

ISSN 1682-1599

東海大學圖書館館訊

Tunghai University Library Newsletter

月刊

新一二八期

2012 年 5 月 15 日

2001 年 10 月 15 日新刊 東海大學圖書館編印



東海大學圖書館館訊稿約

- 一、本刊以報導東海大學圖書館業務動態為主，包括館藏資源介紹及利用、本館史料的輯述、館員經驗與業務發展報告、活動概況與側記。提供圖書暨資訊科學新知、專題書目索引選介、圖書出版訊息(包括書刊與資料庫的選介)、圖書館界相關訊息。
- 二、歡迎各界人士惠賜具有學術價值的文章，來稿請附「註釋」及「參考書目」。
- 三、館外人士賜稿，本刊一律匿名委送外審，凡經審查合格者，將個別通知刊載。
- 四、來稿一經同意刊載，若欲改投他處者，請先告知，以便撤稿作業。
- 五、本刊因經費不足，歉難致贈稿費，惟賜稿一經採用，即贈抽印本十本。
- 六、賜稿收件於每月月底截止，稿件請用 word 檔或文字檔，逕寄：
libnews@thu.edu.tw，或郵寄「東海大學 BOX 622 東海大學圖書館館訊編輯收」，並請惠示作者簡歷與通訊地址、電話號碼，以便連絡。
- 七、本刊同時發行紙本式與電子版兩種，電子版連結方式：由「東海大學圖書館網頁」連結「本館館訊」。

東海大學圖書館館訊 新一二八期

二〇一二年五月十五日發行

館長：朱延平

主編：謝鶯興(校內分機：28760)

執行編輯：謝鶯興

編輯群：彭莉棻、王琬萍、吳淑雲、王鑫一、賀新持

發行所：東海大學圖書館

發行地址：407 臺中市西屯區臺中港路三段一八一號

E-mail：libnews@thu.edu.tw

二〇〇一年十月十五日新刊

ISSN 1682-1599

本刊於東海大學圖書館網頁同步刊載

東海大學圖書館館訊新 128 期

【館務工作】

館長室	圖書館 4 月 11 日工作報告	1
館長室	圖書館 4 月 25 日工作報告	4
館長室	東海大學圖書館組長會議紀錄	7
王鑫一	2012 年 4 月流通量統計表	8
陳勝雄	數位資訊組管院分館 2012 年 4 月各項統計表	13
陳健忠	東海大學圖書館流通組 101 年 2-4 月非 IC 式 證卡辦證統計	16
陳健忠	101 年 2-4 月用館暨外賓人次統計	18
吳淑雲	「補助人文及社會科學研究圖書資源推動討論 會」會議摘要	20
謝鶯興	參加「國家圖書館電子書 ISBN 申辦及送存服務 巡迴教育訓練」心得	22

【統計與分析】

謝鶯興	流通組 2012 年 4 月份新書移送統計暨分析	26
-----	--------------------------	----

【訊息】

編輯室	東海大學圖書館大事記(2012.04.01~2012.04.30)	31
-----	-----------------------------------	----

【人物特輯】

李南衡	紀念吳德耀校長	34
-----	---------	----

【文稿】

洪靜芳	《長春真人西遊記》詩詞探析	49
孫秀君	死亡與再生--論《一片葉子落下來》、《精彩過 一生》	73
許桂鄉	「節能減碳」--我對東海圖書館綠化的看法	80

【鄉土文獻】

林翠鳳 吳福助	前二二八時期的臺灣歷史見證--鄭坤五《九曲堂 時文集》點校(五)	84
------------	-------------------------------------	----

【專櫃線裝書目】

陳惠美 謝鶯興	館藏張學良先生贈線裝書簡明目錄·史部外國史 類暨傳記類	101
------------	--------------------------------	-----

館訊電子版：<http://www.lib.thu.edu.tw/newsletter/>

館訊資料庫：<http://140.128.103.27/thulibm/>

館務工作

圖書館 4 月 11 日工作報告

館長室提供

單位	報告摘要	說明
期刊組	「建置學術資源系統」採購案	1.101 年 3 月 20 日在總務處會議室舉行。 2.由採購組長主持。 3.預算金額為 75 萬元，採公開招標，第二次開標。 4.由基峯資訊股份有限公司以 718,000 元得標。
	大英百科全書線上英文版 Encyclopedia Britannica Online 免費使用至年底	1.資料庫名稱：大英百科全書線上英文版 Encyclopedia Britannica Online 2.連線網址： http://search.eb.com 3.使用期間：即日起至 2012.12.31 止 4.使用方式：鎖定校園網路 IP 範圍
	圖書館新增「台灣基礎建設網路博物館」資訊網站	1. http://tainfra.pcc.gov.tw 2.行政院公共工程委員會已於 100 年建置「台灣基礎建設網路博物館」資訊網站，其網站內容資料得做為學習教材。 3.內容主要分為「基本典藏館」、「工程生活館」及「活動館」等 3 主題館，下設「交通電信」、「水電民生」、「文化建築」…等 9 個分館，典藏自西元 1887 年以來台灣基礎建設的珍貴史料。
	參加 CONCERT 2012 年座談會	1.101 年 3 月 20 日在中興大學圖書館舉行。 2.本次座談會主題為「電子資源之運用與整合—管理系統面面觀」，並邀請中興大學、靜宜大學等圖書館先進就此主題進行分區經驗分享。
參考組	館際合作中區 13 所線上跨校借書免費活動	活動時間：2012/4/16~6/15，以申請日期為準。 活動內容：中區 13 所夥伴學校圖書館免費線上借書。如欲向中區 13 所夥伴學校借書者，請先至「全國文獻傳遞服務系統」申請帳號。 活動期間內，每人每月可享有線上借書免費的冊數，依各館規定辦理。
	3/29-30 蘇秀華女士參加中華圖書資訊館際合作協會第十一屆第一次會員大會	此次由國立東華大學圖書館承辦，本館因擔任中部小型會員館轉介服務和參加圖書館攝影海報設計比賽而獲獎。
採	中區教學資源中心「擴增校際共享圖書資源」計畫	本校參與中區教學資源中心「擴增校際共享圖書資源」計畫，目前進行西文電子書 Mylibrary 各

單位	報告摘要	說明
編組	書資源」計畫，目前進行西文電子書選書及委託採購合約書用印申請作業	聯盟館選書及聯合採購委託授權書用印申請作業。
	Emerald 出版社新興市場案例集 (Emerald Emerging Markets Case Studies collection) 舉辦全球投稿徵選!	由 EBSCO 獨家代理之 Emerald 出版社新興市場案例集 (Emerald Emerging Markets Case Studies collection) 現正舉辦全球投稿徵選，提供師生一個在國際學術社群發光發熱的舞台。 1. 每則入選案例獲得美金 1,000 元整。 2. 入選案例將收錄出版於新興市場案例集，大幅幫助您與全球頂尖同儕互動的頻率與機會，並豐富相關的教學資源。 3. 截止日期：2012 年 5 月 11 日
	Emerald 出版社針對中區教學資源中心與 TAEBEC 二聯盟重複採購的電子書，另提供中區 9 校 Emerging Markets Case Studies Collection 資料庫作為補償（永久使用 2011 年 case）。	Emerald 出版社針對中區教學資源中心與 TAEBEC 二聯盟重複採購的電子書，另提供中區 9 校 Emerging Markets Case Studies Collection 資料庫作為補償（永久使用 2011 年 case）。 資料庫網址： http://www.emeraldinsight.com/browse.htm?content=case_studies 資料庫 2011 年個案研究，至目前為止共有 142 種。
流通組	圖書長期逾期通知	依例每月紙本通知 1 次及每學期以郵件通知家長，此次通知為月通知計有：29 位 65 冊圖書。前次通知計 31 位讀者 66 冊圖書歸還（43 位 92 冊）。
	政治系系圖借閱冊數更改	系圖管理趙助教來函通知，因兼任教師及系外讀者反應，特將政治系借書政策與全校一致，已依其通知辦理更改設定。
	虛擬校史館的建置	典藏學校歷史記憶，將校內歷史文獻、檔案資料各類典藏予以數位化，可促進全校師生及校友對於學校的認同感。內容共計有「簡介」、「校史」、「老照片」、「文獻區」、「名人錄」、「歷任校長」、「歷任董事長」、「歷任董事」、「校長的話」、「畫說東海」、「東海特藏」等大項。大項下再依資料性質的不同而分成數細項，如「文獻區」，細分為：「早期文獻」、「單位文獻」、「圖書館文獻」、「董事會議紀錄」、「校務會議紀錄」、「行政會議紀錄」、「教務會議紀錄」、「學務會議紀錄」、「勞教會議紀錄」、

單位	報告摘要	說明
		「圖書館日誌」、「管院分館紀事」、「東海學報」、「東海校刊」、「圖書館館訊」等項目；對於「校史」，則依編製的年代區分為：十年校史、二十年校史、三十年校史、四十年校史、五十年校史等。至於「簡介」、「校長的話」、「東海特藏」等三大類，有因資料的取得問題(不考慮重新建製以節省人力或經費)，如「校園地圖」、「交通地圖」、「校務會議紀錄」、「行政會議紀錄」、「東海大學校刊」、「校長的話」(以上三項已見於學校的網頁上)、「東海特藏」等，是可以直接從「東海大學全球資訊網」連結的。如「教職員著作」與「學報」等「學校出版品」，雖有紙本可供掃描(近幾年的教師著作，研究處有資料印製)，但考慮到智慧財產權的因素，將採用編製「個人著作目錄」或只建立各書的「目次」(篇目)；名人錄則以已出版之資料為主另以轉製成電子書已符合虛擬資源。現階段暫以蒐集、儲存、整理資料呈現。全文刊載館訊 122 期。
	特藏資料調閱	1.美術系為教學需要調閱「韓熙載夜宴圖」複製畫,出版社北京/汲鼎文化/2011 索書號 PT/945.6/3175-01。 2.外賓高雄師範大學鄭姓研究生，為撰寫論文來館參閱線裝書黃漳浦集/(明)黃道同撰索書號 HB/D02.5/4437，有 2 函 16 冊。 3.行政管理暨政策學系為舉辦校友返校活動，特製作回憶專輯，調閱畢業紀念冊數冊。
數位資訊組	數位資訊組業務	1.協助物理系學生無法使用 Applied Physics Letters 電子期刊原因，並已獲得解決。 2.期刊組將採購「台灣日日新報日文版與漢文版」，本組進行資料庫伺服器規劃及調整，屆時可配合該電子資料庫採購後提供本校師生線上使用。 3.3 月 9 日本館一樓流通櫃檯區域因網路交換器損壞導致該區共 28 台電腦無法上網及圖書無法借還，經搶修後立即恢復功能並提供該區網路服務。 4.Aremos 電子資料庫 101 年 3 月份更新作業。

圖書館 4 月 25 日工作報告

館長室提供

單位	報告摘要	說明
期刊組	「台灣日日新報資料庫、漢文台灣日日新報資料庫」採購案	1.101 年 4 月 2 日在總務處會議室舉行。 2.由採購組長主持。 3.預算金額為 90 萬元，採限制性招標。 4.由漢珍數位圖書股份有限公司以 848,000 元得標。
	2012 年電子期刊目錄更新	2012 年電子期刊目錄已更新完成，2012 年系所訂購期刊清單已放置圖書館首頁。
	2012 年 CONCERT 引進之 National Academic License 資料庫，提供免費使用	1.EBSCOhost - OmniFile Full Text Select 2.OCLC Collection - ArticleFirst, ECO (A&I), PapersFirst, ProceedingsFirst 3.ProQuest Dissertations & Theses A&I (PQDT) 4.Tech Science Press 期刊電子版 5.Nature Archive (1987-1996) 6.慧科大中華新聞網
參考組	101 年 3 月份服務統計	資料庫檢索區：1984 人次，列印 2348 頁 參考服務：439 件 全國館際合作： 複印：向外申請 53 件，外來申請 59 件 影印頁數 1073 頁 借書：向外申請 62 件，外來申請 70 件 本校新申請帳號：20 人 暢銷書區：211 人次 圖書館利用講習：6 場 7 小時 92 人次
	4 月 13 日上午新加坡海南文化研究中心 4 月 18 日下午大陸上海大學蒞館參觀	由本組負責帶領參觀圖書館總館，介紹本館軟硬體設備。
採編組	數位化論文典藏聯盟，DDC」因中研院之主機將移機並轉換新系統，將於 4/20〔星期五〕中午 12:00 至下午 14:00 停機	數位化論文典藏聯盟，DDC」因中研院之主機將移機並轉換新系統，將於 4/20〔星期五〕中午 12:00 至下午 14:00 停機；另「數位化論文典藏聯盟」首頁，即日起更換新網址為： http://www.tbmc.com.tw/ddc_homepage/index.htm
	中文系、哲學系聯合推薦採購之「中	中國博碩資料庫論文 2005-2010 已可連線使用，請利用下列網址：

單位	報告摘要	說 明
	國博碩論文資料庫 2005-2010」已正式連線使用，歡迎多加利用	http://cnki50.csis.com.tw/kns50/Navigator.aspx?ID=CMFD (碩論) http://cnki50.csis.com.tw/kns50/Navigator.aspx?ID=CDFD (博論)或經由本館 hyint 電子資源整合查尋系統進入「中國期刊全文數據庫」，選擇「中國優秀碩士學位論文全文數據庫」及「中國博士學位論文全文數據庫」查詢利用
	2011 年聯盟選購 eBooks on ScienceDirect-Pick & Choose 共計 828 種電子書。因有 8 筆資料重複，Elsevier 與聯盟同意以等值方式替換其他電子書，最終筆數為 826 筆	2011 年聯盟選購 eBooks on ScienceDirect-Pick & Choose 共計 828 種電子書。其中 8 筆電子書與第 2 年聯盟採購 (2009 Ebrary /Myilibray) 資料重複。針對複本，Elsevier 與聯盟同意以等值方式替換其他電子書。原複本電子書將會自供貨清單中剔除，並另外以新電子書(共 6 筆)取代，最終筆數為 826 筆，MARC 檔與電子清單需重新整理
流通組	3 月用館統計	總人次 37,709，開館日 30，日平均 1,257，人次最多 03/01 計 1,897。外賓計 1,906 人次、日平均 64；平日人次 32,014(22 日)約 85%、假日人次 5,695(8 日)約 15%。
	3 月借書統計	借書人次 6,687，借書冊數 18,636，以開館 30 日計則日借書人次 223、冊數 622，即為人均借冊約 3。借書單日最多者為 03/13 日 395 人次、冊數為 1,139；還書為 03/13 日 397 人次歸還 1,154 冊。
	3 月圖書代借代還	代還圖書總計 849 冊，總圖代還分館計 383 冊，總圖代還系圖計 466 冊。各系代還為中文系 123 冊、哲學系 65 冊、歷史系 74 冊、政治系 65 冊、法律系 41 冊。 另分館代還總圖計 565 冊。 總館代借圖書:4 人借閱 4 冊(教職員 1 人借閱 1 冊、研究生 1 人借閱 1 冊、大學部 2 人借閱 2 冊)。分館代借圖書: 2 人 2 冊(研究生)。
	3 月協尋書統計	協尋書登記 40 冊，未尋獲 10 冊；協尋讀者教職員 1 位、研究生 6 位、大學部 33 位。未尋獲圖書將持續作業，如仍無所獲將進行館藏狀況註明、或建請新購。
	4 月份研究室使用概況	4 月份研究室使用於 03 月 31 日展開登記，本月登記研究生計法研 11、政研 3、歷研 2、工研及管研、中研、哲研各 1，共計 20 位研究生

單位	報告摘要	說明
		及 3 位教職員。
	新加坡海南文化研究中心蒞館參訪	該研究中心為編輯名人錄，一行 4 人特來臺收集第二任校長吳德耀完整資料，本館特請 2 位政治系教授蔡啓清、張玉生，講說在學生時期及返校任教服務後與吳校長互動情節並解說吳校長辦校理念更介紹任職 16 年間的校園、校長公館及德耀路；本館亦安排參觀善本書室及華文期刊創刊號資料。(曾贈本館名人錄專輯－自由學風播種者)。
	特藏資料調閱	1.工業工程與經營資訊學系，為退休教師製作歡送專輯，調閱畢業紀念冊數冊。 2.中正大學歷史系博士生陳同學為研究需要，特來館參閱線裝書：書名大慧普覺禪師書/(宋)釋宗杲撰、日本貝葉書院刊本 2 冊、書碼 HB/D02.3/2636。
數位資訊組	數位資訊組業務	1.管院分館 3 月份使用統計： 借還人次：2460 人。 借還冊次：4540 冊。 進館人次：15286 人。 櫃台諮詢：117 件 (件參考諮詢-含資料庫使用)。 總館代還分館圖書共 383 本，分館回送總館代收圖書 565 本。 分館代還管院各系圖圖書共 9 本。 2.電子教學室使用統計： 借還人次：521 人 借還冊次：832 冊 視聽資源使用:369 人 VOD 視聽隨選系統:2017 播次/61 連線位址。 最新電影欣賞單機播放次數:235 次 櫃台諮詢:317 次 3.策畫『2012 大學影展』，目前活動已完成前置作業，含： ◎公文簽核。 ◎公文簽核通過後，連繫廠商辦理報名、公文及邀請講員作業。 ◎演講場地借用完成。 ◎製作設計館內推廣海報，目前已完工，預計春假後第八週起開始張貼體海報及各樣電子傳輸推廣。

單位	報告摘要	說明
		◎準備影片解小海報及預告小海報。 ◎活動內容如下： 活動期間：4/23-6/11 活動內容： a. 以單機播放方式，於總館及管院分館單機播放區播放影片，每次一週，每週一片。 b. 影片相關演講預計有兩場 5/16 19:30-21:00 講員：龍男導演 講題：『很久』 導演談『很久』。 6/5 13:00-15:00 講員：呂華恩老師 講題：誰在山上唱歌－談台灣原住民音樂。 4.完成『線性代數』單機版資料檔下載作業，目前已正式提供服務。 5.協助流通組第 11-20 屆畢業紀念冊電子書置放於網路伺服器作業。 6.本組擬於 101 年 5 月 10 日至國立成功大學圖書館參訪，已簽請函稿呈 鈞長核准，並已規劃參訪行程。

東海大學圖書館組長會議紀錄

館長室提供

時間：民國 101 年 4 月 25 日 上午 9:00

地點：館長室

參加人員：朱延平館長、王曉萍組長、吳淑雲組長、賀新持組長、王鑫一組長、彭莉棻組長

主席：朱延平館長

記錄：林幸君

討論事項：

圖書館輪調討論

一、暫緩輪調原則

(一)3 年內退休同仁不參與輪調。

(二)圖書館本科系暫緩輪調。

(三)執行圖書館專案工作者，暫緩輪調。

二、落日條款

104 學年起，上述(一)、(二)項暫緩輪調原則失效。

決議：

今年輪調預計名單：呂華恩、黃文興、林靖文、陳健忠、王淑芳、林幸君
共計 6 位。上述名單如因個人因素有異議，再請組長提出。

2012 年 4 月流通量統計表--人次統計

數位資訊組 王鑫一製

日期	借書	還書	續借	預約	取消預約	合計
4 月 1 日	78	63	38	18	2	199
4 月 2 日	297	314	171	42	27	851
4 月 3 日	293	385	229	42	21	970
4 月 4 日	0	0	60	11	19	90
4 月 5 日	0	0	69	11	0	80
4 月 6 日	0	0	97	12	0	109
4 月 7 日	102	278	103	20	1	504
4 月 8 日	54	81	21	2	6	164
4 月 9 日	322	448	198	45	6	1,019
4 月 10 日	312	317	91	53	19	792
4 月 11 日	255	287	75	28	12	657
4 月 12 日	237	264	80	26	51	658
4 月 13 日	207	226	50	30	1	514
4 月 14 日	127	103	40	17	24	311
4 月 15 日	92	78	66	11	2	249
4 月 16 日	177	200	99	26	33	535
4 月 17 日	189	213	76	33	21	532
4 月 18 日	157	172	58	21	33	441
4 月 19 日	203	201	70	28	19	521
4 月 20 日	168	183	44	24	12	431

4 月 21 日	68	83	46	22	3	222
4 月 22 日	56	61	42	20	10	189
4 月 23 日	277	271	64	39	10	661
4 月 24 日	262	255	37	49	23	626
4 月 25 日	236	222	23	21	11	513
4 月 26 日	241	208	48	39	10	546
4 月 27 日	136	157	54	23	14	384
4 月 28 日	54	64	38	17	10	183
4 月 29 日	0	0	48	6	3	57
4 月 30 日	210	317	82	33	6	648
總計	4,810	5,451	2,217	769	409	13,656

2012 年 4 月流通量統計表--冊數統計

數位資訊組 王鑫一製

日期	借書	還書	續借	預約	取消預約	合計
4 月 1 日	222	175	95	21	3	516
4 月 2 日	751	862	894	58	31	2,596
4 月 3 日	837	974	1,105	58	23	2,997
4 月 4 日	0	0	381	19	20	420
4 月 5 日	0	0	379	16	0	395
4 月 6 日	0	0	394	13	0	407
4 月 7 日	346	707	587	34	1	1,675
4 月 8 日	223	237	123	3	7	593
4 月 9 日	754	1,206	1,237	60	7	3,264
4 月 10 日	817	846	437	72	22	2,194
4 月 11 日	652	752	356	37	18	1,815
4 月 12 日	545	628	367	37	53	1,630
4 月 13 日	536	521	174	42	1	1,274
4 月 14 日	319	260	125	24	27	755
4 月 15 日	242	186	163	13	4	608

4 月 16 日	438	432	279	43	35	1,227
4 月 17 日	485	512	163	45	22	1,227
4 月 18 日	425	394	153	27	39	1,038
4 月 19 日	537	472	197	39	19	1,264
4 月 20 日	473	431	158	34	13	1,109
4 月 21 日	226	208	117	37	4	592
4 月 22 日	143	170	128	30	10	481
4 月 23 日	715	632	186	63	10	1,606
4 月 24 日	668	748	108	72	29	1,625
4 月 25 日	617	518	77	30	12	1,254
4 月 26 日	656	484	152	48	11	1,351
4 月 27 日	355	369	150	29	16	919
4 月 28 日	163	187	109	21	10	490
4 月 29 日	0	0	133	7	3	143
4 月 30 日	577	811	196	51	6	1,641
總計	12,722	13,722	9,123	1,083	456	37,106
4 月 1 日	222	175	95	21	3	516

2012 年 4 月流通量統計表--讀者身份(冊次)

數位資訊組 王鑫一製

身份	借書	還書	續借	預約	合計
專任教師	385	530	1,210	8	2,133
助教	44	66	163	6	279
數學系專任教師		1	5		6
職員	311	379	541	50	1,281
兼任教師	107	79	137	7	330
附設.實習.計劃人員	48	85	88	3	224
退休人員	12	19	5		36
博士班學生	297	393	583	10	1,283
碩士班學生	1,776	2,224	2,568	117	6,685

學士班學生(日)	8,263	9,013	2,773	770	20,819
學士班學生(2)					0
學士班學生(進修部)	299	321	103	19	742
準研究生					0
特別生	172	239	73	3	487
志工					0
中部聯盟館師生甲組	24	24			48
中部聯盟館師生乙組	43	33			76
中部聯盟館師生丙組	13	12			25
私立綜合大學合作館					0
臺灣大學圖書館					0
綜合館合圖書館					0
大學館合圖書館					0
校友	3	3			6
捐贈者					0
工工系教職員工	9	10	45		64
工工系研究生	50	68	73	4	195
工工系大學部學生	99	129	18	9	255
政治系教職員工	6	12	33		51
政治系研究生	104	201	302	8	615
政治系大學部學生	339	326	95	45	805
公行系教職員工			5		5
公行系研究生	75	95	149	3	322
公行系大學部學生	243	337	123	21	724
採購組通知					0
未定義					0
其他					0
總計	12,722	14,599	9,092	1,083	37,496

2012 年 4 月流通量統計表--單位借閱排行榜

數位資訊組 王鑫一製

排行前 10 名	單位系所	小計	借閱次數
1	歷史學系(A03)	1,260	1,260
2	中國文學系(A01)	1,146	1,146
3	法律學院*系(E05)	792	792
4	社會學系(E03)	752	752
5	社會工作學系(E04)	687	687
6	哲學系(A05)	514	514
7	日本語文學系(A07)	456	456
8	政治學系(E02)	425	425
9	資訊工程與科學學系(B06)	404	404
10	建築學系(C02)	381	381

2012 年 4 月圖書預約排行榜

數位資訊組 王鑫一製

排行前 10 名	書刊名	圖書登錄號	預約次數
1	20 幾歲，要面對的人生困惑	C551965	5
1	20 幾歲,就定位 II：邁向成功的人際關係法則	C535421	5
1	只剩一個角落的繁華	C552038	5
4	只想一個人，不行嗎？	C552690	4
4	別相信任何人	C551905	4
4	推理要在晚餐後	C552737	4
4	教育應該不一樣	C541334	4
4	被偷走的人生	C529466	4
4	盜墓筆記之 1：七星魯王宮	C486099	4
4	愛自己：我愛你，但是我更愛我自己	C512944	4

數位資訊組管院分館 2012 年 4 月各項統計表

數位資訊組 陳勝雄

2012 年 4 月館藏借閱資料類型人次/冊次統計

特藏號名稱	借書	還書	續借	預約	取消預約	小計
圖書	728	871	377	110	80	2,166
CD	29	30	12	6	4	81
數位影碟	7	8				15
樂譜	17	20				37
大陸出版品	5	13	4			22
光碟	19	33	20	1		73
影音光碟	2	2				4
合計	807	977	413	117	84	2,398

(人次)

特藏號名稱	借書	還書	續借	預約	取消預約	小計
圖書	1,476	1,778	1,027	133	86	4,500
CD	60	54	18	8	4	144
數位影碟	7	10				17
樂譜	74	70				144
大陸出版品	10	24	6			40
光碟	27	51	28	1		107
影音光碟	4	4				8
合計	1,658	1,991	1,079	142	90	4,960

(冊次)

2012 年 4 月進館人次依門禁系統統計

年-月-日	08:00～ 12:00	12:01～ 17:00	17:01～ 19:00	19:01～ 21:30	總計	校外換證
2012-4-1	170	119	57	47	393	26
2012-4-2	136	321	104	71	632	44
2012-4-3	168	314	53	45	580	30
2012-4-4	閉館					
2012-4-5	閉館					

2012-4-6	閉館					
2012-4-7	41	152	32	28	253	1
2012-4-8	69	124	65	30	288	42
2012-4-9	299	243	127	67	736	6
2012-4-10	248	345	108	83	784	14
2012-4-11	209	398	103	89	799	8
2012-4-12	203	512	26	97	838	7
2012-4-13	273	375	41	89	778	4
2012-4-14	158	206	90	70	524	25
2012-4-15	160	211	48	54	473	9
2012-4-16	169	188	76	89	522	5
2012-4-17	131	180	59	67	437	2
2012-4-18	190	180	83	60	513	3
2012-4-19	184	122	80	80	466	1
2012-4-20	215	255	108	76	654	14
2012-4-21	94	114	47	19	274	27
2012-4-22	130	66	47	41	284	33
2012-4-23	126	252	89	52	519	16
2012-4-24	205	264	84	77	630	19
2012-4-25	71	194	91	70	426	13
2012-4-26	180	307	98	73	658	16
2012-4-27	257	233	45	47	582	13
2012-4-28	95	151	65	45	356	38
2012-4-29						
2012-4-30	142	264	105	92	603	27
總計(含校外換證)	4323	6090	1931	1658	14002	443

2012 年 4 月流通量依讀者單位冊次統計(以二校區各系為主)

單位	借書	還書	續借	預約	取消預約	合計
----	----	----	----	----	------	----

音樂學系	77	115	7	1	0	200
美術學系	26	100	24	1	0	151
企業管理學系	269	330	131	12	10	752
國際貿易學系	202	209	112	17	10	550
會計學系	80	151	67	9	5	312
統計學系	99	125	78	12	9	323
財務金融學系	197	274	100	14	6	591
資訊管理學系	63	108	32	3	2	208
餐旅管理學系	100	132	39	15	4	290
總計	1,113	1,544	590	84	46	3,377

2012 年 4 月流通量依圖書登錄號借閱排行榜統計

排行前 10 名	書刊名	索書號	登錄號
1	CNN 科技與生態：學習英語 探索新知	805.18/1010/2004/ /	C364337
1	為什麼男人愛說謊，女人愛 哭？：一本男人女人都要 看，8 到 88 歲都要讀的兩性 聖經！	544.7/1407-01/ /2006 二十六 刷/	C417541
1	統計學的世界	510/8039-01/ /2003 三刷/	C338242
1	富爸爸，賺錢時刻：挑戰有 錢人的不公平競爭優勢	563/2473-07/2012/ /	C552059
5	10 年後你將找不到實體商店	490.29/6074/2011/ /	C512582
5	14 個童話裡的管理哲學	494/7790/2007/ /	C456584
5	150cm life 2	861.6/0044-01/ /2006 十三刷/	C440133
5	20-50 歲一定要有的 66 個做 事態度：你的態度，決定升 官、加薪的速度！	494.23/2636/2008/ /	C487436
5	35x33：35 歲前要上的 33 堂 理財課	563/8044-02/ /2007 三十五刷 /	C474853
5	35x33：35 歲前要做的 33 件 事	192.1/3214/2005/ /	C422003

2012 年 3 月電子資源整合查詢系統使用者統計(以二校區各系為主)

系所	登入次數	百分比
----	------	-----

財金系	1235	14.82%
音樂系	213	2.56%
企管系	349	4.19%
會計系	333	4.00%
餐旅系	196	2.35%
國貿系	194	2.33%
資管系	80	0.98%
統計系	81	0.97%
美術系	12	0.14%
二校區各系總計	2693	32.34%
全校總計	8331	100.00%

東海大學圖書館流通組 101 年 2-4 月非 IC 式證卡辦證統計

流通組 陳健忠

	單 位	02 月	03 月	04 月	05 月	06 月	07 月	小 計
中部 館合 聯盟	01 中興	1	2	2				5
	02 逢甲	0	3	6				9
	03 靜宜	1	3	1				5
	04 彰師	1	0	1				2
	05 暨南	0	2	1				3
	06 臺中教大	0	2	0				2
	07 大葉	0	1	1				1
	08 朝陽	1	0	1				2
	09 亞洲	0	1	0				1
	10 中山醫大	0	1	0				1
	11 嶺東	0	0	0				0
	12 弘光	0	3	0				3
	13 台中技大	0	0	0				0
	14 中國醫大	0	0	0				0
	15 勤益	1	0	0				1

	16 聯合	0	0	1				1
	17 建國	0	0	0				0
	18 中臺	0	0	0				0
	19 明道	0	1	1				2
	20 健康	0	0	0				0
	21 南開	0	0	0				0
	36 修平	0	0	0				0
	43 育達	0	0	0				0
	小計	5	19	15				39
東海 非專 任人 員	22 東大附中	0	0	0				0
	23 圖書館閱覽證	0	0	0				0
	24 兼任老師	3	4	8				15
	25 附設/計劃/助理/研究人員	2	3	3				8
	27 客座/訪問	1	3	3				7
	28 校友	2	2	3				7
	29 眷屬	2	2	4				8
	30 特別生	4	0	0				4
	31 退休人員	1	0	1				2
	32 捐贈者	0	0	0				0
	33 志工	0	1	1				2
	34 準入學生	0	0	0				0
	35 其他	0	0	0				0
	37 屏東科大	0	0	0				0
	38 管院分館外賓閱覽證	0	0	0				0
	39 台中女中閱覽證	0	0	0				0
	40 成功大學	0	0	0				0
	41 臺大館合證	0	0	0				0
	42 雲林科大	0	0	0				0

	44 良鑑廳	0	0	0			0
	45 自修室校友閱覽證	0	0	0			0
	46 立人高中館合證	0	0	0			0
	47 台中一中		0	0			0
	小計	20	15	23			58
合 計		25	34	38			97

非 IC 式證卡新辦建檔人數 100 學年第二學期共計 97 人。中區館盟共有 39 人辦證，校內使用共 58 人。

101 年 4 月，開館 26 天，共 38 人來館辦證，佔第二學期總額之 39.18 %。

中區館盟有 15 人辦證，佔 4 月之 39.47 %，總額之 15.46 %；東海校內人員 23 人，佔 4 月之 60.53 %，總額之 23.71 %。

校內使用共 15 人：新進報到人員略增，兼任老師 8 人，計劃 3 人。自修閱覽室因啓用門禁管制系統，故校友、眷屬發證人數爲共 7 人。

校友、眷屬、特別生應加強推廣換證使用新式證卡，以健全門禁管理系統之管制功能。100/05/31 起自修閱覽室亦啓用門禁管理系統。

101 年 2-4 月非 IC 式證卡刷卡入館人數統計表

流通組 陳健忠

月份	101 02	101 03	101 04	101 05	101 06	101 07	合計
人數	2,178	5,243	4,926				12,347

PS.統計單位包括圖書總館、管院分館、自修閱覽室三處人次加總。

101 年度 2-4 月用館暨外賓人次統計

流通組 陳健忠

年/月份 項 目		101 02	101 03	101 04	101 05	101 06	101 07	小計
出館 人次	總人次	15,068	37,709	49,068				01,845
	開館天數	17	30	26				73
	單日出館 最多人次 /日	2/20 2,160	3/1 1,897	4/16 3,972				4/16 3,972

	日平均人次	886	1,257	1,887				1,395
入館登記人次	外賓最多人次/日	2/22 77	3/5 86	1,691 4/24 83				4,455
	日平均人次	50	64	65				61

自 97.11.01 起門禁管制系統啓用，以出館人數統計取代入館人數，不再統計 max 時人次。門禁管制系統管控 IC 卡式讀者證及非 IC 卡刷卡證，其餘暫時人工開啓處理。

101 年 4 月份用館人次共計 49,068 人次。假日開放了 8 日,平時開放 18 日，本月用館人數因期中考因素而上揚,入出館約 1,900 人，平時：假日約為 4：1。外賓使用較 3 月也略增,日平均 65 人次。平時：假日約為 3：1

101 年 2-4 月用館人次登記尖、離峰使用分列表

流通組 陳健忠

月份 項目	101 02	101 03	101 04	101 05	101 06	101 07	合 計
出館人次 (全月總計)	15,068	37,709	49,068				101,845
出館人次 (週一至週五小計)	14,677	32,014	38,963 79.41 %				85,654 84.10 %
出館人次 (週六至週日小計)	391	5,695	10,105 20.59 %				16,191 15.90 %
備 註	寒假假日閉館					寒假假日閉館	

101 年 2-4 月外賓登記尖、離峰使用分列表

流通組 陳健忠

月份 項目	101 02	101 03	101 04	101 05	101 06	101 07	合 計
外賓換證 (全月總計)	858	1,906	1,691				4,455
外賓換證 (週一至週五小計)	818	1,449	1,237 73.155				3,504 78.65 %
外賓換證	40	457	454				951

(週六至週日小計)			26.85%				21.35 %
備 註	寒假假日閉館					寒假假日閉館	

101 年 2-4 月進出人數統計

流通組 陳健忠

門名	2 月	3 月	4 月	5 月	6 月	7 月	合計
二教學區圖書館分館--進		1					1
圖書館右側入口	8357	22858	30433				61648
圖書館左側入口	2870	6340	9716				18926
圖書館總館 B1F_出	166	32	586				784
圖書館總館 B1F_進	10169	12032	23620				45821
總計	21562	41263	64355				127170

「補助人文及社會科學研究圖書資源推動討論會」會議摘要

報告人：吳淑雲

一、會議時間：民國 101 年 4 月 9 日(星期一)

二、會議地點：國科會人文處 2 樓會議室

三、會議內容摘要：

(一) 報告事項：

第一期五年計畫成果報告：

計畫策略：A. 5 年 12.5 億，年增研究圖書 20 萬本。

B.競爭式計畫、減少重複購買複本、聯合圖書目錄流通方式達到最大化效益。

C.分散館藏、降低圖書典藏與流通的設備、人事成本。

D.規劃研究資源需求的 Road Map。

E.規劃達成目標的 Bench Mark。

F.結合圖書館專業，採購與管理以及聯盟推廣圖書。

計畫重要性：A.逐步補齊各學門重要的研究資源。

B.累積罕見稀有資料的學術資本。

C.結合研究議題與研究趨勢。

計畫成果：A.共計執行 205 件圖書計畫，購置約 120 萬冊，總計複本情形僅佔 21.3%。

B.購置 14 個全國版權學術電子資料庫，各校圖書館可以迅速增加 72500 多冊藏書、800 多種期刊，以及 857 萬多篇報章、34 萬多份法院判例。

執行問題：A.申請學校較為集中於少數學校。

B.年度計畫經費額度龐大，消化不易。

C.監察單位對績效的質詢，難以短打回覆。

D.國內學術機構購借閱流通的便利性應要有更積極的改變。

（二）綜合討論重點摘要：

- 1.「補助人文及社會科學研究圖書資源計畫」圖書館負擔不少的勞務工作（如複本查核、登錄驗收、編目建檔等），卻沒有合法的勞務補助機制，建請於第二期計畫經費補助原則中增列圖書館、或開放圖書館以單位特色館藏方式提出計畫申請。
- 2.建請放寬藝術類非書資料採購比例限制。
- 3.建請考量南北區域不同，放寬複本率限制。
- 4.建請補助圖書館館際合作經費，提供讀者透過免費館合申請，增加流通借閱意願。
- 5.此項計畫不能列入學校產學等績效評比，將降低教師申請意願。

（三）結語

未來第二期計畫預計於明（102）年 1 月公告，由各學術機構提出申請，計畫作業要點亦將考量上述討論重點朝更具彈性方向修訂。

參加「國家圖書館電子書 ISBN 申辦及送存服務巡迴教育訓練」心得

流通組 謝鶯興

時間：2012 年 4 月 10 日上午 9 時 30 分至 12 時 30 分

地點：台中市政府文化局圖書資訊中心二樓

主辦單位：國家圖書館

一、前言

國家圖書館「數位出版品平台系統」於 2012 年 3 月 27 日改版上線，調整電子書 ISBN(國際標準書號)申辦及送存作業流程，特自 3 月 29 日至 4 月 13 日間辦理台北場三場次、台中場二場次、台南場及花蓮場各一場次，合計七場次的「教育訓練」。參加對象包含出版業界及政府機關出版相關單位，本館從創館以來，陸續出版過一些書刊，也曾申請過 ISBN 的申辦，目前正逐本將館內幾種出版品¹轉製成電子書，也考慮比照紙本模式向國圖申請電子書 ISBN，因而藉由此次機會，報名並前往接受「教育訓練」。

二、「教育訓練」內容簡介

「電子書 ISBN 申辦及送存」的教育訓練，分「電子書 ISBN 申辦及送存服務說明」、「數位出版品送存作業與閱覽」及「實機展示與操作」三個單元。

1. 「電子書 ISBN 申辦及送存服務說明」

「電子書 ISBN 申辦及送存服務說明」單元，包含：國際標準書號中心編碼服務、ISBN 與 CIP、電子書 ISBN 編碼管理及申請作業、全國新書資訊網、全國新書資訊月刊、每日預告書訊與主題隨選(SOD)百科書目服務等內容。

首先說明「國家圖書館與國際標準書號中心」的歷史及該單位提供的各項服務，次則說明「國際標準書號(ISBN)」13 碼是由圖書商品號(前三碼)、代表台灣出版品的台灣「群體識別號」(第四碼到第六碼)、圖書館碼(第七碼至第九碼)、書名碼(第十碼至第十二碼)及檢查碼(最後一碼)所組成。第三則說明「出版品預行編目(CIP)的作業」及申請的圖書與國際標準書號(ISBN)

¹ 包括東海出版的七種校史、各屆畢業紀念冊及圖書館出版的名人錄系列、館藏線裝書簡明目錄、和刻本線裝書簡明目錄及三種贈書(線裝書)簡明目錄利用數位資訊組採購的「Flip Viewer Xpress Creator」電子書製作軟體，逐本轉製成電子書，再由數位資訊組協助掛上圖書館的伺服器後，筆者將各書的位址逐筆鍵入「虛擬校史館」網頁，提供讀者瀏覽、使用。

要同時申請。第四則說明「國際標準書號編碼管理及申請作業原則」，A.「國際標準書號編碼管理」此項說明「凡公司行號、政府機關、團體會社、個人等出版者，在中華民國境內公開出版之電子書」，東海大學及東海大學圖書館即在此規範內；同時指出：「不同版本、不同語文之電子書應申請不同的 ISBN」、「不同檔案格式的電子書為個別發行者，申請不同的 ISBN」及「電子書內容之更新、修改或新增資料之篇幅足以被視為新的版本，則應申請新的 ISBN」等。B.「申請作業原則」項，說明「出版者於『國家圖書館數位出版品平台系統』線上申辦」及「ISBN 的顯示原則」、「ISBN 的顯示位置」。第五則說明上述的訊息可以在「全國新書資訊網」、「全國新書資訊月刊」、「每日預告書訊服務」及「主題隨選(SOD)百科書目服務」瀏覽得到。

2. 「數位出版品送存作業與閱覽」

「數位出版品送存作業與閱覽」單元，包括：數位出版品平台系統簡介、國家圖書館數位出版品送存要點、出版者送存作業及讀者端查詢與借閱功能。



首先簡介「數位出版品平台系統(EPS)」於2010年9月建置，於2011年8月啟用，目前的收藏的件數，建置「目的在建立我國數位出版品之送

存、授權、典藏、ISBN 編配、分類編目、書訊傳播及全文閱覽等一貫之作業機制」等。次則說明「國家圖書館數位出版品送存要點」，此項說明數位出版品定義、數位出版品送存範圍、送存方式及送存內容規範等。第三項介紹出版者送存作業程序。最後說明「讀者端查詢與借閱功能」，讀者只要申請會員，即可借閱電子書。讀者端亦可以「檢視最新上架電子書」，有「簡易查詢」及「進階查詢」兩種檢索模式，可依主題、作者、出版社瀏覽。閱覽的模式分：館內閱覽、館外借閱兩種。

以上兩單元均由國家圖書館採訪組主任親自說明。

3. 「實機展示與操作」

「實機展示與操作」則由廠商凌網科技專人介紹。首先是「數位出版品平台系統(EPS)介紹」，說明該平台的各項功能。接著說明「帳號申請」，除了如何申請帳號外，另有「忘記密碼」的處理方式及如何「帳號登入」。第三則說明「電子書 ISBN 申請/送存」，強調先申請 ISBN，後送存的作業模式，送存則包含書目資料、全文種類、授權範圍及書目資訊頁的取得。最後則有「常見問題說明」及「其他提醒事項」。

三、個人心得

聆聽採訪組主任與凌網科技講解人的說明後，筆者提出幾點小問題請求解答：

1.關於數位出版品如果僅限於館內閱讀，如何保護該電子書的內容，不會隨意遭受到讀者複製或列印的問題。

2.關於「需出具出版事實的證明文件」規定，如果想要將已經申請過紙本 ISBN 的書製成電子書，再申請電子書 ISBN 時，應當如何證明該書已出版。

3.關於電子書的載具(或瀏覽器)的問題，東海是採用「Flip Viewer Xpress Creator」電子書製作軟體來將畢業紀念冊、校史及出版品轉製電子書，此種電子書利用 IE 瀏覽，相當方便，但若非掛上伺服器，並給予網址，則無法打開閱讀；如果要將此本電子書的資料上傳，則需將該書的文件整個上傳，頗佔空間。因此，如果申請了電子書 ISBN，是要上傳該書的 PDF 檔或東海自行製作的電子書。

4.關於會員的申請，雖然東海大學屬學校團體，是否每間學校僅能申請一個會員？還是可以以東海大學圖書館的名義申請會員，甚至是到二級單位只要有書要出版，就可以申請 ISBN 呢？

5.關於已經申請過紙本的 ISBN，也想要將該書申請電子書 ISBN，是將該書的原本的電子檔(如 WORD 檔)轉成 PDF 檔即可，或是要採取掃描成 JPG 圖像檔後再轉成 PDF 檔，亦即紙本與電子書的版式行款是否要完成一致呢？

6.關於 ID 的申請，是以個人的名義申請或是以單位的名義申請？個人名義的 ID 可以使用學校的 E-mail 帳號申請，但會涉及到該申請人退休或離職時，連絡人的接替或修改問題。

7.關於版權頁的製作，以紙本式的版權頁來說，通常是先申行 ISBN 及 CIP，此兩種的結果是有先後的問題，如果採取「申請電子書 ISBN 並同時送存」的方法時，如何來製作該電子書的版權頁呢？

8.東海大學圖書館目前所編製的出版品轉製為電子書，為了提供館藏資源，目前採取開放式的提供讀者免費使用。如果此項政策未改變，填寫授權書時要如何填寫。

為了讓兩位主講人瞭解東海圖書館使用製作電子書的軟體以及推廣館藏數位化的成果，筆者利用實機操作的機會，連線到本館的網頁，逐一介紹「圖書館線裝書資料庫」、「東海大學圖書館館訊資料庫」及「虛擬校史館」網頁等內容，除了呈現前兩種資料庫的書目或文章都可以藉由 PDF 檔自由下載瀏覽外，「虛擬校史館」亦有 PDF 檔或電子書可以自由瀏覽，並提供主講人明確知道東海製的電子書的格式，以及為什麼會提出上述的問題。在主講者的細心解答之下，筆者不僅更加清楚此次國家圖書館辦理「電子書 ISBN 申辦及送存教育訓練」的內容。當然更加相信，如果先將現有的幾種出版品的 WORD 檔串連轉成 PDF (即將封面、目次、序跋、內文等單元連接成一個檔案)，再簽報上級請求同意向國家圖書館的「數位出版品平台系統」申辦會員後，即可逐本進行電子書 ISBN 申請及送存，增加本館的館藏及出版品的能見度。

統計暨分析

流通組 2012 年 4 月份新書移送統計暨分析

流通組 謝鶯興

一、4 月份各館新書移送的資料暨分析

爲了簡化新書移送點收的流程，以及強化採編組移送各單位(含總館、管院分館、各系所單位圖書室及總館內部的數位資訊組的電子教學室等)圖書資料的功能，經流通組賀新持組長與採編組吳淑雲組長的協商通過後，採編組分類編目建檔後，「館藏狀態」隨即選定爲「仍在館內」，並通知各單位至採編組領取。流通組的移送點收作業，改爲一獲得通知，於領取圖書資料後，即進行資料的分類，並將中、西文書籍置放在新書展示架，以供讀者瀏覽與借閱。

2012 年 4 月份經手處理的新書統計暨分析，仍以總館(含總館的各組室、管理學類書籍移送管院分館)的新書移送、各系所單位圖書室回送圖書館、各館遺失報賠、國科會專案借書的新書移送(借還)等，分新書移送表與新書上架撤架表等二種表格統計，並略爲分析各表所呈現的狀況，以爲採購與典藏的參考。

各館新書移送表(2012.04.01~2012.04.30)

	書籍	光碟	總計
總館	一般書庫 1984	38	2022
	特藏室 68	0	68
	參考室 38	0	38
專案借書	歷史系張榮芳老師 13 社會系黃崇憲老師 82	0	95
			總館 書 2090 光碟 38 各系圖 95

4 月份總館(包括各系所單位回送總館及暢銷書區撤架書)進新書 2128 本，專案借書 95 本，總計 2223 本。總館書籍(含一般書庫、特藏室、參考組)共進 2090 本，佔全數的 94.02%。「光碟」有 38 片，佔全部的 1.71%。

分別從「一般書庫」、「特藏室」、「參考組」等組室進書來看(電子教學室及管院分館的新書已歸採編組自行通知)，「一般書庫」1984 本，佔全數的 89.25%。「特藏室」68 本，佔全數的 3.06%。「參考組」38 本，佔全數的

1.71%。可見本月份以「一般書庫」的書居首位，「特藏室」居次。「專案借書」，則以社會系黃崇憲老師的 82 本居冠，歷史系張榮芳老師的 13 本居次。

總館新進光碟共 38 片，全為「流通櫃檯」附件，佔全數的 1.71%。以八百類的 14 片為最多，其次是六百類的 10 片。

二、4 月份新書上架撤架表暨分析

2012 年 4 月經手放置在總館的中、西文新書，即進行分類後，陳列於前廳入口右側的「新書展示區」，每批新書展示與撤架的日期、數量，使用(或外借)的數量及比例，表列如下：

4 月份新書上架撤架一覽表(04.01~04.30)

分 類 日 期			總 類	一 百 類	二 百 類	三 百 類	四 百 類	五 百 類	六 百 類	七 百 類	八 百 類	九 百 類	合 計
中 文 書	第 一 次 0402 0418	上 架	21	16	10	10	48	79	17	28	91	46	366 ¹
		撤 架	18	4	10	8	25	40	12	11	45	37	230
		使 用	3	12	0	2	23	37	5	17	46	9	136
		%	14.3 %	75.0 %	0 %	20.0 %	47.9 %	46.8 %	29.4 %	60.7 %	50.5 %	19.6 %	37.16 %
	第 二 次 0417 0424	上 架	5	10	11	15	10	59	20	23	102	16	271
		撤 架	3	5	11	13	8	38	20	13	44	11	160
		使 用	2	5	0	2	2	21	0	10	58	5	111
		%	40.0 %	50.0 %	0 %	13.3 %	20.0 %	35.6 %	0 %	43.5 %	56.9 %	31.3 %	40.96 %
	第	上	4	22	15	9	32	138	20	21	108	14	383 ²

¹ 4 月 2 日中文新書展示，實包含 4 月 3 日中文新書展示 176 本：總類 14 本、一百類 2 本、二百類 4 本、三百類 2 本、四百類 26 本、五百類 59 本、六百類 8 本、七百類 6 本、八百類 24 本、九百類 31 本。

² 4 月 24 日的中文新書展示，不包含 4 月 24 日另批中文新書不展示 161 本：總類 14 本、一百類 7 本、二百類 3 本、三百類 4 本、四百類 9 本、五百類 25 本、六百類 36 本、七百類 27 本、八百類 20 本、九百類 16 本。及 4 月 27 日中文新書不展示 138 本：總類 6 本、一百類 7 本、二百類 1 本、三百類 3 本、四百類 6 本、

	三 次 0424 0501	架											
		撤架	1	22	15	3	32	40	6	10	41	14	184
		使用	3	0	0	6	0	98	14	11	67	0	199
		%	75.0 %	0 %	0 %	66.7 %	0 %	71.0 %	70.0 %	52.4 %	62.0 %	0 %	51.96 %
中文總上架			30	48	36	34	90	276	57	72	301	76	1020
中文總撤架			22	31	36	24	65	118	38	34	130	62	574
中文總使用			8	17	0	10	25	158	19	38	171	14	446
中文總比率			26.7 %	35.4 %	0 %	29.4 %	27.8 %	57.2 %	33.3 %	52.8 %	56.8 %	18.4 %	43.73 %
西 文 書	第 一 次 0420 0503	上架	10	56	8	156	1	18	20	14	35	24	342 ³
		撤架	9	56	8	153	1	15	19	14	30	24	329
		使用	1	0	0	3	0	3	1	0	5	0	13
		%	10.0 %	0 %	0 %	0.19 %	0 %	16.7 %	5.00 %	0 %	14.3 %	0 %	3.801 %
西文總上架			10	56	8	156	1	18	20	14	35	24	342
西文總撤架			9	56	8	153	1	15	19	14	30	24	329
西文總使用			1	0	0	3	0	3	1	0	5	0	13
西文總比率			10.0 %	0 %	0 %	0.19 %	0 %	16.7 %	5.00 %	0 %	14.3 %	0 %	3.801 %
光 碟	04.02		0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1
	04.03		0	0	0	0	3	2	3	0	0	1	10 ⁴
	04.19		0	0	1	1	0	0	0	0	10	1	13
	04.23		0	0	0	0	0	0	7	0	3	0	10
	04.25		0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1
	04.27		0	0	0	3	0	0	0	0	0	0	3

五百類 38 本、六百類 15 本、七百類 49 本、八百類 7 本、九百類 6 本。三次合計則應為 682 本。

³ 4 月 20 日的西文新書展示 240 本，及 4 月 25 日展示 102 本：總類 5 本、一百類 11 本、二百類 1 本、三百類 30 本、四百類 1 本、五百類 12 本、六百類 14 本、七百類 8 本、八百類 17 本、九百類 3 本。但不包含 4 月 26 日西文新書不展示 323 本：總類 2 本、一百類 145 本、二百類 12 本、三百類 99 本、四百類 0 本、五百類 4 本、六百類 10 本、七百類 9 本、八百類 11 本、九百類 31 本。

⁴ 包含學位論文的附件 1 片。

	總計	0	0	1	1	3	2	10	0	14	2	38
--	----	---	---	---	---	---	---	----	---	----	---	----

由上列表格可以明顯看出，四月份中文新書展示三次，西文新書展示一次。

中文書計展示三次，撤架三次：第一次在 4 月 2 日至 4 月 18 日，上架 366 本，撤架剩 230 本，使用(或外借)136 本，比率為 37.16%。

第二次在 4 月 17 日至 4 月 24 日，上架 271 本，撤架剩 160 本，使用(或外借)111 本，比率為 40.96%。

第三次在 4 月 24 日至 5 月 1 日，上架 383 本，撤架剩 184 本，使用(或外借)199 本，比率為 51.96%。

各大類的借書比率：總類 4 本，使用(或外借)3 本，比率為 75.0%；一百類 22 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；二百類 15 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；三百類 9 本，使用(或外借)6 本，比率為 66.7%；四百類 32 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；五百類 138 本，使用(或外借)98 本，比率為 71.0%；六百類 20 本，使用(或外借)14 本，比率為 70.0%；七百類 21 本，使用(或外借)11 本，比率為 52.4%；八百類 108 本，使用(或外借)67 本，比率為 62.0%；九百類 14 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%。

就中文書的採購來看，以五百類的 138 本為最多，佔全部中文書的 13.53%(使用或外借為 71.0%)；其次為八百類的 108 本，佔 10.59%(使用或外借為 62.0%)；第三為四百類的 32 本，佔 3.14%(使用或外借為 0%)。此三大類進館的總數皆超過 30 本。

就各大類的使用(或外借)比率來看，以總類的 4 本使用(或外借)3 本最高，比率為 75.0%；五百類的 138 本使用(或外借)98 本居次，比率為 71.0%；第三為六百類的 20 本使用(或外借)14 本，比率為 70.0%。以上三大類的比率皆超過七成。4 月份的中文書總使用比率為 43.73%，低於 3 月份的中文書使用比率 45.57%，亦低於 2 月份的中文書使用比率 48.89%，更低於 1 月份的中文書使用比率 55.93%，可看出 4 月份新書展示移到入口處的中文參考書區，讀者容易看見，更樂於瀏覽翻閱外，且更能瞭解讀者對於中文書的需求與使用傾向。

西文書計展示一次，撤架一次：即在 4 月 20 日至 5 月 3 日，上架 342 本，撤架剩 329 本，使用(或外借)13 本，比率為 3.801%。

各大類的借書比率：總類 10 本，使用(或外借)1 本，比率為 10.0%；一百類 56 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；二百類 8 本，使用(或外借)0

本，比率為 0%；三百類 156 本，使用(或外借)3 本，比率為 0.19%；四百類 1 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；五百類 18 本，使用(或外借)3 本，比率為 16.7%；六百類 20 本，使用(或外借)1 本，比率為 5.00%；七百類 14 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%；八百類 35 本，使用(或外借)5 本，比率為 14.3%；九百類 24 本，使用(或外借)0 本，比率為 0%。

就西文書的採購來看，以三百類的 156 本為最多，佔全部西文書的 45.61%(使用或外借為 0.19%)；其次為一百類的 56 本，佔 16.37%(使用或外借為 0%)；第三為八百類的 35 本，佔 10.23%(使用或外借為 14.3%)。此三大類進館的總數皆超過 30 本。

就各大類的使用(或外借)比率來看，以五百類的 18 本使用(或外借)3 本最高，比率為 16.7%；八百類的 35 本使用(或外借)5 本居次，比率為 14.3%；第三為總類的 10 本使用(或外借)1 本，比率為 10.0%。以上三大類的比率皆超過一成。另有一百類、二百類、四百類、七百類及九百類等五類使用(或外借)的比率為 0。4 月份的西文書總使用比率為 3.801%，低於 3 月份的西文書使用比率 11.45%，與 2 月份無西文新書展示而未能比較外，亦低於 1 月份的西文書總使用比率 21.68%。可看出 4 月份新書展示移到入口處的中文參考書區，讀者對於西文書的需求與使用傾向。

三、結語

4 月份的中、西文書籍進書量共有 1984 本，但上架展示的僅有中文書 1020 本及西文書 342 本，有 622 本書僅點收而不展示。而 3 月份的中文書籍有 596 本書不展示，西文書有 409 本僅不展示。顯現 4 月份的新書不展示遠低於 3 月份。

4 月份以中文書展示的 1020 本來看，高於 3 月的中文書展示的 711 本，更高於 2 月份中文書展示的 180 本，亦高於 1 月份的 472 本。而西文書展示的 342 本，不僅低於 3 月份的西文書展示 664 本，2 月份無西文書展示不列入計算，而 1 月份亦有 395 本西文書僅點收不展示，因此在外借(使用)的統計數量，相對地就比較不準確。

就 4 月份的全進書量 1984 本書來看，遠低於 3 月份的全進書量 2380 本書，但遠高於 2 月份的中文書籍進書量 652 本；就展示而言，中文書展示 1020 本，西文書展示 342 本，比 3 月份的中文書展示 711 本，西文書展示 664 本，互有勝負；但高於 2 月份僅有中文書 180 本的展示。

就單類的進書量來看，以西文書三百類的 156 本居冠(不包含僅點收而不展示的各類)，低於 3 月份西文書三百類的 225 本，但高於 2 月份單類進書量中文八百類的 73 本，亦高於 1 月份的單類進書量中文八百類 66 本。亦即在單類的進書量中，是介於近幾個月的中、西文的單類進書。

訊息

東海大學圖書館大事記

民國 101 年 4 月 1 日至 4 月 30 日

04.02 「台灣日日新報資料庫、漢文台灣日日新報資料庫」採購案：在總務處會議室舉行，由採購組長主持。預算金額為 90 萬元，採限制性招標。由漢珍數位圖書股份有限公司以 848,000 元得標。

04.03 美術系圖進行第三次盤點完成，歸還盤點機，共盤得 11035 筆資料。

04.09 採編組吳淑雲組長參加在國科會人文處 2 樓會議室舉行的「補助人文及社會科學研究圖書資源推動討論會」。

04.10 上午 9 時至 12 時，流通組謝鶯興先生參加國家圖書館在台中市政府文化局圖資中心 2 樓(梧棲區)舉辦的「電子書 ISBN 申辦及送存服務巡迴教育訓練」。

04.12 上午 9 時至 12 時，新加坡海南文化研究中心一行 5 人蒞館訪問，先由參考組彭莉棻組長引導參觀，接著邀請本校政治系蔡啓清教授及張玉生教授參加座談，討論吳德耀校長在東海期間鮮為人知的事蹟，供海南文化基金會編撰吳德耀校長傳記用。





04.18 下午 3 時，上海對外貿易學院一行 6 人蒞館訪問，先由參考組彭莉棻組長引導參觀，再至四樓特藏室參觀特藏資料，知道館藏有張學良先生贈書專櫃及華文雜誌創刊號，顯現出濃厚的興趣，頻頻垂詢相關訊息並拍照留念。

04.20 中午 12 時至下午 2 時，數位化論文典藏聯盟(DDC)因中研院之主機將移機並轉換新系統，停機 2 小時。

採編組曾奉懿小姐參加 101 年度「全國圖書書目資訊網」合作編目

研習會。

館長室黃國書先生、流通組賀新持組暨陳健忠先、數位資訊組李光臨先生一起參加東海大學 100 學年度第二學期「東海盃」教職員工保齡球錦標賽，圖書館電算中心聯隊榮獲保齡球賽團體第一名，李光臨先生獲得男單最高分及盟主賽第一名、個人賽第二名，陳健忠先生獲得個人賽第五名及盟主賽第六名。



04.25 上午 9 時，在館長室召開「圖書館組長會議」，討論圖書館配合學校行政人員輪調事宜，會中提出兩個原則：暫緩輪調三點原則以及就前兩點原則訂定 104 學年失效的落日條款。

期刊組林雅麟小姐參加，由荷蘭商惠知股份有限公司台灣分公司主辦，在台北市國聯大飯店地下一樓會議廳舉行，「電子資源採購之相關稅務分享與新進學術資源介紹」討論會，針對電子資源採購目前所面臨的相關稅務作分享與討論，提供圖書館相關的稅法規定，俾使圖書館更能掌握 2013 年的預算編列。

人物特輯

紀念吳德耀校長

李南衡*

一、怎麼想起吳校長的？

每年農曆年過後，黃美幸（九屆社會系，今天是冠了夫姓的楊黃美幸）總會約幾個朋友到她新北投住處小聚，她早早準備好一些小菜、炒米粉、一個火鍋菜和美酒。在東海時，我們大四看她大一小女生，沒想到畢業後，她極活躍，曾任美國全美台灣同鄉會會長，返台後，在民進黨中央黨部負責對外國事務，民進黨執政時期曾官拜僑務委員會副委員長。那天的朋友，有從芝加哥回來過年的楊正聰醫師（七屆化學系楊如玉的大哥）和他小妹楊如娃（台大社會系），兩位從芝加哥大學拿政治學博士回國的吳叡人和吳乃德（十四屆政治系念兩年插班台大、念台大政治研究所時回東海當助教、老婆是東海人），一位哥倫比亞大學都市計劃博士董建宏，詩人李敏勇和他老婆，研究血液極有成就的馬偕醫院林媽利醫師，還有一位曾在東海生物系教了二十六年的林俊義教授（後來擔任行政院環保署長、駐英國代表）。談話中不知怎麼談到「世界人權宣言」，我說，曾在一個資料上看到我們東海大學吳德耀校長是《世界人權宣言》起草人之一。吳叡人馬上問說，他為什麼是成為起草人之一？是因為他在人權方面的研究或人權運動上有特殊貢獻嗎？我說不知道。但心裡想：怎麼可以不知道？

1990 年代初，我參與籌設「國際特赦組織」（Amnesty international，簡稱 AI）台灣分會的工作，因此看了不少與人權有關的資料，有一次在匆忙中看到了聯合國「世界人權宣言」起草人名單上有我們吳德耀校長的大名，很興奮，印象深刻。但當時正在忙著「國際特赦組織」的事，而沒有去追查吳校長為什麼會列名為起草人。

那天經吳叡人一問，再也不能不去查個明白了。

2010 年 7 月 31 日《海南日報》蘇葩、魏如松兩位撰寫的〈懷念海南一代哲人吳德耀〉一文中提到：

根據吳德耀的學生王佐先生的回憶，1947 年，吳先生在聯合國秘書處任職時，曾經協助參與起草《世界人權宣言》，這也是唯一參

* 本校第六屆社會系校友。

與《世界人權宣言》起草工作的華裔人士。那一年他還不到 32 歲，年輕有為，抱負超群的精神與氣概讓人不敢小視。憑著學識的廣博和追求真理的勇氣，在起草《世界人權宣言》時，吳德耀敢和法國代表（後來的法國總理）法蘭斯辯論；面對世界聞名的法學大師、諾貝爾和平獎得獎人卡仙教授（Prof. Cassin），吳德耀站在公平的立場，與之辯論人權問題。他良好的辯才和氣度，贏得了聯合國官員對他的尊敬。

這篇文章有四點值得商榷：

1. 吳校長不是「唯一參與《世界人權宣言》起草工作的華裔人士。」另一位華人是張彭春(1892~1957)，早年留學美國克拉克大學獲文學士學位、哥倫比亞大學獲教育學碩士學位，回國後協助他哥哥、中國名教育家張伯苓創辦「南開大學」，後又赴美國哥倫比亞大學獲教育學博士學位。曾任清華大學教授、駐土耳其公使、駐智利大使。1946 年聯合國創立時期任聯合國經濟社會理事會 The United Nations Economic and Social Council (ECOSOC) 中華民國代表、1947 年任聯合國安全理事會中華民國代表、1948 年任聯合國人權委員會副主席、參與起草《世界人權宣言》工作。

2. 「吳德耀敢和法國代表（後來的法國總理）法蘭斯辯論；」這裡有誤。遍查自 1948 年至 2012 年，只有一位 Pierre Mendes France 擔任過總理，期間是 1954 年 6 月 18 日至 1955 年 2 月 23 日，1947 至 1948 年，他在法國國內忙著競選國會議員。而且遍查《世界人權宣言》起草人名單中，並沒有法蘭斯大名。

3. 「面對世界聞名的法學大師、諾貝爾和平獎得獎人卡仙教授（Prof. Cassin），」事實上，法國法蘭西學院院士、國際法教授 Rene Cassin(1887~1976)是在 1968 年榮獲諾貝爾和平獎，以表揚他參與起草聯合國「世界人權宣言」的貢獻。其他幾位起草人包括：時任聯合國秘書處副秘書長的加拿大法學教授 John Peters Humphrey(1905~)兼「世界人權宣言」起草人召集人；法國哲學家、大學教授 Jacques Maritain(1882~1973)；生於德國、集中營逃生者、歸化為法國人的外交家、作家 Stephane Hessel(1917~)；黎巴嫩的哲學教授、聯合國創立時的黎巴嫩代表 Charles Malik(1906~1987)等。

4.「吳德耀站在公平的立場，與之辯論人權問題。他良好的辯才和氣度，贏得了聯合國官員對他的尊敬。」我認為這不是對吳校長的溢美之辭，而是太不瞭解吳校長。吳校長一直是那麼敦厚、謙虛、有禮的人，我寧可相信吳校長在面對幾位大師當時，即使有一肚子學問，他的作法是虛心請教，而不是辯論，因而才贏得了學者們和聯合國官員對他的尊敬。

只要提到《世界人權宣言》就一定要提及美國總統富蘭克林·羅斯福總統遺孀埃莉諾 (Anna Eleanor Roosevelt, 1884~1962)，如果沒有她主導，當時就不可能有聯合國人權委員會或起草什麼聯合國《世界人權宣言》。

1946 年吳校長獲哈佛大學政治學博士學位後，曾短期在麻省理工學院政治系任研究員，後入聯合國秘書處。參與《世界人權宣言》起草人兩次會議是 1947 年 6 月 9 日至 25 日、1948 年 5 月 3 日至 21 日，那時候應該是在三十一、二歲，在聯合國秘書處工作。他為什麼能名列起草人之一，我現在已無從查考，只能推測，一種可能是擔任世界人權宣言起草人召集人 John Peters Humphrey 是聯合國秘書處副秘書長，和吳校長朝夕相處，吳校長的工作表現深獲欣賞，邀他一起擔任起草人；一種可能是因為張彭春，看吳校長同是華人，又是哈佛大學的政治學博士，特意邀他參與。另一種可能是跟誰都無關，因為在秘書處工作表現優異，獲得推舉。無論如何，《世界人權宣言》公布前的 12 月 1 日至 4 日是五種語言版本最後的潤筆和定稿時間，相信吳校長對英文版和中文版的定稿貢獻很大。

二、吳校長與我

我一考進東海，第一件事就是申請工讀。我大一分配到的工作是和外文系的賴滿堂兩個人負責清潔打掃校長室的裡裡外外。上了樓梯，一邊是校長辦公室、後面是英文秘書 Mrs. Lovejoy 辦公室，另一邊後面是林秘書和一位打字的張小姐，中間一小間倉庫，前面是陳秘書辦公室。其實還有兩位校長室秘書，一位是顧紹昌秘書辦公桌在勞作室，另一位杭立慈秘書辦公桌在事務處。

一星期十個小時的工作，我們每天都去清掃校長室。沿著樓梯的銅欄杆，每週兩次要用銅油抹過再用抹布擦拭得亮晶晶，有時看到有個手痕，也得快擦乾淨。掃地、擦玻璃、清洗廁所當然是每天必做的工作，每週也得用濕拖布先把地板拖乾淨再上臘油打臘。工作並不繁重，工作完了，沈

默寡言的賴滿堂收拾好打掃清潔工具就走人，我大概都會留下來和林秘書或陳秘書聊幾句才走。遇到吳校長或 Mrs. Lovejoy 通常都只是敬個禮，Mrs. Lovejoy 有時也會和我寒暄幾句。也就是說，一年工作下來，對校長室並不陌生，上校長室也不會怕怕的。

1.和吳校長第一次談話

上了大二當然還是申請工讀，沒想到接到勞作室通知，不准我工讀。我立刻跑去請教兼勞作室主任的顧紹昌秘書。他說，學校規定，只要操行成績不滿七十分，就不能工讀。我當然不服氣，說馬上找吳校長去！顧秘書跟我上了校長室。

報告校長：我一年級上學期操行分數九十一分，下學期怎麼會莫名其妙降到六十九分？我考試作弊嗎？打架嗎？曠課太多嗎？違反校規嗎？我做了什麼壞事妨害學校名譽嗎？沒有，都沒有！那為什麼一個好好的學生突然變得那麼壞呢？校長也許記得，上學期有一天晚上在奧柏林中心開學生代表會議，我是男生第九宿舍代表。在會議上我為第九宿舍同學權益發言，話說一半，周主任教官突然站起來指責我這個那個，而且聲音很大。那時校長說：請周主任教官先坐下來，聽這位同學把話說完。校長應該還記得這件事吧？我唯一得罪周主任教官的就這件事。一個學生代表為同學的權益說話，就遭到這樣的對待，將來還有那位同學敢在學生代表會議上發言？（事後多年，我才知道當年周其琛主任教官正是這種用意！）我本來念東吳大學會計系好好的，因為我是台北商業學校畢業的，念會計系得心應手，成績很好。一年級寒假，代表東吳大學來東海參加台灣大專院校學生冬令營，一來就被東海校園迷上了，更重要的是知道東海有工讀制度。這樣好的學校，我一定要來，所以我重考，為了念東海，我志願只填東海！

話還沒說完，校長指示顧秘書去拿資料來。過一會兒，顧秘書拿資料給校長看說：沒錯，他是第一志願考進來的。

好險！幸好我沒說謊。誰會想到學校竟存留著我們大學聯考的志願表？

報告校長，我非工讀不可！因為我實在需要。我父親三年前中風後半身不遂、躺在家裡找親人照護，我母親去年胃出血，住台大醫院剛出院不久。我有三個兄長，大哥公務人員，二哥在私人公司工作，三哥目前正在當兵，我們家經濟狀況非常壞，他們湊出給我註冊學費已經很吃力，那裡

還有能力供應我的膳食費呢？我工讀就是爲了賺每月兩百五十元的伙食費，可以減輕他們的負擔。報告校長，我哥哥每月只寄一百塊錢給我，我不可能靠一百塊錢過活的了。我一定要工讀。

吳校長說：好。我特別准許你四年都可以工讀。顧秘書，就這樣。

謝謝校長！謝謝校長！

當時只是感謝吳校長的協助。五十年後看到杜維明（三屆中文系）的回憶：

當時家窮，即使我拿到哈佛大學的錄取通知書而沒有獎學金的話，去哈佛是不可以想像的事情。吳德耀先生出於人才考慮，將這個寶貴的名額給我，並且寫信請哈佛的故友幫助我，照顧我，讓我度過四年難得的（哈佛）大學生活，這是我終生難忘的。（參看〈海南一代哲人〉一文）

這才知道吳校長特別照顧清寒學生，後來看更多資料才明白，原來吳校長年幼時也是清寒學生，一直受恩師及校長協助，因而比別人更瞭解清寒學生需要有人協助。由於吳校長是哈佛的傑出校友，與哈佛有相當密切的關係，他每年有一個資助名額，可以舉薦優秀學生到哈佛大學學習，當年吳校長把這個機會給了沒有錢的杜維明。

好朋友黃小姐告訴我，她家的小薇有一天回家說：我今天在校門口看到校長，校長問我爲什麼遲到啊？睡太晚了是不是？校長還摸摸我的頭說：好，趕快進去上課吧！媽，我們同學沒有一個人跟校長說過話哩！我明天還要遲到，可以再跟校長說話。當然，小薇少不得被她媽媽訓一頓。

我要說的是，我可不是像小薇那樣，而是因爲犯錯才有機會第二次和吳校長說話。

2.和吳校長第二次談話

大二下學期開學不久，牧師室找我說校長有事找我。先打聽一下，校長找我到底什麼事？牧師說好像是因爲你編《葡萄園》雜誌花了太多錢。哦！硬著頭皮也是要上校長室。雖然沒有汪精衛當年「慷慨歌燕市，從容作楚囚。」那樣的氣魄，但說真的，對校長室我並不會「望之怯步」。可能跟一年級在校長室工讀有關吧？

上了校長室，吳校長要我在他對面椅子坐下，「你知不知道你編《葡

《葡萄園》雜誌錢用過頭了？一期就把兩年的預算花光？」我回說不知道。上學期，我們社會系的學長張晃家問我要不要編《葡萄園》，我說好啊，就編了就印了，從來沒有人告訴我一期雜誌有多少預算。報告校長，我所屬的桃園浸信會，每年十一月第一個禮拜稱為「東海大學日」，那天我們教會特別為東海大學禱告、為東海大學特別奉獻。別的教會怎麼樣我不清楚，但我一直以為全台灣的教會都是如此。所以，我接編《葡萄園》雜誌，心想，每一個教會都為東海大學禱告奉獻，我們東海大學學生團契或東海教會，是不是可以把我們的《葡萄園》雜誌寄給每個教會？算是東海大學的一點點回報，也為東海大學和全台灣各基督教會搭起一座橋。為了郵寄這本雜誌，我還特地拜託各教會神學院派來我們東海進修的神學生幫我收集他們所屬的所有教會名稱和地址，沒有派神學生來東海的教會，我還到處去找資料。算一算，光是長老教會就有八百多家，所有教會加起來該多印一千本。另外，我認為一本學生團契或教會的雜誌不應該只是把許多文章集合在一起，每一期都應該有個主題，然後才放其他的文章。而且，我也認為《葡萄園》雜誌不該只是刊登東海師生的文章，可能的話，也應該邀約台灣各教派的知名神學教授或牧師寫稿，拉近彼此之間的距離。（現在回想，真不知道那時我從那裡偷來的膽子，虧了公款，還可以那麼「理不直而氣壯」的說話。）吳校長一直聽我說話，說到一個段落的樣子，才問我：「每學期出版一期雜誌的預算是一千多元，你一口氣花了四、五千元。如果學校要你賠的話，你怎麼辦？」報告校長，我賠不起。我每個月工讀賺兩百五，一學期四個月也才一千元，我要做五個學期不吃飯才能賠完。我為什麼要工讀？就是因為家裡沒錢，靠工讀來賺伙食費，我把工讀的錢都賠進去，那我要吃什麼？吳校長說：「我一定要你賠的話，怎麼辦？」我想了一下，說：好，我賠。吳校長問道：「你怎麼賠？」我說，我先在郵局貼佈告請同學樂捐，達到目標五百元，我就去買一千張明信片，寫信給所有的教會，告訴他們，因為我自作主張寄了我主編的東海大學學生團契及教會雜誌《葡萄園》給貴教會，東海大學根本沒有這筆預算，學校要我賠這五千元，請貴教會伸出援手，寄給我幾十元或幾百元都可以。相信寄來的錢一定會超過五千元夠我賠。吳校長這才笑出來：「我不會讓你賠的。事實上，我們上禮拜已經開會討論過了，認為你很辛苦，感謝你為東

海和全台灣各基督教會搭起了橋樑。而且我們開會決定，以後每學期每一期《葡萄園》雜誌的預算就這麼多。你放心去編吧。但不要再透支了！」吳校長說完站了起來，我也趕緊站起來。沒想到吳校長竟伸出手來要和我握手。我真的非常感激，非常感動！但是當時我心裡想：吳校長，您也好心一點，嚇得我出了一身冷汗。

3.和吳校長第三次談話

1967 年秋。我已畢業兩年多，有一天接到東海大學來信，說吳校長有事找我，要我回校一趟。到了校長室，林秘書告訴我校長在公館等我。

開門見山，吳校長就說：我想請你回學校擔任我的秘書。啊啊啊？什麼是什麼？他說，那年你編《葡萄園》雜誌寄給全台灣的基督教會，為東海和各教會搭起了橋樑，我非常感謝，也時時記在心裡。你知道，我們學校是由美國教會聯合董事會出錢創立起來的，十多年來也一直承蒙他們資助。你知道，就像台灣在最貧窮的時候靠每年一億美金的美援，才慢慢站起來，經濟慢慢起飛，目前，台灣是全世界唯一能夠不再靠美援而發展經濟的國家。同樣的，我們東海大學也不能老是靠聯董會資助。在東海創始之前，台灣教會人士就提出，不宜支持以任何一所過去在大陸的教會學校名義在台灣設立「流亡大學」，應該建立一所「專為服務台灣居民且永遠根植台灣的教會大學。」既然如此，我們東海就應該是由台灣本地教會來支持。我們應該主動慢慢減少聯董會的資助，有一天真正成為台灣自己的教會大學，我希望您能來做這項工作。您辛苦一點，我三年內保送您到哈佛大學念博士。至於你的薪水，你知道○○○是第五屆，薪水是一千二；○○○是第三屆，薪水是一千三百五；○○○是第二屆，薪水是一千四百五。你雖然是第六屆，但因為你的職務和工作內容跟他們不同，所以我破例給你一千六。你要不要考慮看看？我這才開口：報告校長，今年春天，我報考夏威夷大學東西文化獎學金，三千多人報考只錄取三十名，我僥倖考上了。那是全額獎學，除了兩年學雜費、來回機票之外，還有兩年的生活費。吳校長馬上問道：那你決定什麼時候去？我說，我放棄了。吳校長問說：放棄？為什麼放棄？我說：我本來就不想出國念書，因為我有自知之明，我並不是一塊做學問的料子。加上我父親剛過世，母親年老需要有人照顧。我參加考試只是要自我證明有能力考上夏威夷大學東西文化獎學

金。我一直認為很多優秀的人才紛紛出國太可惜，大家都出去的話，誰留在台灣？我。吳校長直點頭，說：好，你不想出國深造也沒關係，正可以為母校東海盡力，打出一片天下。報告校長，我實在沒有那麼大的能力。而且，我跟台灣各大教會一點也不熟，我當年之所以能和各教會打交道，完全是因為我是東海大學的學生，並不是我有什麼能耐。吳校長沈思了一會兒才說：沒關係，你回去考慮看看再回答我，不必急。等一下到總務處去領車錢。

回家一路上想不通的是，東海大學職員的薪水怎麼低到那樣？那時我在台北私人公司當個最低的小職員，一個月也有兩千多，怎麼東海大學秘書一個月才一千六？太少了！說難聽一點，在台北打個噴嚏也要一千塊。

過兩天寫了一封信向吳校長致歉，說無法回東海服務。

三、堅持教育獨立、學術自由

今年2月9日清晨，多年不見的蕭清芬牧師來電話說他人在桃園，要坐火車到台北，能不能見面敘舊？當然！我如約到台北火車站等他。蕭清芬牧師是我們唸東海一二年級時的校牧室的助理牧師，1963年我們大三時他赴美留學，到普林斯頓神學院念了幾年獲哲學博士學位。從東海畢業後，我們好像只見過一兩次面，他返台回母校台南神學院任教、而後升任院長多年，一直都沒有機會去台南看他。

如果不看白髮白鬍子，蕭牧師還是蕭牧師，一點都沒變，沒有絲毫老態。今天的台北火車站二樓由微風廣場經營，大約有三十幾家不同國家不同地方口味的餐廳，任君選擇，非常方便而且經濟實惠。吃過飯，蕭牧師說下午四點在台灣基督長老教會總會與人有約，我們就搭捷運新店淡水線到台電大樓站下車，在總會對面一家餐廳喝咖啡聊天。我們一聊聊了三個鐘頭而不自覺。其中少不得談及吳校長，印象較深的有三件事。蕭牧師說，「吳校長是一位非常重感情的人，我去唸普林斯頓神學院的推薦信是他寫的，我普林斯頓神學院畢業典禮獲博士學位時，觀禮的親友只有兩位，一位是吳校長夫人、另一位是他們的二公子清治。」雖已過了四十多年，蕭牧師提起這件事，就好像剛發生，蕭牧師一臉感激，我們兩人久久說不出話來。第二件事，蕭牧師說，「我留學回來曾上東海向吳校長道謝。吳校長說，他們不把我當作中國人。」第三件事，蕭牧師說，「我和吳校長的

長公子清邁（十二屆經濟系，哈佛大學經濟學博士）一樣，曾經幾度被聘為『聯董會』董事，我已退休，而他目前是聯董會主席。」

聽蕭牧師說，吳校長「是一位非常重感情的人。」回家後，這句話一直在我腦子裡繞著不走。想當年我唸東海的時候，吳校長如何幫助我不受操行分數限制而能順利工讀到畢業。（說也奇怪，從大二到畢業，我的操行分數都是八十幾分，可見當年教官打我操行六十九分是多麼亂搞！）第二，當年吳校長沒有追究我編《葡萄園》雜誌掏空公款之罪、沒有叫我賠錢之恩一直放在心上。第三，吳校長有意栽培我的恩情好意，我竟拒絕了回校當他秘書。愈想愈不對，愈想愈難過，和蕭牧師口中的吳校長「非常重感情的人」相形之下，顯得我是多麼無情無義！真的太對不起吳校長。因此，我馬上發願要寫一篇紀念吳校長的文字，希望在今年四月十七日他逝世紀念日，（我們台灣人很重視先人逝世紀念日，我們稱為「作忌」。）能在我們東海第六屆通訊的平台上發表，雖然這樣做無法減輕我對吳校長的歉意，但至少能讓目前已連絡上的一百多位第六屆校友看到這篇文章，也跟我一樣懷念吳校長。一邊寫一邊想，是不是也該為吳校長編一份年表？讓同學們更深一層認識他。明知這是一項吃力不討好的工作，我還是試著去編，希望日後有其他同學幫忙補全。這樣或許可以稍微表示我對吳校長的敬意和謝意。

第二件事，吳校長對蕭牧師說，「他們不把我當作中國人。」這一點是吳校長太忠厚老實了。事實上，在當年所謂黨國體制下，只要他們認為「非我族類」的，都是他們打擊的對象。據第一屆學長陳瑞洲寫的〈好的，今年校慶我會回來〉一文提到吳校長：「他擔任校長任內有幾樣事情是他所堅持的，第一件事就是『不准任何政黨在校園裡活動。』」在當年時空下，那有什麼「任何政黨」？明明就是直指中國國民黨嘛！吳校長這樣「堅持教育獨立，學術自由」當然是施行白色恐怖統治的中國國民黨所不容的。想當年，吳校長在中文系可以聘請徐復觀、牟宗三諸教授，政治系可以聘請著有《自由與人權》的張佛泉以及杜衡之、李聲庭等幾位經常在《自由中國》雜誌撰文的教授們，社會系可以聘請徐道鄰教授，歷史系可以聘請王德昭教授等等，可見吳校長當年的肩膀承擔多重的壓力啊！當然也因而惹禍上身。

記得我們大二時，三天兩頭就聽說吳校長被告，最莫名其妙的一次是被東海的一名電工控告，只要被告就得上法院。試想，一名哈佛大學政治學博士、身份等同部長、有崇高學術地位的大學校長，竟被一名學校電工控告，這明明是「有關當局」要羞辱你！最好是能把你羞辱至死！或羞辱到你受不了自己走人。

當年我曾聽到路邊消息說，美國衛斯理學院(Wellesley College)校長來台訪問，有一天到東海大學和吳校長夫婦相談甚歡，談話中曾提及她第二天會和蔣夫人宋美齡見面，(蔣夫人是衛斯理學院校友)，有沒有什麼話要傳達給蔣夫人的？吳校長向她抱怨最近一年許多官司纏身，不勝其煩。

大二，我工讀是當勞作小組長，工作是督促一年級學弟清掃男生宿舍校園。有一天，校長秘書兼勞作室主任顧先生找我去說，中午督促同學撿垃圾時，最好不要太靠近從校門口到校長室的這段大馬路，因為有貴賓要來。果然，遠遠（其實也不太遠，大約只有二三十公尺）看著吳校長和夫人陪著一位貴賓有說有笑地從校門口那邊走過來，事實上我也不可能靠太近，因為馬路邊每一段距離就站著一位負有特殊任務的便衣人員。我真的好想聽聽吳校長和夫人和蔣夫人到底說那一種話？應該是英語吧？不對，應該是國語吧？不對，*blowing in the wind* 的說話聲好像都不像。噢，他們一定是講海南話，因為他們都是海南人。最近我查資料才知道，吳校長和蔣夫人不僅同是海南人，而且還都是海南文昌人。現在回想，當時他們說的應該是文昌腔的海南話吧！

既奇也妙，從此就再也沒聽說吳校長有什麼官司了。

我查了當年衛斯理學院校長是 Margaret Clapp 女士，她從 1949 年當該校校長直到 1966 年退休。可是從有限的資料中，看不出 1960 年至 1963 年間她曾經來過台灣。而翻看了東海大學校史編纂委員會（其實是十五屆歷史系的林載爵）編的《東海大學校史(民國四十四年至六十九年)》，在 1960 至 1963 間，也看不出有那位外國貴賓來過東海。不管是誰，反正當年有一位外國重要人士來東海和吳校長見過面，也把話傳到蔣夫人耳裡就是了，而且蔣夫人真來東海看吳校長是我親眼目睹的事實。可知，政治還是要政治解決，根本跟司法無關，再跑一百趟法院也無濟於事。可是，黨國體制再橫逆霸道，也得給蔣夫人一點面子嘛！

不僅在台灣東海大學這樣，吳校長在新加坡南洋大學也如此。

1971 年辭東海大學校長後，在夏威夷大學東西研究中心擔任四個月的資深會員後，1972 年 1 月到新加坡擔任新加坡大學政治系教授兼系主任。1975 年 7 月 1 日受聘出任新加坡南洋大學研究院院長。1976 年 8 月 16 日，南洋大學校長李昭銘博士告假，獲南洋大學理事會委任為代理校長兼研究院院長。吳校長臨危受命，在這段期間吳校長明知其不可為而為之。他一再堅持他的看法：「為應付三十年後的新加坡教育發展需求，新加坡必須有至少三到四間重點不同、相輔相成的大學，而且，隨著中國的強盛，三十年後的世界局勢，會有很大的改變，中文在世界上一定佔有一席之地。」據他在南洋大學的同事 Suanjuan 回憶說：「他多次在寫給內閣和大學理事會的信中都一再的強調這點，即使在兩間大學合併這個在當時是一個非常敏感的課題上，他還是一如既往的堅持自己的看法。」就在新加坡政府勢在必行合併掉「南洋大學」這家陳六使家族興建的、教學以華語為主的私人大學，吳校長企圖力挽狂瀾而不可得。Suanjuan 在〈懷念吳德耀院長〉一文中提到：

研究院的辦公室在行政樓二樓角頭靠近南大湖，樓下是註冊處，後面是校長專車停車場。校長要從停車場上四樓辦公室一定要經過研究院。有一天，我們這位被派來掌管校務的長官從後門上來，剛好碰到吳教授，他告訴說政府已經決定合併事，請吳教授收回他前幾天呈上理事會的建議書。吳教授斬釘截鐵的告訴他，請他照呈！建議書的主要內容是以一個政治學者，教育家的身份，建議我國必須有兩間發展重點不同的大學來面對三十到五十年後的世界局勢的變更，他當時已深信中國的崛起和對國際的影響很快就會到來。他說也許他看不到，我應該會看到！這個課題在當時是有一定的敏感性，知其不可而為之是勇者的行為。吳教授，您是勇者！

吳校長一直堅持華語教學的「南洋大學」應該繼續辦下去，不應該被合併掉而歸於烏有。吳校長非常重視中華文化與儒家思想，可能和吳校長青少年時期求學的經驗有關吧！〈懷念海南一代哲人吳德耀〉一文中提到：

九歲那年，吳德耀失去父親，無奈之下，母親將他送往檳城的伯父

家。……那時的檳城是馬來亞的一個州，屬於英國殖民地。受時代風氣的影響，他的伯父認為在英文學校讀書比在華語學校讀書更有前途，於是決定將吳德耀送去教會學校，先進入聖馬可學校，後轉到英華學校、劍橋九號。天資聰慧而又勤奮的吳德耀成績優秀，表現出很好的學習天賦。也許骨子裡依然不改的故國情懷，也許是祖父和父親他小小的心靈裡灌注的傳統文化因子，一個意外事件的刺激，讓他成為一個精通英文、深研中國傳統文化的博學者。——有一天，說著滿口流利英文的吳德耀遇到一個比他大幾歲的咖啡店夥計，小夥子拿著一份華文報向他挑戰：「雖然你比我聰明，但是我懂得自己的語言，能看華文報，你能看得懂嗎？」吳德耀頓時無語。他是英校高材生，卻不認得幾個漢字，自覺慚愧難當。於是，要求伯父讓他轉到當時最好的華校鐘靈中學。在這個華校裡，吳德耀以超乎尋常的努力，只用了兩年就讀完了一般學生要用三年才能讀完的課程，能夠自如地欣賞閱讀中國古典文學書籍了，並對儒家學說產生了濃厚的興趣。

在捍衛「南洋大學」的這件事上，當然可以看出他對發揚中華文化以及對華語教學的執著，以及對「南洋大學」創校理想「溝通東西文化，發展馬來亞文化」的堅持。但是骨子裡，我看到的是吳校長「堅持教育獨立，學術自由」的一貫精神，從東海大學到南洋大學，絲毫沒有改變。是他最了不起的地方。

第三件事，聯董會。要不是有這個聯董會，我們東海第六屆同學那四年根本不可能聚在台中大度山上同學一場。但是，我們對聯董會認識相當少。趁這機會我為大家做功課，去找了一些與聯董會相關的資料與大家分享。聯董會是「亞洲基督教高等教育聯合會董事會」的簡稱。話說從頭，從 1865 年聖約翰大學創校開始，基督教會（新教）在中國大陸地區先後設立了十三所教會大學，對中國高等教育有極大的貢獻。這十三所大學包括：燕京大學（現址為北京大學）、金陵大學（今之南京大學）、金陵女子大學（今之南京師範大學）、聖約翰大學（今之聖約翰科技大學）、基督教齊魯大學（今之山東大學趵突泉校區）、之江大學（今之浙江大學之江校

區)、滬江大學(今之上海理工大學)、華中大學(併入華中師範大學)、華西大學(今之華西醫科大學)、嶺南大學(併入中山大學)、東吳大學(今之蘇州大學)、福建協和大學(與華南女子文理學院合併為今之福建師範大學)、華南女子文理學院(與福建協和大學合併為今之福建師範大學)。

西元 1949 年中華人民共和國成立後，各校被迫停辦，教會的教育事業因而頓挫。

1922 年，原本在中國的三所基督教大學在美國成立一個聯合辦公室，1949 年，這個聯合董事會已經和中國十三所基督教大學取得了聯繫，到了 1951 年就中斷了。於是改而成立了「亞洲基督教高等教育聯合董事會」(United Board for Christian Higher Education in Asia，簡稱 UBCHEA)，繼續在亞洲其他國家和地區的高等教育提供資助，像台灣的東海大學、日本的國際基督教大學、香港的崇基書院等都是。1979 年 1 月 1 日，美國和中華人民共和國建交後，該董事會也在 1980 年應邀在中國恢復了工作。諸如為中國多所大學的研究項目、人員培訓和教師發展提供撥款，特別關注有欠發展的中西部地區的師範學院，也資助召開多次的學術會議，資助一些西方學者到中國作學術訪問。另外還提供助研助教獎學金，包括會計、心理學和語言學，資助西部院校教職員到更先進的各大學進修研究生課程，以及幾個撥款支持英語教育項目，還支持南京師範大學(也就是前金陵女子大學)進行社會工作者的培訓等。以 2002/03 財政年度來說，聯董會用於撥款和管理費的總支出約為八百萬美元，其中約六百萬元來自該機構的本金，其他資金來自私人捐款、私人基金會以及美國政府的撥款。

據蕭清芬牧師說，吳校長的長公子清邁不僅擔任過聯董會理事，目前還是聯董會主席。真令人為吳校長感到驕傲！

四、東海校友大都不知道有關吳校長的二三事

據游明國(六屆建築系)說，吳校長每年會請建築系同學吃一次飯。在東海四年，相信只有建築系同學常和吳校長見面。這當然跟系主任陳其寬先生有關，陳主任何許人也？他是德國 Bauhaus 工藝學校長 Walter Gropius 流亡美國在哈佛大學設計學院任教時的得意門生；陳主任也是參與東海大學整個校園規劃設計及校舍興建三人組的一員(另外兩位是貝聿銘先生和

張肇康先生)，而後又委託陳其寬主任設計督建路思義紀念教堂。台灣諺語說：「惜花連盆，惜子連孫。」（惜的意是疼愛）吳校長對陳主任敬重有加，對他的學生們當然另眼看待。其他各系同學大概很少有機會和吳校長面對面談話，更別說吃飯，對吳校長的認識相當有限。最近找一些與吳校長相關的資料，發現裡面有些事，很可能同學們都不知道的，特地寫下來和各位分享。

1. 吳校長是聯合國《世界人權宣言》起草人之一

想當年吳校長和一群世界級學者、政治家聚在一起草擬《世界人權宣言》時，他才三十一歲呢！我在這篇紀念文一開頭就寫這件事。別說我們在東海念書當時沒聽說過，即使到今天仍然很少、甚至沒有同學知道這件事。吳校長了不起的地方，就是從來沒有向我們東海學子提起那麼輝煌的事。而且，當年吳校長不是「虎落平陽被犬欺」，是蛟龍入「東海」並不是擱在淺灘，還遭蝦戲呢！氣人。

2. 吳校長能說一口流利的閩南話

吳校長雖然是海南島人，但因為九歲就離開家鄉投靠住在馬來半島檳城的伯父，一直到二十歲北上南京去念金陵大學，十一、二年的幼少年至青年時期都生活在檳城，而檳城的華人以閩南一帶移民去的最多，他們都說「福建」（即我們所說的「閩南話」，和台語大同小異，腔調稍有不同。）當地人稱廣東話叫「廣府話」，其他潮州、海南等就以地名稱。吳校長當年不僅同學大多是華人，生活當中也都以說「福建」為主。只是我們很少有同學和吳校長說「閩南話」吧？有一位晚我們很多屆的同學回憶說：吳校長非常欣賞江春男（十屆政治系，也就是名評論家司馬文武），還說吳校長曾經到江春男家。吳校長到江府和他的父母想必是用「閩南話」交談吧？我一直以為同樣住在大直的江春男隨時也可以問到。沒想到這兩天真要請教他，什麼？他人在上海旅遊，沒機會立刻向他求證，改天吧。

3. 吳校長是「三鐵王」

根據蘇葩、魏如松兩位所寫，刊於2010年7月31日《海南日報》的〈懷念海南一代哲人吳德耀〉一文說，吳校長中學畢業那年，「到上海參加全國中學運動大會，三鐵（鏢鎗、鐵餅、鉛球）冠軍，獲保送及獎學金

入金陵大學。」我們同學哪位曾經想像過，那位在田徑場上出盡鋒頭的青年吳德耀是什麼樣子？

五、結語

1968 年 1 月，台灣專欄作家柏楊被捕入獄。1970 年代初，香港《南北極》雜誌有一期封面上的漫畫，是拿著一支筆的柏楊被一把利劍從他胸膛刺入。諷刺的是標題寫著：筆比劍更有力！

吳校長在東海大學遭受過中國國民黨黨國體制的羞辱，在南洋大學蒙受過關校的挫折，但是他還是堅持自己的信念。我想，吳校長一定堅信這句西洋諺語：「筆比劍更有力！」（“The pen is mightier than the sword.”）否則他不會在退休後，答應新加坡《聯合早報》的邀約撰寫文章評論時事。我們看到吳校長的精神是，只要一息尚存，就要善盡一個知識分子的職責：作社會的良心。

完稿於 2012 年 4 月 17 日 吳德耀校長逝世紀念日



東海大學校園，于右任的字，一千三百年的古木，由國聯華董 事長和吳德耀校長主持懸掛於行政大樓。

(案：「吳校長與校匾」的照片是編者為補白而自行貼上，並未取得作者的同意，在此聲明)

文稿

《長春真人西遊記》詩詞探析

洪靜芳*

摘要

西元 1220 年，高齡 73 的丘處機，不畏遊途艱險，帶著 18 位弟子西遊數萬里赴成吉思汗之召，隨行弟子李志常將一路上的見聞，寫成《長春真人西遊記》，記中並保留丘處機晚期 81 首詩詞。這些西遊詩詞在異化的時空中，呈現迥異早期《磻溪集》之風貌。本文試擬以下六章節：一前言、二丘處機及其西遊、三失題詩詞的意涵、四矛盾與和諧、五晚期風格、六結語，企探討在流動的時空交織中，丘處機的西遊詩詞，除了政治、宗教之外的另種意涵。

關鍵詞：丘處機、全真教、長春真人西遊記

一、前言

全真教是北宋時期出現的新興道教派別之一¹，而且是當時流傳最廣、最受歡迎的教派。它的教義以出世清修為主，擷取儒、釋、道三家之長，在那個遼金元環伺、連年戰事、天災不斷、社會失序的環境裡，正好符合了亂世人心的需要。此外，它以詩詞宣教的方式，在當時也得到知識分子及統治者的支持。全真教最重要的核心人物為創教者王重陽（1112-1170）及「全真七子」，他們都是文學寫手，留下許多內容豐富的著作²，這是宗教史上一個比較特殊的現象。試想，如果一個宗教的教派，除了撫慰了一般老百姓，還可以吸引社會其他階層的人，自然是會受到歡迎。

* 弘光科技大學通識學院講師，彰師大國文研究所博士班

¹ 當時有三大新興教派：全真、真大道及大一，關於此三大教派，可詳參宋濂等修：《元史·卷 202 釋老傳》（臺北：藝文印書館，1956 年），頁 2164-2171。

² 全真七子為：馬鈺（1123-1183）、譚處端（1123-1185）、王處一（1142-1217）、劉處玄（1147-1203）、丘處機（1148-1227）、郝大通（1140-1212）及馬鈺妻孫不二（1119-1182），他們或出自富紳、儒生文人，很自然會以詩詞吟詠心志，如王重陽出身富豪之家，以進士舉業；馬丹陽弱冠之年游庠序，工詞章；孫不二是才女，工吟詠……，至於他們的重要文集，如王重陽《重陽全真集》、馬鈺《丹陽神光燦》、譚處端《水雲集》、劉處玄《仙樂集》、丘處機《磻溪集》、王處一《雲光集》、郝大通《太古集》及孫不二《不二元君法語》則多輯於〔明〕《正統道藏》、〔清〕《道藏輯要》等各種《道藏》叢書。

而本文所討論的人物丘處機(1148-1227)，正是全真教的第五任教主，也是把全真道推向鼎盛的重要人物。他由於苦修而聲名大振，³又懷「救世濟民」之心，晚年以 73 歲高齡，不畏遊途艱險，西遊數萬里赴成吉思汗之召。在這趟西遊的過程，由他的隨行弟子李志常(1193-1256)將一路的見聞，寫成《長春真人西遊記》。此遊記之特殊，在於兩種視野互證，既有透過李志常以第三者觀點的客觀記錄，也有丘處機投射主觀情感的 81 首詩詞(詳見附錄)，不僅記遊記景，也得窺丘處機一路心情感懷，兩相映照，頗有奇趣。

特別吸引筆者關注的是，丘處機在本書所賦的詩詞，風貌異於他前期的作品《磻溪集》，究其因素，概由於《長春真人西遊記》屬「遊記」類文學，以遊記文體而言，可以說是時間和空間轉換的結晶。時空的移轉，地理及文化的不同，勢必也帶給詩人不同的感發。暮年的丘處機(時間的漸蹙)、走向西域的丘處機(空間的擴張移動)，仍保有詩心，創作不綴，本文試以「《長春真人西遊記》詩詞探析」為題，擬透過書中丘處機的詩詞，在流動的時空交織中，找尋除了政治、宗教的意涵之外，丘處機西遊詩詞，別有的意義。

另外，除了旅程中的詩詞，西觀歸來，居燕京的詩作(附錄 60 首以後，時間約 1224 年 6 月到 1227 年 7 月丘處機過世為止)，也視為同一期作品，雖然這時丘處機的活動，除去盤山設醮一次，都在燕京主持法事，講道賦詩，活動已脫西遊範圍，但因為同收錄在本書中，而且經過這段旅程，思想內容與西遊途中可說一氣以貫，故同視為其「晚期風格」之作。

二、丘處機及其西遊

據史傳碑誌所記，丘處機為登州棲霞縣濱都里人，出身孤貧農家，⁴小名丘哥，字通密，道號長春子，世稱長春真人，成吉思汗尊為「丘神仙」。

³ 丘處機於 1174 年開始，於磻溪及龍門苦修 13 年，日僅食一餐，行則一簞，甚至六年不寐以悟道。可參見陳時可〈長春真人本行碑〉、陶宗儀〈丘真人〉等傳記資料，皆收入趙衛東輯校：《丘處機集》(濟南：齊魯書社，2005 年 6 月)，頁 412-471。

⁴ 丘處機的傳記資料多半記載丘出自農家，幼失父母；然另有部份資料以為丘處機出自顯門，如趙道一〈丘處機〉(《歷代真仙體道通鑒》卷二，《道藏》第五冊)：「世為顯姓」；李道謙〈全真五代宗師長春演道主教真人內傳〉(陳垣編纂《道家金石略》)：「世為顯族」；《丘祖全書》：「弱冠登第」等，推想是後人尊崇附會，因為丘處機本人有詞「滿庭芳」其三「謝鄉中善士為葬先考妣」：「幼稚拋家，孤

19 歲棄俗入道，20 歲拜王重陽為師，王重陽仙逝之後，為之守喪三年後，便至陝西磻溪和龍門苦修 13 年，過著穴居、日乞一食、行則一簑、晝夜不寐的修行生活，當時人因其形象稱為「簑衣先生」。

觀丘處機一生行跡，從追隨王重陽到 13 年苦修的歲月，是很重要的沈潛階段，奠定了他日後弘道的穩定基礎。丘處機在這段期間除了道術修行，⁵也勤於讀書，在〈號縣銀張五秀才處借書〉詩中，他說自己是「微才弘道晚」，可以想見寒微出身的他，除了受王重陽教導 3 年多的時光，餘則端賴苦學自修，這些內外修為磨練，應該也是日後能順利西行的因素。

金元之交，一直到南宋亡，因亂世而生靈塗炭、人心惶惶而宗教盛，各方統治者為拉攏民心，也紛紛向宗教團體招手。丘處機在大定 28 年（1188 年）蒙金世宗召見於燕京，並在世宗生日當天（3 月 1 日）主持萬春節醮典，無疑宣示了全真教的影響力。而走向鼎盛的更大契機，就在元太祖 14 年（1219 年），當年丘處機已屆 73 歲，全真教的核心人物王重陽及其他六子，未有陽壽過 70 春秋者，丘處機在這個團體中算是碩果僅存的高齡耆老，此時成吉思汗忽遣使臣劉仲錄請召西行，丘處機答應了，在丘處機決定西召之前，他婉拒了南宋與金結納的心意，料想這是暮年丘處機審度政治局勢，以及宗教憫人胸懷（為度化統治者）之下的決定。翌年（1220）便與 18 名弟子同往西域，⁶歷時 3 年，備極難辛，成吉思汗除了尊他為神仙，賜爵「宗師」，掌管天下宗教，後元世祖並褒贈「長春演道主教真人」封號。清乾隆皇帝曾手書：「萬古長生，不用餐霞求祕訣；一言止殺，始知治世有奇功」，⁷可說為丘處機之道行高深及愛民之心，下了精準的評斷。

貧樂道」（《磻溪集》卷五），可以證明。

⁵ 據悉在王重陽喪滿之後的中秋夜，眾弟子聚真武廟各言其志，史治經編：《玄風慶會圖說·卷一磻溪煉行》（收入《丘處機集》濟南：齊魯書社，2005 年 6 月，頁 497）：「馬曰志貧，譚曰志是，劉曰志志，惟宗師志閒……志閒則無所應緣，照而常寂。」丘處機務在「志閒」，隨後選擇在磻溪潛修。

⁶ 《長春真人西遊記》有「師預選弟子十有九人」及「師預選弟子十有八人」二版本，今從侯照民：〈隨侍丘處機西行十八士考〉（《中國道教》第 4 期，2011 年），頁 34-39。

⁷ 見〔清〕于敏中所編《日下舊聞考》第 3 冊卷 94（北京：古籍出版，1983 年），頁 1575。據悉該帖仍存北京白雲觀中。

三、失題詩詞的意涵

西遊返回中原，李志常隨行記錄的《長春真人西遊記》，並沒有得到很大的注意，直到清朝乾隆 60 年（1795 年），錢大昕在蘇州玄妙觀《道藏》中讀到了，方表彰此書，抄出後，於是大行，王國維並爲之作註，給予很高的評價，稱其與佛教《大唐西域記》相抗衡。⁸

這本遊記中，李志常以第三者觀點的客觀記錄西遊見聞，文筆簡練有致，不過由於成吉思汗對他與丘處機相談內容，要求「勿洩於外」，所以全書並沒有講道的內容，⁹除了作者自道，只記錄了丘處機沿途所寫的 81 首詩詞。

我們該如何看待這 81 首詩詞呢？

全真教自創教始，習以詩歌形式表現宗教生活及情感，創始人王重陽及全真七子，率皆讀書種子，又多與知識份子來往，後傳弟子也大抵如此，一直延至元代，這種宗教思想與文學審美情感結合的模式，形成道教文學中「全真詩詞」一個流派。全真教徒因多半棄儒從道，以道士而言，是藉流行文體，行善巧方便傳道；就文人而言，以詩詞吟詠心志，就是再自然不過的事了。

道士寫詩詞不免談道論理，實用性（求真、求善）總強過藝術性（求美）。在全真詩詞中，評論家則多予丘處機的詩詞較高的評價，¹⁰如左洪濤在《金元時期道家文學研究--以全真教王重陽和全真七子詩詞爲中心》一書中，在第五章討論「金元全真道六子道家詞的特點」，還特別爲丘處機另立一章，即第六章專論「丘處機其人及其詞作分析」，並且說：「除了丘處機的《磻溪詞》有較濃的文學氣息以外，其餘六子的詞作都差一些。」¹¹而文學史上對丘處機的詩詞討論，多集中在前期的《磻溪集》，對於《長

⁸ 王國維〈序〉：「考全真之爲道，本兼儒釋，自重陽以下，丹陽、長春并善詩頌，志常尤文采斐然。其爲是記，文約事盡，求之外典，惟釋家《慈恩傳》可與抗衡，三洞之中未有是作也。」見《長春真人西遊記注》收在《丘處機集》（濟南：齊魯書社，2005 年 6 月），頁 240-241。

⁹ 講道內容可見耶律楚材編錄《玄風慶會錄》，亦收在《道藏》。

¹⁰ 丘處機的道教詞，在同類中也屬上乘之作，前人有很高評價，唐圭璋先生的《全金元詞》收入其詞作的全部內容，其他如陶湘補編《景宋金元明詞》、周泳先編《唐宋金元詞鈎沈》、朱祖謀輯《彊村叢書》也都收了詞。

¹¹ 見《金元時期道家文學研究--以全真教王重陽和全真七子詩詞爲中心》（北京：

春真人西遊記》，則側重在出遊目的及結果，反倒忽略了玩味這期詩作之趣，殊可惜！

收在《長春真人西遊記》書中的詩詞共有 81 首，除了有 6 首詞標了詞牌名（恨歡遲、鳳棲梧、賀聖朝），其餘的都是詩，皆未有詩題，但是一般選本則標立了詩題，重要的選本中，如〔清〕顧嗣立收編入《元詩選》的 31 首丘處機的詩，其中有 10 首選自《礪溪集》，¹²另外 21 首則出自《長春真人西遊記》，則已有了詩題，這些選詩透露了某種訊息，那就在顧嗣立的心中，顯然更看重丘處機的西遊詩；另外這些詩題到底何時何人所標立，則尚待考證。

作者所留下未題之詩詞與文學上的「無題」詩是不同的，¹³如果我們稍做考證，探究那些作者定為「無題」的詩，多半是作者自隱，或避政治，或晦情愛，而不欲明示。最著名的李商隱 17 首無題詩，是歷來方家注意的焦點，甚至有以莊子「有」、「無」觀念作為詮釋論點。¹⁴但不管作者本意為何，都是有意為之，與未題詩是兩種相異的創作模式。

（一）展現「詩用」的社會文化性

81 首西遊詩詞中，有一部份是丘處機沿途做法事醮祭時的「示眾偈」，它很明顯是做為「教化」的載體，所以未題名，是很自然的事。其他的，我們也許可以推測，李志常在記行時，沿途聽見師父隨口吟誦詩詞，便以筆記之。在《長春真人西遊記》中，李志常提到師父平素為文「未始起稿，臨紙肆筆而成」，顯然是捷才，而這種「口占」行為，正反應了某種「社會文化」。顏崑陽先生在〈當代「中國古典詩學研究」的反思及其轉向〉：

在古代知識階層的社會活動場域中，「詩」無所不在；知識份子普遍地將它當作特殊的言語形式，「用」於各種「社會」互動行為。¹⁵

可就是說，詩不僅是文類之一，也是一種社會文化產物，以詩傳道是

人民出版社，2008 年），頁 190。

¹² 選自《礪溪集》的：雲屯山、煙霞洞四首、青天歌八章、題劉節使所藏顯宗御畫莊子像、題天壇二首、春晚登眺、春寒、龍山、勞山、獅子峰。

¹³ 包含 6 首只題詞牌的詞，在《礪溪集》中的詞，多半在詞牌下，另有題。如〈沁園春〉其一示眾、其二心通、其三九日號縣修朝真醮。

¹⁴ 劉泰谷：《李商隱無題研究》（玄奘大學中語系博論，2008 年）

¹⁵ 見《中國古典詩學新境界學術研討會論文集》（東大學中文系主辦，2011 年），頁 19。

一種文化行爲，友人互相唱和是一種文化行爲；未題之詩，就意識形態論之，作者並未意識自己是在創作，而是一種文人的「存在情境」表現，也是一種社會文化行爲，隨手捻來即是，就不必立標題。在《礪溪集》中僅有一首詩沒有題目，並且註明由輯校者直接冠以詩體「絕句」¹⁶，《礪溪集》成書在大定年間，丘處機為何獨不予訂題，大概這樣的記錄也極自然，如同寫日記的人，不會天天爲自己的日記訂題目一樣。丘處機西遊詩之沒有詩題，就更強烈表現出，中國古代文人詩文化的行爲意涵。

(二)增添文本的藝術性

丘處機的詩詞在《長春真人西遊記》中，常常是李志常記行後，就有詩詞以證，茲舉一列如下：

人煙頗眾，亦皆以黑車白帳為家。其俗牧且獵，衣以韋毳，食以肉酪。男子結髮垂兩耳，婦人冠以樺皮，高二尺許，往往以皂褐籠之。富者以紅綃其末，如鵝鴨，名曰：故故。大忌人觸。出入廬帳，須低回。俗無文籍，或約之以言，或刻木為契。遇食同享，難則爭赴。有命則不辭，有言則不易，有上古之遺風焉。以詩敘其實云：

極目山川無盡頭，風煙不斷水長流。
如何造物開天地，到此令人放馬牛。
飲血茹毛同上古，峨冠結髮異中州。
聖賢不得垂文化，歷代縱橫只自由。

這是丘處機一行在阿爾泰山東南，他們見到了迥異於中原的蒙古牧獵生活，丘處機的詩中喟嘆了當地人未經聖賢教，仍過著上古的生活。《長春真人西遊記》中如此一文一詩的書寫策略，顯得很自然，無形中產生一種類似「題畫詩」的效果。古典詩詞中的「題畫」，由於詩畫相資，渾成一體，常能作品更臻藝術極境。西域的風土民俗在眼前、在李志常筆下，佐以丘處機的詩詞，有若「題畫」的效果，有時也帶點話本小說中「有詩爲證」的意味，別具「提綱挈領」之妙。

在收錄丘處機詩詩的選本中，《全遼金詩》顯得很特別，編者爲丘處

¹⁶ 絕句：雪霽春光顯太平，風和日暖倍鮮明；高歌合會休懷悶，大煮圓焦作禮正。並有註：「關中土民純質，向善者甚眾。道門尚七，釋氏轉八，每至年交，各大集其眾。午後，於聖前禮誦經懺，謂之禮正，至一月中方畢。」見《礪溪集》卷之二。

機的诗所訂的诗題，似乎隱含了這樣的「效果」，乍看詩題（見附錄），我們會對那麼長的題目（有時比詩本身字數更多），產生某種「怪異」的感覺，如附錄第 13 首：「季秋邊朔苦寒同，走石吹沙振大風。旅鴈翅垂南去急，行人心倦北征窮。我來十月霜猶薄，人訝千山水尚通。不是小春和氣暖，天教成就畫堂功」，《全遼金詩》題為：「在朝元觀，十月間方繪祖師堂壁，畫史以其寒將止之，師不許，曰：『鄒律尚且回春，況聖賢陰有所扶持邪？』是月果天氣溫和如春，絕無風沙，由是畫史得畢其功。」好像整首诗只爲了題目所敘的情景作「補敘」或「證明」。

這樣看來，這類詩詞有沒有題目並不是那麼重要的事，因爲它不必是獨立的作品，它需與李志常的散文共赴美學的任務。

四、矛盾與和諧

全真教既合三教（儒釋道）爲一，其中儒家係傾向入世之哲學學派，釋、道則是較具出世精神之宗教教派，融合而成道教全真一派，出世與入世便顯得沒有那麼絕對的衝突，還常常二元並行，我們可以從丘處機的书信，得窺二者不過是修道者的二種途徑：

大抵修真慕道，須憑積行累功，若不苦志虔心，難以超凡入聖。或于教門用力，大起塵勞，或於心地下功，全拋世事。但克己存心於道，皆為致福之基。¹⁷

這種「無爲又有爲」、「出世又入世」的態度，在丘處機身上，尤其是晚期的歷程中，我們看到了「神聖/世俗」、「神仙/凡人」、「身體出走/心靈出走」、「宗教/文學」的協調。

在「神聖」與「世俗」、「神仙」與「凡人」之間，丘處機可說出入自在。據說成吉思汗召丘處機除了政治上的考量（籠絡漢人），也聽了劉仲祿的薦舉，把丘處機形容成行年 300 歲，具保養長生祕術之活神仙，¹⁸彼時成吉思汗亦近暮年，¹⁹正思長生之藥，對丘處機自然有所期待。在《長春真人西遊記》中有一段二人初見面時的對話，成吉思汗問了三個問題：

¹⁷ 見〈長春丘真人寄西州道友書〉，《真仙直指語錄》收在《丘處機集》（濟南：齊魯書社，2005 年 6 月），頁 142。

¹⁸ 見耶律楚材：《西遊錄》收在《丘處機集》（濟南：齊魯書社，2005 年 6 月），頁 480。

¹⁹ 1227 年 7 月 12 日丘處機病亡，同年 66 歲的成吉思汗於 8 月 25 日也過世。

所謂何來？有何長生之藥？該如何稱呼丘處機？丘處機以「天也」、「有衛生之道無長生之藥」及「先生」回應，²⁰這樣的回答毫無神祕色彩，而且平凡至極，反倒大得成吉思汗之心，可能因為蒙古人信仰是傳統薩滿教，丘處機的回答正符合薩滿教所敬畏的天（長生天）；而「無長生之藥」不弄玄虛，十分務實；「先生」一詞則顯出丘處機不卑不亢的氣度，所以成吉思汗大悅而賜坐，還說：「自今以往，可呼神仙。」此段情事，恰可佐證丘處機負神仙之名，屢凡夫之行，呈現出丘處機既神聖又世俗之面貌。因此在詩裡頭，我們就輕易見到丘處機一面輕輕吟哦：「長河耿耿夜深深，寂寞寒窗萬慮沈。天下是非俱不到，安閒一片道人心。」（附錄 11 首）一方面感嘆自己非大聖人：「自嘆非玄聖，何如歷大荒。」（附錄 16 首）

在「宗教」與「文學」二面相，丘處機更顯左右逢源。我們知道早年全真弟子在「中秋言志」時（見註 5），丘處機意在「志閒」（門閒），即「無所應緣，照而常寂」，也就是以「無」應世，以「常寂」修心。他在「平山堂」詩：「金壇玉宇知何在，絳闕瑤樓古未詳。爭似山家休歇去，身心不動到仙鄉。」²¹「身心不動」，就是其煉心的目標，〈喜遷鶯·煉心〉更具體的說，要「身心百煉，煉出寸心如鐵」，²²而文學的創作恐怕很難以「無」或「常寂」相應，保持如鐵寸心。文人與外物相應而創作，在中國著名的文論專書《文心雕龍·物色》如此描述：「春秋代序，陰陽慘舒，物色之動，心亦搖焉。」詩學專書《詩品·總論》也說：「氣之動物，物之感人，故搖蕩性情，形諸舞詠……」²³修道者或不同尋常人，可是〔元〕郭起南曾如此評丘處機：

常人入道，便廢斯文，長春則不然。訪古則記之吟述；登程則寓之述懷。咳唾珠璣，語句超俗，曰《磻溪集》，曰《鳴道集》，曰《西遊記》，歷歷可觀。²⁴

馮金伯《詞話萃叢》也有一段有趣的記錄，馮金伯引《竹坡叢話》：

²⁰ 見《長春真人西遊記》（臺北：三民書局，2008 年），頁 113-114。

²¹ 見《磻溪集》卷一，收在《丘處機集》（濟南：齊魯書社，2005 年 6 月），頁 12。

²² 見《磻溪集》卷五，收在《丘處機集》（濟南：齊魯書社，2005 年 6 月），頁 77。

²³ 見《文心雕龍·詩品》（臺南：北一出版社，1974 年）頁 161，頁 1。

²⁴ 陳垣：《道家金石略》，收於《陳援菴先生全集》4-8 冊（臺北：新文豐出版，1993 年）

有好事者問丘長春曰：「神仙借氣養真，何故讀書史作詩詞？」曰：

「天上無不識字神仙。」

這段話也許僅助談資，但宗教借助詩詞傳教，本是應宣教需要，如道教詞便利於吟誦、記憶、流佈。在胡謙光爲《礪溪集》所作的序中，就說此集乃「丘公長春舉揚玄諦、開誘迷朋而作也。」以詩詞開悟引道是從儒入道的王重陽，慣用的策略，尤其在度化馬鈺夫婦，王重陽就寫了 200 多首詞曲，所以馬鈺在〈滿庭芳：師父畫骷髏相誘引稍悟〉：「風仙化我，無限詞章。仍懷猶豫心腸。兒畫骷髏省悟，斷制從長。」丘處機沿此習，而且在《礪溪集》中也有不少自己悟道之作。到了西遊階段的詩詞，比起前期，文學性就更強了，而這時的丘處機經過歲月的凝煉，道行體悟似乎更高，「宗教」與「文學」也更得心應手，彷彿臻至另一種境界。我們從書中可以得知，這一路上，丘處機與同行弟子仍儘力宣教，沿途不停的主持醮祭，而每醮祭之後大多有詩，在丙戌年三月，盤山棲雲觀做了三晝夜的黃籙醮之後，有詩：

詰曲亂山深，山高快客心。群峰爭挺拔，巨壑太蕭森。

似有飛仙過，殊無宿鳥吟。黃冠三日醮，素服萬家臨（附錄 71）

如果我們找《礪溪集》中的醮祭詩相比，如

華燈照耀積金山，人在蓬壺咫尺間。

下士傾心開地府，高真威力動天關。

千門列祭燃香火，萬口同聲啟笑顏。

三界十方功德備，彩雲仙鶴自回還。

又如〈昌陽黃籙醮〉：

十月昌陽五穀饒，追思黃籙建清標。

華燈羽服羅三殿，絳節霓旌下九霄。

法事昇壇千眾集，香雲結蓋萬神朝。

從茲降福穰穰滿，一縣潛推百禍消。²⁵

前一首從高山、群峰、巨壑入手，對仗也工整。後二首則直敘醮祭異象，開地府、動天關、燃香火、備功德、萬神朝、百禍消，顯然道教意味濃厚，

²⁵ 「福山縣黃籙醮感應」、「昌陽黃醮錄」：《礪溪集》卷一，收在《丘處機集》（濟南：齊魯書社，2005 年 6 月），頁 17、頁 25。

而韻味則略遜前者。若說此期的丘處機是「活神仙」，就算被稱為「出色的文人」也不為過。

丘處機「西遊」的去程，大約是從山東登州出發至燕京，出居庸關，直至斡辰營帳（今呼倫河），再到阿爾斯山東南的鎮海。再到大雪山行宮（今阿富汗興都庫什山）。對大多數中原的文人來說，是一個未曾涉足的新世界，如果我們從西遊路途與沿途詩詞切入，我們可以發現「身體出走」的丘處機，雖然也不乏說玄體道之作，面對人民苦難，總也有以道合德的史詩篇章，不過有部份「心靈」似乎與中原時期有一些不同，至少，某些詩詞看來，有時，他實在「輕鬆」多了，如〈題龍泉觀東湧泉〉：

午後迎風背日行 遙山極目亂雲橫。
萬家酷暑熏熱腸 一派寒泉入骨清。
北地往來時有信 東臯遊戲俗無爭。
溪邊浴罷林間坐 散髮披襟暢道情。（附錄 7）

我們要特別注意的是，在前期有一首〈幽居〉詩：「揚眉瞬目開懷抱，散髮披襟遠市朝。自解偷生巖嶂窟，誰能闡化法輪橋。」²⁶同樣是「散髮披襟」，但後頭接的句子是：「自解偷生巖嶂窟，誰能闡化法輪橋。」表現上比較傾向不與俗同，要體悟真性的況味，而〈題龍泉觀東湧泉〉中的「溪邊浴罷」、「散髮披襟」，活脫是逍遙自在的形象。

西遊詩詞除了保持一貫聯想自然，不脫通俗流暢本色外，在「任重道遠」下，因遠離中原，環境陌生化，料想也注入丘道長心靈上不一樣的清流。

五、晚期風格

耶律楚材在《西遊錄》中曾以十事批駁道士丘處機，但卻說：「許其詩也，非許其理也。」²⁷全真詩大抵不脫在詠物寫景中，外感於物，內遊於道，玩景味理，注入道教的體悟，又或寫內丹修煉中的心靈體驗。在全真七子文集中，丘處機的寫景抒懷詩是最多的，文學成就也是最高的。

²⁶ 〈幽居〉：「臺邊水谷尤清曠，野外山家至寂寥。絕塞雲收天耿耿，空林夜靜月蕭蕭。揚眉瞬目開懷抱，散髮披襟遠市朝。自解偷生巖嶂窟，誰能闡化法輪橋。」《磻溪集》卷一，收在《丘處機集》（濟南：齊魯書社，2005 年 6 月），頁 6。

²⁷ 見耶律楚材：《西遊錄》收在《丘處機集》（濟南：齊魯書社，2005 年 6 月），頁 482。

詩詞可說是丘處機用來抒情、教化所擅長的表達方式，我們藉由文學作品得窺丘處機的內心世界，其且是生命歷程。不管是「教主」、「文學家」或是「神仙」，只要為人身都得臨「有期」的生命侷限，就得接受老死的自然規律。那麼，敏感的藝術家在人生漸次接近終點時，作品風格是否也會呈現不同風貌？薩伊德把它稱作「晚期風格」，薩伊德在自己生命晚期有一本未完成的作品，就稱為《論晚期風格--反常合道的音樂與文學》，提到了他最關注的主題：

人生最後或晚期階段，肉體衰朽，健康開始變壞；即使是年輕一點的人，這些或其他因素也帶來「終」非其時（an untimely end）的可能。我討論的焦點是偉大的藝術家，以及他們的人生漸近尾聲之際，他的作品和思想如何生出一種新的語法，這新語法，我名之曰晚期風格。²⁸

書中提出了兩種典型的晚期風格，一種是「反映一種特殊的成熟，一種新的和解和靜穆精神」，另一種則充滿「冥頑不化、難解、還有未解決的矛盾」。

本來在我們的想像中，修道之人大概可以看破一切，心如止水，死生齊一，在西遊途中，不幸逝世的趙九古（即虛靜先生，丘處機弟子）在過世前幾日就曾對尹志平說：「道人不以死生動心，不以苦樂介，所適無不可。」修行者很難等同藝術家的生命型態。可是暮年的丘處機，走向西域，處在時間及空間的擴張移動，我們還是很好奇，他的心志一逕「波瀾不驚」，是否也如薩伊德的看法，呈現某一種「晚期風格」？

如果我們仔細玩味《長春真人西遊記》和《磻溪集》中的作品，幾乎可以斷言：眼前「象」擴大了，也助長深化了「意」的思維，《磻溪集》中「情景交融」的寫景詩，到此或雄深壯美，或清曠合於自然，就更「近於道」。

除了談玄說理的道士詩詞基調，丘處機的晚期作品風格，可從（一）新的視野，（二）新的境界，窺知一二，茲分述如下：

（一）新的視野

所謂「新的視野」，最容易展現在因不同的時空，詩題的闊大。《蕙風

²⁸ 頁 84

詞話》卷三，七九：「丘長春《礪溪詞》，十九作道家語，亦有精警清切之句。」²⁹從早期關心自身修行的道家語，擴大到與自己遇合的社會，丘處機晚期的詩詞，數量不多，但卻有更多元的內容。

「爲人民請命」是此行核心目的，因此，《礪溪集》少見的寫實詩篇，自然的出現在西遊詩詞中。西元 1223 年，丘處機在龍陽德興，看見因兵革之後，村落蕭條，寫下了二首：

昔年林木參天合，今日村坊遍地開。

無限蒼生臨白刃，幾多華屋變青灰。（附錄 56）

豪傑痛吟千萬首，古今能有幾多人。

研窮物外閑中趣，得脫輪迴泉下塵。（附錄 57）

〈寄東方道罷〉（附錄 45）、〈復寄燕京道友〉（附錄 18）、〈返邪米思干出峽〉（附錄 42）也展現相同的精神面貌，此行目標明確，他念茲在茲的無非是「十年萬里干戈動、早晚回軍復太平」。

另一類風土人情之作，是另一個獵奇的詩題，那些中原所沒有的作物（香瓜、白樺）、奇風異俗，是最受後世研究者青睞的部份。比方〈回紇記事〉：

回紇丘墟萬里疆，河中城大最為強。

滿城銅器如金器，一市戎裝似道裝。

剪鋏黃金為貨賂，裁縫白氍作衣裳。

靈瓜素樺非凡物，赤縣何人構得嘗。（附錄 46）

而借景物抒懷本來就是丘處機常常入詩題的內容，在高山群嶺及廣袤的沙漠，吸引丘道人的眼光，不再是像描寫「公山」一樣，由遠眺、春夏秋冬時序變化而興發，³⁰並借以成為體道的媒介。西遊詩詞中寫金山，寫陰山，寫邪米思干山或其他景觀，反而充滿仰視及俯視的視野，並且用極度濃縮時空的詞，來概括大山大景，像〈望陰山〉

²⁹ 〔清〕況周頤：《蕙風詞話》卷三，七九條

³⁰ 〈公山春〉：「閑遣青龍擣月華，同驅白虎種黃芽。黃芽欲發雷霆震，迸出青龍白虎牙」；〈公山夏〉：「陽光潑潑火雲凝，海底蛟龍即上升。徧撮山頭三伏暑，卻教化作一團冰」；〈公山秋〉：「雲興霞爛映天衢，松密山高壓地圖。絕頂崢嶸人不到，昭昭獨放月輪孤」；〈公山冬〉：「同雲漠漠雪霏霏，凜冽寒風刮地威。吹起山中無限景，瑤花瓊萼滿天飛」見《礪溪集》卷二，收在《丘處機集》（濟南：齊魯書社，2005 年 6 月），頁 27。

高如雲氣白如沙，遠望那知是眼花。

漸見山頭堆玉屑，遠觀日腳射銀霞。

橫空一字長千里，照地連城及萬家。

從古至今常不壞，吟詩寫向直南誇。(附錄 28)

遠近參差看，陰山壯闊如在眼前，其他如「神遊八極空雖遠」、「弘照互流沙，外直過西天」或「曉色彌天萬丈紅」，道人語減情懷增，有時還看不出是自道士之手。

(二)新的境界

顧嗣立在《元詩選》中：「長春子西遊詩最多奇句」，並一一指出他所讚賞的「奇句」，縱觀他所列出的奇句，比方「碧落雲峰天景致，滄波海市雨生涯」(附錄 5)、「南峰玉嶠連峰俊，北壓金沙帶野平」(附錄 32)、「島外更無清絕地，人間唯有廣寒天」(附錄 64)，果是招擢奇俊，而且傾向雄奇的風格。除了顧所選的例子，如〈望陰山〉(附錄 28)：「橫空一字長千里，照地連城及萬家」，〈金山〉(附錄 26)：「金山南面大河流，河曲盤桓賞素秋。秋水暮天山月上，清吟獨嘯夜光毬」，不僅超出了他以往的詩詞風格，甚至也比同時代寫同樣題材的詩，如耶律楚材〈過陰山和人韻〉：「臨高俯視千萬仞，令人凜凜生恐惶」³¹更形出色！

另有一類風格，也值得一書，不同於前面「雄奇」詩風，而是另一種「天人合一」的境界，或許我們可將之歸於王昌齡「三境」學說，第三種所謂「有意境的詩」。³²

這一類型的詩可推為一種寫哲理的詩。不同「物境」詩和「情境」詩，乃需「亦張之於意而思之於心，則得其真矣」，「思心張意」，心既可攢天海，彷彿身已飛翔融入，並得「真」。我們慣常說「天真」，一種直指天心的哲理，就同於天人合一的境界，老子的「人法地，地法天，天法道，道法自然」，主客體渾為一體，融入大自然，與天冥合，悠然而物我兩忘。

³¹ 耶律楚材曾隨成吉思汗出征，此詩〈過陰山和人韻〉，據王國維《耶律文正公年譜》，就是和邱處機的詩。

³² 一曰物境，欲為山水詩，則張泉石雲峰之境極麗絕秀者，神之於心，處身於境，視境於心，瑩然掌中，然後用思，了然境象，故得形似。二曰情境。娛樂愁怨，皆張於意而處於身，然後馳思，深得其情。三曰意境。亦張之於意而思之於心，則得其真矣。見〔日〕弘法大師撰、王利器校注：《文鏡秘府論校注》(臺北：貫雅文化事業公司，1991年12月)

有意境的詩，尤其表現於對月的感懷，雖然在《礪溪集》中也有不少詠月之作，〈中秋不見月〉、〈見月〉、〈八月十日自昌樂縣還濰州城北玉清觀作中秋詩〉、〈夜深對月〉、〈無俗念·月〉、〈月中仙〉等，或讚其「圓滿法界」、「瀟灑圓明孤且潔」，總不及此期〈朝元觀中秋二絕〉之一：「長河耿耿夜深深，寂寞寒窗萬慮沈。天下是非俱不到，安閑一片道人心。」（附錄 11）來得靜極虛極！這當然不是「西域的月亮比較圓」，這是在開濶天地間，修行一生的心境。其他的對月詩，〈賀聖朝〉：「弘照互流沙，外直過西天」（附錄 9）；〈朝元觀中秋二絕〉之二：「清夜沈沈月向高，山河大地絕纖毫」（附錄 12）；〈金山〉：「空對金山皓月明」（附錄 25）；〈金山〉：「秋水暮天山月上，清吟獨嘯夜光毬」（附錄 26）等等，也很能引人彷彿脫離塵世，隨著縹渺詩意，飛身至遙遠的天際，甚至忘卻人身，與自然合而為一。

詩詞的表現比起其他文體，更適合傳遞意念和感覺，而不是用來傳遞一種理性的知覺，試把這一趟充滿政治或宗教意圖的西遊詩詞，放入文學的審美藝術中，我們從中得到了雄奇美感或類似宗教的神祕意境，也許可以套用丘處機自己的句子「道家門，別是一般清朗，開悟心田」。

六、結論

唐代義淨法師有〈西域取經詩〉：「晉宋齊梁唐代間，高僧求法離長安。去人成百歸無十，後者安如前者難。遠路碧天唯冷結，砂河遮日力疲殫。後賢如未諳斯旨，往往將經容易看。」此詩雖是描述魏晉至唐代，許多佛教高僧不惜冒九死一生之險，以不退轉的意志西行求法，以示見經之殊勝。若拿來比況丘處機之西覲，也一樣妥切。73 歲的道教教主，同樣以無比的毅力，在「遠路碧天唯冷結，砂河遮日力疲殫」的情況下，堅持要西行度化成吉思汗，止殺護蒼生。今天我們「若諳斯旨」，當然不可「將詩容易看」。

《長春真人西遊記》中的詩詞，除了學界關注的：它提供了道教文學作品、中西交通路線、山川景緻、風土民情、氣候物產、宗教文化等資料。對於丘處機本人，在此體現他宗教的追求，也實踐他「且向無為樂有為」的態度，並且突出了他晚期的另一種文學風格。文學中的成就或說是此行的附加收穫，總總面向，如同長春真人人間一遊，也許不過「生死朝昏事

一般，幻泡出沒水長閒」（附錄 81），但臨去之前，留下一道掛在西天，令人驚喜的彩虹！

重要參考書目

一、專書

〔宋〕丘處機著、趙衛東輯校：《丘處機集》，濟南：齊魯書社，2005 年 6 月。

〔宋〕丘處機著、陸國強編輯：《長春真人西遊記》，《道藏》34 冊，上海：上海書店，1992 年 2 月。

鄭素香：《全真教與大蒙古國帝室》，臺北：學生書局，1987 年 6 月。

黃兆漢：《道教與文學》，臺北：學生書局，1994 年 2 月。

（道藏本書影）

閻鳳梧、康金聲主編：《全遼金詩》，太原：山西古籍出版，1999 年。

詹石窗：《南宋・金元道教文學研究》，上海：上海文化出版社，2001 年 1 月。

牟鍾鑒、白奚、常大群、趙衛東、葉桂桐：《全真七子與齊魯文化》，濟南：齊魯書社，2005 年 7 月。

張曉松：《丘處機大傳》，青島：青島出版社，2006 年 1 月。

唐代劍：《王嘉丘處機評傳》，南京：南京大學出版社，1999 年 12 月。

周阿堡：《全真七子》，北京：華夏出版社，2007 年 8 月。

顧寶田、何靜文注譯：《新譯長春真人西遊記》，臺北：三民書局，2008 年 11 月。

左洪濤：《金元時期道教文學研究--以全真教王重陽和全真七子詩詞為中心》，北京：人民出版社，2008 年 12 月。

二、學位論文及期刊

王忠林：《金元全真道士詞研究》，高雄：高雄師範大學國文研究所博士



論文，1997 年。

左洪濤：〈丘處機道教詞思想探析〉，《湖南大學學報》社會科學版 16 卷第 2 期，2002 年 3 月。

宋曉雲：〈丘處機的絲綢之路詩歌創作〉，《新疆師範大學學報》哲學社會科學版 26 卷第 4 期，2005 年 12 月。

三、網站

道教文化資料館：

<http://zh.daoinfo.org/w/index.php?title=%E9%A6%96%E9%A0%81&variant=zh-tw> 最後瀏覽日：2011.12.9

附錄

《長春真人西遊記》詩詞一覽表（所列詩詞主要據《道藏》--上海：上海書店，1992 年，並參酌《丘處機集》）

序號	詩作繫年及詩題 （※為《元詩選》之詩題，餘為筆者自擬）	《全遼金詩》所擬詩題	內容
1	1220.2.23 ※答宣撫王巨川	答宣撫王巨川	旌旗獵獵馬蕭蕭，北望燕山度石橋 萬里欲行沙漠外，三春遽別海山遙 良朋出塞同歸雁，破帽經霜更續貂 一自玄元西去後，到今無似北庭招
2	1220.2 題閻立本《太上過關圖》	跋閻立本太上過關圖（三首）	蜀郡西遊日，函關東別時 群胡皆稽首，大道復開基
3	1220.2 以偈示眾	同上	雜亂朝還暮，輕狂古到今 空華空寂念，若有若無心
4	1220.2 以偈示眾	同上	觸情常決烈，非道莫參差 忍辱調猿馬，安閑度歲時
5	1220.5 詩寄燕京士大夫	至德興龍陽觀度夏，以詩寄燕京士大夫	登真何在泛靈槎 南北東西自有嘉 碧落雲峰天景致 滄波海市雨生涯 神遊八極空雖遠 道合三清路不差 弱水縱過三十萬 騰身頃刻到仙家
6	1220.5 ※初入狹門	初入狹門	入峽清遊分外嘉 群峰列岫戟查牙 蓬萊未到神仙境 洞府先觀道士家 松塔倒懸秋雨露 石樓斜照晚雲霞 卻思舊日終南地 夢斷西山不見涯
7	1220.5 題龍泉觀東湧泉	初入峽門，觀之東數里平地有	午後迎風背日行 遙山極目亂雲橫 萬家酷暑熏熱腸 一派寒泉入骨清

		湧泉清冷可愛 往來其間有詩	北地往來時有信 東臯遊戲俗無爭 溪邊浴罷林間坐 散髮披襟暢道情
8	1220.7.15 龍泉觀醮後題詩	中元日本觀醮 後題詩	太上弘慈救萬靈 眾生薦福藉群經 三田保護精神氣 萬象欽崇日月 星 自揣肉身潛有漏 難逃科教入無形 且遵北斗齋儀法 漸陟南宮火煉庭
9	1220.8.15 賀聖朝		斷雲歸岫，長空凝翠，寶鑑初圓。 大光明，弘照互流沙，外直過西 天。人間是處，夢魂沈醉，歌舞華 筵。道家門，別是一般清朗，開悟 心田
10	1220.8.15 賀聖朝		洞天深處，良朋高會逸興無邊。上 丹霄，飛至廣寒宮，悄擲下金錢。 靈虛晃耀睡魔奔迸，玉兔嬋娟。坐 忘機，觀透本來真，任法界周旋。 是後天氣清肅，靜夜安閑
11	1220.8.15 朝元觀中秋二絕	八月初應宣德 州元師移刺公 請，遂居朝元 觀，中秋夜有感 作二絕句	長河耿耿夜深深，寂寞寒窗萬慮沈 天下是非俱不到，安閑一片道人心
12	朝元觀中秋二絕		清夜沈沈月向高，山河大地絕纖毫 唯餘道德渾淪性，上下三天一萬遭
13	1220.10 朝元觀畫壁詩	在朝元觀，十月 間方繪祖師堂 壁，畫史以其寒 將止之，師不 許，曰：「鄒律 尚且回春，況聖 賢陰有所扶持 邪？」是月果天 氣溫和如春，絕 無風沙，由是畫 史得畢其功。	季秋邊朔苦寒同，走石吹沙振大風 旅鴈翅垂南去急，行人心倦北征窮 我來十月霜猶薄，人訝千山水尚通 不是小春和氣暖，天教成就畫堂功
14	1220.10.18 南往龍陽以詩示 道友	十八日南往龍 陽，道友送別多 泣下，以詩示眾	生前暫別猶然可，死後長離更不堪 天下是非心不定，輪迴生死苦難甘
15	1220.11.14 ※赴龍巖寺齋以 詩題殿西廡	赴龍巖寺齋以 詩題殿西廡	杖藜欲訪山中客，空山沉沉淡無色 夜來飛雪滿巖阿，今日山光映天白 天高日下松風清，神遊八極騰虛明 欲寫山家本來面，道人活計無能名

16	1220.12 以詩寄燕京道友	以詩寄燕京道友	此行真不易，此別話應長。 北蹈野狐嶺，西窮天馬鄉。 陰山無海市，白草有沙場。 自嘆非玄聖，何如歷大荒。
17	1220.12 ※寄燕京道友	以詩寄燕京道友	京都若有餞行詩，早寄龍陽出塞時 昔有上床鞋履別，今無發軔夢魂思
18	1220.12 ※復寄燕京道友	以詩再寄燕京道友	十年兵火萬民愁，千萬中無一二留 去歲幸逢慈詔下，今春須合冒寒遊 不辭嶺北三千里 皇帝舊兀里多 ，仍念山東二百州。 窮急漏誅殘喘在，早教身命得消憂
19	1220.1.15 上元醮朝元觀	辛巳之上元醮於宣德州朝元觀，以頌示眾	生下一團腥臭物，種成三界是非魔 連枝帶葉無窮勢，跨古騰今不奈何
20	1220.2.20 ※出明昌界	五日出明昌界，以詩紀實	坡陀折疊路彎環，到處鹽場死水灣 盡日不逢人過往，經年時有馬迴還 地無木植唯荒草，天產丘陵沒大山 五穀不成資乳酪，皮裘氈帳亦開顏
21	1221.3 ※魚兒濼	三月朔出沙陀至魚兒濼，始有人煙聚落，多以耕釣爲業，時已清明，春色渺然，凝冰未泮	北陸祁寒自古稱，沙陀三月尚凝冰 更尋若士爲黃鵠，要識修鯤化大鵬 蘇武北遷愁欲死，李陵南望去無憑 我今返學盧敖志，六合窮觀最上乘
22	1221.夏至 ※濼驛路	濼驛路以詩紀實	極目山川無盡頭，風煙不斷水長流 如何造物開天地，到此令人放馬牛 飲血茹毛同上古，峨冠結髮異中州 聖賢不得垂文化，歷代縱橫只自由
23	1221.7 ※雪山	雪山紀行	當時悉達悟空晴，發軔初來燕子城北至大河三月數 即陸局河也，四月盡到，約二千餘里 西臨積雪半年程 即此地也，山常有雪，東至陸局河，約五千里，七月盡到 不能穩地迴風坐 道法有迴風、隱地、攀斗藏天之術 ，卻使彌天逐日行。 行到水窮山盡處，斜陽依舊向西傾
24	1221.8 棲霞觀自嘆	自嘆	丘也東西南北人，從來失道走風塵 不堪白髮垂垂老，又踏黃沙遠遠巡 未死且令觀世界，殘生無分樂天真 四山五嶽都遊遍，八表飛騰後入神
25	1221.8 金山	金山南行紀行	八月涼風爽氣清，那堪日暮碧天晴 欲吟勝概無才思，空對金山皓月明

26	※金山		金山南面大河流，河曲盤桓賞素秋 秋水暮天山月上，清吟獨嘯夜光毬
27	金山		金山雖大不孤高，四面長拖拽腳牢 橫截大山心腹樹，干雲蔽日競呼號
28	1221.8 ※望陰山	望陰山	高如雲氣白如沙，遠望那知是眼花 漸見山頭堆玉屑，遠觀日腳射銀霞 橫空一字長千里，照地連城及萬家 從古至今常不壞，吟詩寫向直南誇
29	1221.8.28 陰山夜雨	其夜風雨作，園外有大樹，復作詩示眾	夜宿陰山下，陰山夜寂寥。 長空雲黯黯，大樹葉蕭蕭。 萬里途程遠，三冬氣候韶。 全身都放下，一任斷蓬飄。
30	1221.9.6 贈李柏祥	贈書生李柏祥 生相人詩	三峰並起插雲寒，四壁橫陳遶澗盤 雪嶺界天人不到，冰池耀日俗難觀 人云，向此冰池之間觀看則魂識昏昧。 巖深可避刀兵害 其巖險固，逢亂世堅守，則得免其難，水眾能滋稼穡乾，下有泉源，可以灌溉田禾，每歲秋成。 名鎮北方爲第一，無人寫向畫圖看
31	1221.9 ※自金山至陰山 紀行	自金山至陰山 紀行	金山東畔陰山西，千巖萬壑攢深溪 溪邊亂石當道臥，古今不許通輪蹄 前年軍興二太子，修道架橋徹溪水 三太子修金山，二太子修陰山。 今年吾道欲西行，車馬喧闐復經此 銀山鐵壁千萬重，爭頭競角誇清雄 日出下觀滄海近，月明上與天河通 參天松如筆管直，森森動有百餘尺 萬株相倚鬱蒼蒼，一鳥不鳴空寂寂 羊腸孟門壓太行，比斯大略猶尋常 雙車上下苦敦顛，百騎前後多驚惶 天池海在山頭上，百里鏡空含萬象 縣車束馬西下山，四十八橋低萬丈 河南海北山無窮，千變萬化規模同 未若茲山太奇絕，磊落峭拔加神功 我來時當八九月，半山已上皆爲雪 山前草木暖如春，山後衣衾冷如鐵
32	1221.11 望大雪山之西	夜行復南望大雪山，而西山形與邪米干之南山相首尾，復作詩	造物崢嶸不可名，東西羅列自天成 南橫玉嶠連峰峻，北壓金沙帶野平 下枕泉源無極潤，上通霄漢有餘清 我行萬里慵開口，到此狂吟不勝情
33	1221.11 ※至回紇城暇日	至回紇城暇日出詩一篇	二月经行十月中，西臨回紇大城墉 塔高不見十三級 以碑刻鏤玲瓏，外無層級，內可

	出詩一篇		通行，山厚已過千萬重。 秋日在郊猶放象，夏雲無雨不從龍 嘉蔬麥飯葡萄酒，飽食安眠養素慵
34	1221.冬 鳳棲梧		一點靈明潛啓悟。天上人間，不見 行藏處。四海八荒唯獨步，不空不 有誰能睹，瞬目揚眉全體露。混混 茫茫，法界超然去。萬劫輪迴遭一 遇，九玄齊上三清路。
35	1221.冬 鳳棲梧		日月循環無定止。春去秋來，多少 榮枯事。五帝三皇千百祀，一興一 廢長如此。死去生來生復死，生死 輪迴，變化何時已。不到無心休歇 地，不能清淨超於彼。
36	1221.冬 故宮題詩	途中見日食作 詩二首	東海西秦數十年，精思道德究重玄 日中一食那求飽，夜半三更強不眠 實跡未諧霄漢舉，虛名空播朔方傳 直教大國垂明詔，萬里風沙走極邊
37	1221.冬 故宮題詩	途中見日食作 詩二首	弱冠尋真傍海濤，中年遁跡隴山高 河南一別昇黃鵠，塞北重宣釣巨鼇 無極山川行不盡，有爲心跡動成勞 也知六合三千界，不得神通未可逃
38	1222 年春分 ※二月二日天臺 判李公輩邀遊郭 西歸作	二月二日天臺 判李公輩邀遊 郭西歸作	陰山西下五千里，大石東過二十程 雨霽雪山遙慘淡，春分河府近清明 園林寂寂鳥無語，風日遲遲花有情 同志暫來閑睥睨，高吟歸去待昇平
39	1222.2.15 老子誕 辰（真元節） 復遊郭西	僚屬請師復遊 郭西，園林相接 百餘里，雖中原 莫能過，但寂無 鳥聲耳，遂成二 篇示眾	二月中分百五期，玄元下降日遲遲 正當月白風清夜，更好雲收雨霽時 匝地園林行不盡，照天花木坐觀奇 未能絕粒成嘉遁，且向無爲樂有爲
40	※復遊郭西	僚屬請師復遊 郭西，園林相接 百餘里，雖中原 莫能過，但寂無 鳥聲耳，遂成二 篇示眾	深蕃古跡尚橫陳，大漢良朋欲遍巡 舊日亭臺隨處列，向年花卉逐時新 風光甚解留連客，夕照那堪斷送人 竊念世間酬短景，何如天外飲長春
41	1222.3.29 ※晚泊古渠	南山中有大實 心竹，士卒以爲 戈戟，又見蜴蜥 皆長三尺許，色 青黑，時三月廿	志道既無成，天魔深有懼。 東辭海上來，西望日邊去。 雞犬不聞聲，馬牛更遞鋪。 千山及萬水，不知是何處。

		九日，因作詩	
42	1222.5 返邪米思干出峽	出峽作詩二篇	水北鐵門猶自可，水南石峽太堪驚 兩崖絕壁攙天聳，一澗寒波滾地傾 夾道橫屍人掩鼻，溺溪長耳我傷情 十年萬里干戈動，早晚迴軍復太平
43	返邪米思干出峽	出峽作詩二篇	雪嶺皚皚上倚天，晨光燦燦下臨川 仰觀峭壁人橫度，俯視危崖柏倒縣 五月嚴風吹面冷，三焦熱病當時痊 我來演道空回首，更卜良辰待下元
44	1222.5 奉詔而回作詩	三月竟，草木繁盛，羊馬皆肥，及奉詔回，四月終矣，百草愁悉枯，又作詩	外國深蕃事莫窮，陰陽氣候特無從 纔經四月陰魔盡，春冬霖雨，四月純陽絕無雨，卻早彌天旱魃凶。 浸潤百川當九夏，以水溉田，摧殘萬草若三冬。 我行往復三千里，三月去，五月回，不見行人帶雨容。
45	1222.5.5 ※寄東方道眾	宣差李公東邁以詩寄東方道眾	當時發軔海城東，海上干戈尚未平 道德欲興千里外，風塵不憚九夷行 初從西北登高嶺，即野狐嶺漸轉東南 指上京陸局河東畔，東南望上京也迤邐直南下去西南四千里到兀里朵。又西南二千里到陰山。陰山之外不知名陰山西南一重大山，一重小水，數千里到邪米思干大城，師館於故宮。
46	1222.6 ※回紇紀事	回紇紀事	回紇丘墟萬里疆，河中城大最為強 滿城銅器如金器，一市戎裝似道裝 剪鑲黃金為貨賂，裁縫白□作衣裳 靈瓜素榼非凡物，赤縣何人搆得嘗
47	1222.6 雪山	當暑雪山其寒，煙雲慘淡，乃作絕句	東山日夜氣濛鴻，曉色彌天萬丈紅 明月夜來飛出海，金光射透碧霄空
48	1222.6 讀書自娛	在賓館客甚少，以經書遊戲，後有絕句	北出陰山萬里餘，西過大石半年居 遐荒鄙俗難論道，靜室幽巖且看書
49	1222.8.15 中秋以詩贈鄭景賢	三太子之醫官鄭公途中相見，以詩贈之	自古中秋月最明，涼風屆候夜彌清 一天氣象沉銀漢，四海魚龍耀水精 吳越樓臺歌吹滿，燕秦部曲酒肴盈 我之帝所臨河上，欲罷干戈致太平
50	1223.4 書教語示眾	東行書教語一篇示眾	萬里乘官馬，三年別故人。 干戈猶未息，道德偶然陳。 論氣當秋夜 對上論養生事，故云 ，還鄉及暮

			春 思歸無限眾，不得下情伸。
51	1223.6.22 豐州宣差俞公以 繭紙求書	俞公以繭紙求 書	身閒無俗念，鳥宿至雞鳴。 一眼不能睡，寸心何所縈。 雲收溪月白，炁爽谷神清。 不是朝昏坐，行功扭捏成。
52	1223.7.7 七夕遊郭外賦詩	遊郭外放之海 子，少焉翔戲於 風濤之間，容與 自得	養爾存心欲薦庖，逢吾念善不爲肴 扁舟送在鯨波裡，會待三秋長六梢
53	七夕遊郭外賦詩		兩兩三三好弟兄，秋來羽翼未能成 放歸碧海深沈處，浩蕩波瀾快野情
54	1223.8 贈雲中士大夫	是月九日至雲 中宣差總管阿 不合與道眾出 京以步輦迎歸 於第樓，居廿餘 日，總管以下晨 參暮禮，雲中士 大夫日來請 教，以詩贈之	得旨還鄉早，乘春造物多。 三陽初變化，一氣自沖和。 驛馬程程送，雲山處處羅。 京城一萬里，重到即如何。
55	1223.8 宣德州朝元觀題 詩	至宣德，元帥具 威儀出郭，西迎 師入居州之朝 元觀，道友敬 奉，遂書四十字	萬里遊生界，三年別故鄉。 迴頭身已老，過眼夢何長。 浩浩天空闊，紛紛事杳茫。 江南及塞北，從古至今常。
56	1223.12 龍陽有感	十二月既望，醺 於蔚州三館，師 於龍陽住。冬， 旦夕常往龍岡 閑步，下視德興 以兵革之後村 落蕭條，作詩以 寫其意	昔年林木參天合，今日村坊遍地開 無限蒼生臨白刃，幾多華屋變青灰
57	龍陽有感	同上	豪傑痛吟千萬首，古今能有幾多人 研窮物外閑中趣，得脫輪迴泉下塵
58	1224.2.1 ※秋陽觀二絕	甲申之春二月 朔，醺於縉山之 秋陽觀，觀在大 翻山之陽，山水 明秀，松蘿煙 月，道家之地也	秋陽觀後碧巖深，萬頃煙霞插翠岑 一徑桃花春水急，彎環流出洞天心

		二首	
59	※秋陽觀二絕	同上	群山一帶碧嵯峨，上有群仙日夜過 洞府深沈人不到，時聞巖壁洞仙歌
60	1224.6 天長觀四頌示眾	師既歸天長，遠 方道人繼來求 法名者日益眾 嘗以四頌示之	世情無斷滅，法界有消磨。 好惡縈心曲，漂淪奈爾何。
61	天長觀四頌示眾	同上	有物先天貴，無名不自生。 人心常隱伏，法界任縱橫。
62	天長觀四頌示眾	同上	徇物雙眸眩，勞生四大窮。 世間渾是假，心上不知空。
63	天長觀四頌示眾	同上	昨日念無蹤，今朝事亦同。 不如齊放下，度日且空空。
64	1225.3 清明 寒食日作春遊詩	寒食日作春遊 詩二首	十頃方池間御園，森森松柏罩清煙 亭臺萬事都歸夢，花柳三春卻屬仙 島外更無清絕地，人間唯有廣寒天 深知造物安排定，乞與官民種福田
65	寒食日作春遊詩	同上	清明時節杏花開，萬戶千門日往來 島外茫茫春水闊，松間獵獵暖風迴 遊人共嘆斜陽逼，達士猶嗟短景催 安得大丹冥換骨，化身飛上鬱羅臺
66	1225.6 ※登壽樂山	夏五月終，師登 壽樂山巔，四顧 園林，若張翠幄 行者休息其下 不知暑氣之也 因賦五言律詩	地土臨邊塞，城池壓古今。 雖多壞宮闕，尚有好園林。 綠樹攢攢密，清風陣陣深。 日遊仙島上，高視八紘吟。
67	1225 示陳秀玉七言律 詩	一日，師自瓊島 回，陳公秀玉來 見，師出示七言 律詩	蒼山突兀倚天孤，翠柏陰森遶殿扶 萬頃煙霞常自有，一川風月等閑無 喬松挺拔來深澗，異石嵌空出太湖 盡是長生閑活計，脩真薦福邁京都
68	1225.9.9 恨歡遲		一種靈苗體性殊，待秋風冷透根 株。散花開百億，黃金嫩，照天地 清虛。九日持來滿座隅，坐中觀， 眼界如如，類長生，久視無凋謝， 稱作伴閑居。
69	1225.9.9 鳳棲梧		得好休來休便是，贏取逍遙，免把 身心使。多少聰明英烈士，忙忙虛 負平生志，造物推移無定止，昨日 歌歡，今日愁煩，至今日不知明日 事，區區著甚勞神思。
70	1225	一日，或有質是	拂拂拂，拂盡心頭無一物。無物心

	以義示道友	非於其前者，師但漠然不應，以道義示之，復示之以頌	頭是好人，好人便是神仙佛。
71	1226.1 磬山黃籙醮罷以詩示眾	丙戌正月，盤山請黃籙醮三晝夜，是日天氣晴霽，人心悅懌，寒谷生春，將事之夕，以詩示眾	詰曲亂山深，山高快客心。 群峰爭挺拔，巨壑太蕭森。 似有飛仙過，殊無宿鳥吟。 黃冠三日醮，素服萬家臨。
72	1226.5 復吳德明韻	一日，有大吳卿德明者以四絕句來上，復次韻答之	燕國蟾公即此州，超凡入聖洞賓儔 一時鶴駕歸蓬島，萬劫仙鄉出土丘
73	復吳德明韻	同上	我本深山獨自居，誰能天下眾人譽 軒轅道士來相訪，不解言談世俗書
74	復吳德明韻	同上	莫把閑人作等閑，閑人無欲近仙班 不於此日開心地，更待何時到寶山
75	復吳德明韻	同上	混沌開基得自然，靈明翻小大椿年 出生入死常無我，跨古騰今自在仙
76	1226 題支仲元畫得一、元保、玄素三仙圖	題支仲元畫得一元保玄素三仙圖	得道真仙世莫窮，三師何代顯靈蹤 直教御府相傳授，閱向人間類赤松
77	1226 以七言絕句示奉道者	奉道者求頌，以七言絕句示之	朝昏忽忽急相催，暗換浮生兩鬢絲 造物戲人俱是夢，是非嚮日又何爲
78	1226.10.13 夜半以五言律詩示眾	仲冬十有三日 夜半振衣而起，步於中庭，既還，坐以五言律詩示眾	萬象彌天闊，三更坐地勞。 參橫西嶺下，斗轉北辰高。 大勢無由遏，長空不可韜。 循環誰主宰，億劫自堅牢。
79	1227.5 雨後遊東山庵以絕句示眾		西山爽氣清，過雨白雲輕。 有客林間坐，無心道自成。
80	1227 小暑 小暑後以七言詩示眾	小暑後大雨屢至，暑氣俞熾，以七言詩示眾	溽暑熏天萬里遙，洪波拍海大川潮 百姓共忻生有望，三軍不待令方調 寔由道化行無外，暗賜豐年助聖朝
81	1227.7.7 臨終留頌	七月七日留頌	生死朝昏事一般，幻泡出沒水長閑 微光見處跳烏兔，玄量開時納海山 揮斥八紘如咫尺，吹噓萬有似機關 狂辭落筆成塵垢，寄在時人妄聽聞

死亡與再生--論《一片葉子落下來》、《精彩過一生》

孫秀君*

一、前言

生與死是人生最重要的兩件事。「人生從何處來」、「人死往何處去」是每個人心中都有的疑問。而「死亡，迄今為止仍是人類所面臨的最大困惑，那生命盡頭的永恆黑暗是個體無法超越的命運。¹」人生除了必須面對自己的死亡之外，常常還要承受摯愛親友過世的心痛與感傷。所以，學習面對死亡是每個人需要花時間關注的重要課題。學者辜琮瑜提到學習生死有四個功能：第一是練習面對恐懼。第二是練習面對未知。第三勇於面對內在的失落與哀傷。第四是看到別人是如何看待死亡、對待死亡，幫助我們找出或建立自己的生死觀。²因此，探討生死問題對人類有非常大的意義。

《一片葉子落下來》³、《精彩過一生》⁴都是知名的繪本。這兩本有名的繪本也都是以深入淺出的方式討論生死，極具教育意義。所以，本文選擇這兩本繪本作爲探討死亡議題的對象，也希望藉此了解、領悟生死。並以理性的方式看待生命，對死亡建立正確的態度。

二、《一片葉子落下來》、《精彩過一生》主要內容

（一）《一片葉子落下來》

書中主角是一片叫做弗雷迪的葉子，春天的時候他從一棵大樹樹頂的大枝上冒出頭來。同一棵大樹生長了成千上萬的葉子，但沒有兩片葉子是一樣的。在這根樹枝上最大的葉子是丹尼爾，他是弗雷迪最好、也是最聰明的朋友。葉子們一起感受天上的小鳥、微風、星星、月亮和太陽，還有季節的變化。弗雷迪特別喜歡有著漫長炎熱白天及溫暖黑夜的夏季。在經歷第一次降霜時，秋天到了。弗雷迪和他的朋友們，由於面對太陽的方向

* 弘光科技大學通識學院副教授

¹ 郭于華，《死的困惑與生的執著》（台北：洪葉文化事業公司，1994.10 初版 1 刷。）頁 1。

² 辜琮瑜，《生死學中學生死》（台北：法鼓文化事業公司，2011.10 初版 3 刷。）頁 28-31。

³ 本文所用《一片葉子落下來》版本：李奧·巴斯卡力，《一片葉子落下來》，台北：經典傳訊，2000.12 第 6 刷。

⁴ 本文所用《精彩過一生》版本：芭貝·柯爾（文圖）、黃迺毓譯，《精彩過一生》，台北：三之三文化事業公司，2011.3 19 刷。

不同，所以顏色也變得不一樣了。有一天，風像是生氣了似的把一些葉子從樹枝扯掉，引起葉子們的恐慌。這時，丹尼爾告訴大家，時候到了，葉子就該搬家了，有些人把這叫作死。從此刻起，弗雷迪的朋友一個個離開，而他成為那棵樹枝上剩下的最後一片葉子。到最後他的顏色褪了，變得乾枯易碎。一陣風把弗雷迪帶離開他的樹枝，他感覺到自己靜靜地、溫和地、柔軟地飄下，落在一個雪堆上。他覺得雪堆很柔軟、很溫暖，在這裡他感到前所未有的舒適。而他閉上眼睛，睡著了。

（二）《精彩過一生》

故事中孫子女問爺爺奶奶為什麼他們的頭會禿，皮膚會皺，爺爺奶奶就從頭敘說他們的人生故事。原來爺爺奶奶剛出生時，也是頭禿禿的、皮膚皺巴巴的。經歷了幼年時期的各種生活練習，然後，開始上學。從童年到大學，不同的年紀玩不同的遊戲、追求不一樣的冒險刺激。畢業後，他們從事電影工作，戀愛、結婚、生下兒子。兒子從小的生活過程也充滿驚險，長大後結婚生下孫子女。隨著爺爺奶奶的年紀越來越大，爺爺頭頂禿了，兩人皮膚皺了、裝了假牙、記性變差、身體開始縮小，但唯一不變的是追求刺激的樂趣。爺爺奶奶精彩的一生走到盡頭，如今即將面對死亡。他們不僅不擔心，反而誇張的想像死後的各種可能。

三、論死亡與再生

（一）死亡之必然

1. 死亡是生命自然的變化

唐朝王梵志有一首名詩：「城外土饅頭，餡草在城裡。一人吃一個，莫嫌沒滋味。」（〈城外土饅頭〉）⁵有生必有死，現實世界中知名的帝王如秦始皇、漢武帝，活著的時候掌握極大的權力，為了追求長生不死的仙丹妙藥，想盡各種辦法，最後當然還是失敗了⁶。因為死亡是生命自然的變化，沒有任何人能例外。

在《一片葉子落下來》中，弗雷迪和它的朋友們，從秋天開始，就陸續搬家（死亡），不論葉子是選擇對生命的淡然靜默、不執著（「有些葉子只是把手一放，靜靜飄落。」）或是執著地奮力掙扎（「有些葉子在掉

⁵ 李森譯注，《禪詩三百首譯析》（台北：建宏出版社，1995.11 初版 1 刷。）頁 6。

⁶ 霍韜晦著，《走出死亡》（北京：中國人民大學出版社，2010.3 第 1 版第 1 次印刷。）頁 156-157。

落前和風掙扎撕打」)，終究必須離開。

而《精彩過一生》中，爺爺奶奶明白告訴孫子女他們最後必定會走向死亡（「有一天，我們也會和其他人一樣死翹翹。」），他們面對死亡的態度是坦然而灑脫的。

所以，終有一天人會死亡。「死亡是世間最公平的事，沒有所謂的意料之外。」而且，「關於死亡的時間、地點、方式等，更無人有特權可以事先知道。」⁷

2.不需害怕死亡

人們對「死亡」兩字常會有莫名的恐懼。人們為什麼會對死亡產生恐懼，到底害怕些什麼呢？可能的原因為⁸：(1)對未知的恐懼。(2)對失落的恐懼。(3)對分離的恐懼。(4)對死亡過程與狀態的恐懼。(5)對未了心願的遺憾。(6)對生存意義消失的恐懼。(7)對親人受苦的恐懼等等。然而無論恐懼死亡的原因是什麼，「恐懼是阻礙所有事物陰影，它將我們的感情、幸福和本質都置於陰暗之中」、「我們的恐懼感並不會阻止死亡，但卻可以使生命停頓。」⁹因此，克服恐懼是人生的重要功課。

在《一片葉子落下來》中，剛開始面對死亡，以弗雷迪和丹尼爾為例，葉子們呈現了兩種不同的態度。

丹尼爾面對死亡之事認為：「時候到了，我就死了。」但弗雷迪卻斬釘截鐵地對丹尼爾說「我不要死」，之後又說「我好怕死」，因為「我不知道下面有什麼。」然而丹尼爾回答弗雷迪：「面對不知道的東西，你會害怕，這很自然」、「但是，春天變夏天的時候，你並不害怕。夏天變秋天的時候，你也不害怕。這些都是自然的變化，為什麼要怕死亡的季節呢？」丹尼爾藉季節變換的過程讓弗雷迪了解，死亡也是自然會發生的事，實在不需擔心害怕。

《精彩過一生》，爺爺奶奶除了告訴孫子女他們最後必定會走向死亡外，還要孫子女動腦想一想，希望爺爺奶奶死亡以後變成什麼。讓孫子女

⁷ 辜琮瑜，《生死學中學生死》。頁 120-121。

⁸ 辜琮瑜，《生死學中學生死》。頁 68-75。

⁹ [美]伊麗莎白·庫伯勒－羅斯、戴維·凱斯勒，《人生的功課：生死學大師談生命和生活的奧秘》（北京：中央編譯出版社，2011.1 第 1 版第 1 次印刷。）頁 135。

也加入他們的人生遊戲，藉此化解孫子女對死亡的恐懼不安。

所以，死亡只是生命過程的自然變化罷了，實在不需徬徨、恐懼。

（二）生命之無常

古詩十九首：「青青陵上柏，磊磊澗中石，人生天地間，忽如遠行客。」¹⁰意思就是在說生命的短暫無常。「無常」是相對於「常」而言的。「常」指的是「恆常不變」的，而「無常」指的是「世間一切都在變動的狀態」、「沒有什麼是永恆不變的，沒有什麼能以不變狀態持續下去。」¹¹生命中只有一件事可以讓我們確信會發生，那就是一死亡。除此之外，所有的一切都是暫時的，也都是無常的，可能在一瞬間灰飛煙滅¹²。

外在事物最容易讓人體會「無常」的，莫過於花。唐朝龍牙禪師曾說：「朝看花開滿樹紅，暮觀花落樹已空，若將花比人世間，花與人間事一同。」¹³禪師以花來做譬喻，人世間無常的快速，就猶如花開花落一般的流動不息與變化無常。¹⁴

《一片葉子落下來》中，到了某一天開始，「風兒卻扯著葉梗推推拉拉，幾乎像是生氣了似的。結果，有些葉子從樹枝上被扯掉了，捲到空中，刮來刮去，最後輕輕掉落在地面上。」代表葉子的生命過程各有不同，凋落時間也各有不同，有的早一點，有的遲一點，並非全體一起開始、一起結束。

《精彩過一生》中，作者還用圖畫暗示我們，「人生的每一個階段其實都充滿了危機。」¹⁵如嬰兒時期，嬰兒車失控衝向山坡。幼兒時期，馬桶旁邊畫了一顆引爆的炸彈。學爬行時，常常會撞到牆壁。學說話時，背

¹⁰馬茂元，《古詩十九首探索》（高雄：復文圖書出版社，1984.11 初版。）頁 69。

¹¹辜琮瑜，《生死學中學生死》。頁 118。

¹²阿南朵著、翠思譯，《對生命說是》（珠海：珠海出版社，2009.10 第 1 版第 1 次印刷。）頁 162。

¹³《禪門諸祖師偈頌》（〔已新纂續藏經 第六十六冊〕，〔禪宗類〕〔諸宗著述部〕，【中華電子佛典協會】http://cbeta.org/result/normal/X66/1298_001.htm 1010427))

¹⁴慧聰法師，《論五眼所觀花·非花·非非花：第三章慧眼下的花》（【千華台部落格】

<http://tw.myblog.yahoo.com/jw!EHOIxXKXHQfLtZW8jkkRe7M-/article?mid=591010204>)

¹⁵黃迺毓，〈怎樣精采過一生〉。芭貝·柯爾（文圖）、黃迺毓譯，《精采過一生》（台北：三之三文化事業公司，2011.3 19 刷。）

後有一隻大怪物伸出舌頭襲擊。學站立時，就像單腳站在蛇的頭上等等。外在環境處處都有會傷害孩子的事物存在，處處潛藏著危機。而隨著不同年紀的成長過程，自己本身也經常偷偷嘗試讓人提心吊膽、冒險刺激的事。所以從嬰兒到老年間，如果當中有任何的危機、關卡無法順利通過，生命就要在這裡劃下句點了。

這些提醒我們，生命不是永恆的，何時結束也沒有標準答案，當我們領悟生命無常的事實後，不要再把「活著」視為理所當然。所謂「壽終正寢」，也只是華人社會普遍心理，對於死亡的一種深切企盼罷了¹⁶。

（三）死後的可能性

萬物都會死，也不需害怕死亡，但死後將往何處去呢？對於死後靈魂的歸處，不同的宗教、文化，不同的信仰與認知將會得到各式各樣不同的解釋，但沒有一種解釋能代表絕對的答案。死亡的真相與死後的世界是人類無法確知的內容，所以這些解釋也只能隨個人選擇決定接受與否¹⁷。

《一片葉子落下來》弗雷迪曾問「我們死了會到哪兒去呢？」丹尼爾回答：「沒有人知道。這是個大秘密！」而當弗雷迪掉落後，作者敘述，「他不知道，冬天過了春天會來，也不知道雪會融化成水。他不知道，自己看來乾枯無用的身體，會和雪水一起，讓樹更強壯。尤其，他不知道，在大樹和土地裡沈睡的，是明年春天新葉的生機。」--「新的開始」。從這裡作者讓我們明白了：死亡並不是代表一切毀滅，而可能是另一種形式的新生，又會是一個新的開始。也代表整體生命是綿延不斷的。

《精彩過一生》爺爺奶奶要孫子女思考，爺爺奶奶死亡以後可能會變成什麼。爺爺奶奶也對此提出了各種的可能性，如：「章魚」、「麋鹿」、「小寶寶」、「小蟲」、「綿羊」、「醃洋蔥」、「外星人」、「鬼魂」、「瘦巴巴的雞」等等。作者用了一個非常幽默的方式做為結束，他讓爺爺奶奶最後變成了一大群雞隻裡的兩隻雞，而且還抱怨說：「這是誰出的鬼主意？」

四、結語

如繪本《一片葉子落下來》、《精彩過一生》所描述的，葉子弗雷迪和

¹⁶鄭曉江主編，《中國死亡文化大觀》（南昌：百花洲文藝出版社，1999.11 第1版第2次印刷。）頁13。

¹⁷辜琮瑜，《生死學中學生死》。頁31-32。

夥伴們在經歷了四季的更迭、孫子女在爺爺奶奶的解釋後，都逐漸理解了生命過程，理解死亡是生物界自然的現象。因為是自然的現象，也就不需要太過擔憂焦慮。

既然所有的人皆要面對老、病、死的狀況。老、病、死是人生沒有辦法避免的，那麼學習輕鬆坦然地面對死亡，或許就是最好的方式了。如《最後十四堂星期二的課》墨瑞教授所說：「只要你學會死亡，你就學會了活著。」¹⁸因為「你要知道自己會死，並且隨時作好準備，這樣就好得多。這樣你在活著的時候，就可以真正的比較投入。」¹⁹「了解死亡，就不怕死亡。」²⁰化解對死亡的焦慮和恐懼的同時，也捨棄了對生命的種種執著。

《西藏生死書》作者索甲仁波切說：「我們大多數人只有在臨終的那一刻才會珍惜生命，這是多麼令人悲傷的事啊！」「只有懂得生命是多麼脆弱的人，才知道生命有多可貴。」²¹死亡讓我們明白生命有限，所以才會格外珍惜。也才會認真面對、重新檢視自己活著的模式，重新思考在死亡之前要如何以正向積極的態度有意義的過一生，讓生命能更有價值。

參考文獻

一、專書

李奧·巴斯卡力，《一片葉子落下來》，台北：經典傳訊，2000.12 第 6 刷。

芭貝·柯爾（文圖）、黃迺毓譯，《精采過一生》，台北：三之三文化事業公司，2011.3 19 刷。

米奇·艾爾邦著、白裕承譯，《最後十四堂星期二的課》，台北：大塊文化出版公司，2001.10 初版 45 刷。

李淼譯注，《禪詩三百首譯析》，台北：建宏出版社，1995.11 初版 1 刷。

余德慧、石佳儀著，《生死學十四講》，台北：心靈工坊文化事業公司，2011.10 初版 13 刷。

馬茂元，《古詩十九首探索》，高雄：復文圖書出版社，1984.11 初版。

¹⁸米奇·艾爾邦著、白裕承譯（《最後十四堂星期二的課》，台北：大塊文化出版公司，2001.10 初版 45 刷。）頁 104。

¹⁹米奇·艾爾邦著、白裕承譯，《最後十四堂星期二的課》。頁 103。

²⁰聖嚴法師，《生死皆自在—聖嚴法師談生命智慧》（台北：法鼓文化事業公司，2011.4 初版 5 刷。）頁 135。

²¹索甲仁波切著、鄭振煌譯，《西藏生死書》（台北：張老師文化事業公司，2003.10 初版 309 刷。）頁 24、40。

辜琮瑜，《生死學中學生死》，台北：法鼓文化事業公司，2011.10 初版 3 刷。

聖嚴法師，《生死皆自在--聖嚴法師談生命智慧》，台北：法鼓文化事業公司，2011.4 初版 5 刷。

阿南朵著、翠思譯，《對生命說是》，珠海：珠海出版社，2009.10 第 1 版第 1 次印刷。

索甲仁波切著、鄭振煌譯，《西藏生死書》，台北：張老師文化事業公司，2003.10 初版 309 刷。

霍韜晦著，《走出死亡》，北京：中國人民大學出版社，2010.3 第 1 版第 1 次印刷。

[美]伊麗莎白·庫伯勒－羅斯、戴維·凱斯勒，《人生的功課：生死學大師談生命和生活的奧秘》，北京：中央編譯出版社，2011.1 第 1 版第 1 次印刷。

郭于華，《死的困惑與生的執著》，台北：洪葉文化事業公司，1994.10 初版 1 刷。

鄭曉江主編，《中國死亡文化大觀》，南昌：百花洲文藝出版社，1999.11 第 1 版第 2 次印刷。

《禪門諸祖師偈頌》，〔 卅新纂續藏經 第六十六冊 〕〔 禪宗類 〕〔 諸宗著述部 〕，【中華電子佛典協會】

http://cbeta.org/result/normal/X66/1298_001.htm （ 1010427 ）

二、期刊論文

趙德坤，〈向死而生，體悟永恒--中國禪宗的生命終極意識探析〉，《宗教教學研究》2011 年 02 期。

鄧俊、樂麗華，〈生與死的洗禮--米奇·艾爾邦《最後十四堂星期二的課》簡析〉，《黑龍江教育學院學報》2012 年 02 期。

鄭曉江，〈重構生死觀的核心價值〉，《江海縱橫》2011 年 08 期。

慧聰法師，《論五眼所觀花·非花·非非花：第三章慧眼下的花》，

【千華台部落格】

<http://tw.myblog.yahoo.com/jw!EHOIxKXHXQfLtZW8jkkRe7M-/article?mid=59> （ 1010204 ）

「節能減碳」--我對東海圖書館綠化的看法

許桂鄉*

近來「油電雙漲」，產生超夯的話題--「節能減碳」，主要是有鑒於地球資源的耗損與環境污染，對生態造成嚴重的破壞，而思考出來的作為。因此如何將館內內部的空間給予庭園綠化，提供讀者有一個健康、舒適的閱讀環境，是筆者的思考方向，也希望能夠維護生態環境與地球永續生存，盡一分心力。

一、為維護生態環境

根據校史文獻記載，東海圖書館於 1985 年完工，開始使用，當初中庭原本就有種植植物的規劃，後因花台造成地下閱覽室漏水，不得已才將中庭的小花圃取消，並花費一筆經費重新塗上防水塗料及鋪設磁磚，以防止再度漏水。也因此而使得圖書館內部呈現沈重而缺乏生命色彩，藉由選修「室內設計與美學」課程的機會，思考個人對圖書館綠化的淺見，以供參考。



我們都知道，綠化之推動，係為紓解生態環境惡化、溫室效應及地球暖化之現象，最重要的是提供讀者有一個綠視野的閱讀環境，讓館內的綠化美景與圖書館外景物交融，營造出讓讀者有一個綠視野放鬆心情的新去處。

1.圖書館座落於林木茂密、生態環境豐富的文理大道頂端

東海圖書館，座落於在綠意盎然的文理大道頂端，與中正紀念堂比鄰而居，室內書香，戶外鳥語，若能結合綠化或植栽造景，則可營造出室內也有綠意的閱讀環境。對讀者至少可以發揮兩種的作用。

* 本校進修部法律系二年級



A. 讀書風氣的再提昇

東海大學本身的綠化，已經做的相當的好，不論校園何處，皆有許多樹木，圍繞著圖書館。但館內似乎少了一點綠色植物美化，若能有花草的綠化及庭園的造景，可使讀者倘佯在館內琳瑯滿目的知識寶藏中，更可沉浸在書鄉中。

就以綠化的環境而言，營造出宛如樹林般的閱覽空間與氛圍，室內綠化可有效的提昇讀書品質，再加上東海人的愛讀書，早已不著痕跡地成為東海大學的人文特色，這樣的文化，相信在高品質的閱讀環境中學習，其學習效果一定大幅提昇，而這樣的讀書風氣，不論時間經過多久，都能將這份良好的人文傳統與習慣永遠傳承下去。

B. 營造出優美的讀書環境

眾所皆知，一座健康的都市生活是不能缺少綠意，同樣地，若我們在館內內側環境中廣植花木，不但可怡情養性，更可以讓心情放鬆。

讀者身處圖書館內，若看看看到眼痠、或是想發呆時，透過外側玻璃窗就可以欣賞圖書館



內外的綠景庭園，不論讀書、小憩或投入大自然的懷抱，都會有一番不同的感受，貼心地為愛書人提供親近自然，提供讀者一個放鬆心情的新去處，成為自然的另類閱讀基地(請參考上頁所附的「北投圖書館」佈置)。

讀者在環境優美、空氣清晰且綠意盎然、鳥語花香的情境中閱讀，可借助大量的自然光，將大自然綠景搬進圖書館內，相信讀者不僅能快速進入書籍領域，更可享受這芬多精與空氣品質，其視野都可感受心曠神怡。

二、圖書館綠化的好處

用更多的樹木能降低空氣污染、溫度，並可隔離噪音，讀書效率增加、讀者壓力減少，若看書眼痠時，綠色植物能幫助眼睛快速恢復，減少疲倦感，同時也能幫助建築物降低溫度，減少空調電力的支出，同時綠化植栽可過濾陽光，而樹木在夏天或冬天則分別提供不同的機能，經光合作用，樹木降低冷氣排放的熱氣，可使其二氧化碳轉變成為氧氣，簡而言之，綠空間之益處實在太多了。

依據保育基金會 (The Conservation Fund) 之零碳計畫的估算，一般來說，種一棵樹在 70 年內約可吸取相當於 1.33 噸的二氧化碳。

植物相對於建築物是有生命的，若在冰冷的建築物上有適當的植栽花卉，例如藤蔓類的植物栽種在中庭內部周圍的柱子，利用藤蔓植性物的特性表現柔美，再利用其彎延的活潑，修飾原建築物生硬稜線的柱子，可由造景設計師花些巧思於灌溉系統的設計，例如將雨水或是室內可再利用的水，二次使用在植物的澆沃，這樣一來可以節約用水，又可減少人力時間照顧，這樣不僅能充分利用圖書館的空間，而且還能減少能源浪費，可真是一舉數得。



又若能融合引進季節性變化的植物，可借由植物隨著季節的變化來增加室內氛圍，視覺上不僅可以軟化建築物的硬體感，更可借用植物自然之美與生命，增加館內一、二、三、四樓內側中庭綠化花草的綠意氛圍。透過窗戶散發出柔美的自然光線，營造出融合東海大學綠化美景。

圖書館的外圍本有許多樹木，對碳排量相對已發揮頗多作用，但若圖書館內部再行綠化，對全館空調的圖書館密閉式空間，藉由植物吸收二氧化碳，製造氧化的功能，在新鮮空氣的注入之下，當能舒緩讀者的壓迫感，更能專注於閱讀。

三、圖書館內側設置閱讀座椅

在我的印象中，圖書館總是給人冷冰冰的感覺，如果圖書館內部經綠化植栽後，可以在中庭設置戶外閱讀平台座椅，讓讀者從圖書館內側眺望樹梢的鳥兒及花草，享受透過大樹看見陽光的感覺，此舉是不必將書本帶出圖書館外，卻可以很舒服愜意的在我們設計圖書館內側綠化後的閱讀平台座椅，參加日光和書本知識的饗宴。藉由綠化的植栽，消除二氧化碳所排放的熱氣，而更可以享受大自然樹木的徐徐微風，使整個人都清爽，不需要靠著冷氣的運作也可以很涼爽，使圖書館成為一處很愜意、很享受閱讀樂趣的好地方。



圖書館若能經由簡單的綠化，就可以達到符合「生態、節能、減碳、健康」的綠建築圖書館，而這如此美好的讀書環境，相信一定可使原本不是非常喜歡書本的學生會更熱愛這專屬於東海大學的圖書館，而這不就是建立圖書館最初的本意嗎？

鄉土文獻

前二二八時期的臺灣歷史見證--鄭坤五《九曲堂時文集》點校(五)

點校：林翠鳳* 覆校：吳福助**

43. 論法律是大家要遵守的¹

法律是法治國的紀綱，國民應當有遵守的義務。我本省在這由混沌初期，而進入整理時期中，一定根據道德方面解釋法律面善處纔是。斷不容窺伺法律漏隙，而穿過法網，以反背政治，以遺害大眾，這是略有天理良心的人，所免用多講便明白的。

自去年鬧米荒以來，政府以及有心人對於本季米糧設施，無不戰戰兢兢地，防微杜漸，恐在地米漏出。所以縣市當局皆設定許可制度；各地糧食調濟會，日夜活動，防止卡車漏米；各樣新聞報，也極力幫忙宣傳阻止□聲。只道鐵道方面，自然與行政官協力了，卻不知鐵道卻完全屬在例外，可憐各地機關，任你如何盡力，米價卻依然不肯跌下。這樣怪現象，真是令人不解。直至最近始知這箇大漏隙，卻是火車。怪得自本季米²粟收成以後，各火車□米粟起初是僅在夜間，掩人耳目，現在卻明目張膽，公然在日間各站都可以看見米包，積載上北的實況。據某鐵路管理處長主張云，監理員並無接得行政官廳禁止不許取扱糧米配出的明文，火車是一種營業，運搬米糧果然是應該的。但是前頭說過，各機關對於米糧漏出，極力防止工作中，每日新聞皆有記載。各界除盲人以外，皆當看見，不得以無明文而推諉³的。若只固執一人意見，頑迷不□⁴，還是有可原情餘地。萬一故意，窺伺法制不周之處，據為奇貨可居，一方破壞法網，一面企圖私利，則阻碍模範省的前途，何堪設想！況軍部為救米荒起見，再三再四節儉日食，救濟民眾，是何等可敬！是故地方人士亦起而組織食糧調濟會。凡各界人士，若有良心者，誰甘袖手傍觀？火車監理員縱根據法，亦何忍

* 林翠鳳，國立臺中科技大學應用中文系教授。

** 吳福助，東海大學中文系教授。

¹ 作者剪報：「代論」專欄。署名「坤五」。

² 「米」，原缺，今補。

³ 「諉」，原缺，據作者剪報自校補正。

⁴ 「□」，原誤作「代」，作者剪報自校改之，而改字遭剪除。

置民生於不顧，反與奸商助力？雖潔己如楊震，誰人肯信？惟米蟲奸商乃以此為奇貨，但求利己，不管他人死活。一旦得鐵道網開八面，其樂可知。行見米糧漏盡，餓殍⁵盈途，罪將歸到何人身上？如果照處長、監理員的見解，謂不曾接受禁止糧米運出明文，便可以聽奸商上下其手，任意配出，是縣府佈告不被認為普遍性，須縣府直接通告於他，他纔承認。但是縣府佈告文，卻並不曾注明鐵路各車站是除外的。又譬如刑法殺人有罪，從來既無有通告車站使不可殺人的明文，假使車站站員殺人，警員要拿他，監理人可得阻止說：「無站長許可，或買車票以外，警員不得在站內拿人。又上司並無文件，通告站員不得殺人，今日殺人，警員無在車站內捉人權利」嗎？這便是強詞奪理，深望負責建設新臺灣的同胞，為我國家前途計，凡事以天理、民情、風俗為基礎，解釋法律，遵守奉行，這纔是民生的幸福，纔是我們的德行。

44. 請大家須認識本省人的天性⁶

本省老早在住者，大半屬漳⁷、泉族，此中亦大半屬民族英雄鄭成功的手下、大明的遺民。這等人的氣節，是不只在一部志士間的，他是⁸普遍的。他一種對異族反抗心，和思念舊主的忠誠，有心人略一注神，處處都可以檢討出來。如：婦女子呼「豬」曰「胡阿」、「胡阿」，呼「狗」曰「覺羅」。「覺羅」其聲雖略有轉音，其對滿清咒罵胡人、覺羅、愛親的蓄意，則極其顯然。

猶蒲松齡《聊齋》著主旨，〈道士偷梨〉一節即指清帝，「梨」即黎民，影射滿清入關奪取大明天下事。凡中間「狐」即胡人，「鬼」即敗亡的明朝或其遺族。如〈瞳人語〉中朱生云：「自失明以後，萬念已灰。」既姓「朱」，復言「失明」，最為淺現易解。與本省人所誦《太陽經》曰：「太陽明明朱光佛」，暗中奉祈亡明朱家神位的秘密，如〈花蕊夫人祀張仙〉

⁵ 「殍」，原缺，據作者剪報自校補正。

⁶ 作者剪報：「中華民國三十五年六月十五日」；「代論」專欄。署名「坤五」。

⁷ 「漳」，原誤作「彰」，今改。

⁸ 「是」，原誤作「的」，今改。

故事，皆同一用意。而省人托此爲經，朝夕奉誦，他一種崇拜舊主的心腸，則似超過蒲先生一等。

淪陷於日寇以後，民間即出一種月琴謠歌，俗謂之「哭調仔」。或和以椰殼絃，則一種哀怨動人聲調，足使鐵人下淚，日人知音者聞此曾云：「此臺人數十年來亡國積怨的哀音。」足見在敵人鐵蹄下，猶不甘屈服，隨時隨地，常吐露他的音容。所以自日寇奪取臺灣以來，甘心獻媚爲之嚮導者，南北千里，只出兩人，則北方一男，南部一女而已，其他皆是隨地反抗，至四年後方稱小康。以前李鴻章亦言：「臺灣五年一小變，十年一大變。」在日人視之爲⁹反賊，在漢人視之乃¹⁰革命志士，皆足令人欽敬的。

或言北白川乃是在蕭壠地方被一農夫伏於林投巷內，用割鋤¹¹割下頭顱而死的。一個農夫尙有此敵愾心，不避艱險建此功績，何況士大夫能不慷慨悲歌呢？直至裕仁投降以前¹²，雖有許准日臺人結婚明文，除卻幾個包含多少報仇意思，娶日女爲妻者以外，臺灣女子嫁日人者卻絕對罕有。雖然亦¹³有幾個御用紳士在光復前向日人諂媚¹⁴者，在光復後，對人亦常有慚愧的面色，對於公益每¹⁵多盡力，企圖補過，這猶是有良心，不是整個壞人。

光復初期，亦有一部被日警所暴虐者，乘混沌期間中，大肆報仇手段，然只對其仇人一身，未嘗妄害其家族，且不奪取其財物。此等有分別行爲，恐外省亦所罕有。更有一種對有德行的人們有¹⁶尊敬心，對失德的人們，則禁不住鄙視與排斥，一般民眾在光復的初期，對祖國來的同胞，誰都信仰他們是兄長，一定帶給許多好模樣¹⁷來給弟妹看樣。不幸卻遇見一部份不自檢的老兄們，值不得弟弟尊敬，使弟弟失望，這是何等不幸！但是臺胞抱著一顆的愛國真誠，即是正義的天性，卻是傳統的萬劫不磨的，不爲

⁹ 「爲」，原缺，據作者剪報自校補正。

¹⁰ 「乃」，原缺，據作者剪報自校補正。

¹¹ 「割鋤」，原倒文，據作者剪報自校改正。

¹² 「以前」，原作「中間」，據作者剪報自校改正。

¹³ 「亦」，原缺，據作者剪報自校補正。

¹⁴ 「諂媚」，原倒文，據作者剪報自校改正。

¹⁵ 「每」，原誤作「其」，據作者剪報自校改正。

¹⁶ 「有」，原缺，據作者剪報自校補正。

¹⁷ 「樣」，原缺，據作者剪報自校補正。

眼前的失望便灰心的，依然醞釀著建設模範省的壯志。

45. 呼籲保持我一等國地位¹⁸

我國自滿清時積弱，致招外患¹⁹侵凌，當時國際地位殆降至三等國。幸我孫國父推倒帝制，蔣主席抗戰勝利，國際地位始一躍而臻四強之一，可謂之創業成就了。然創業易而守成實難。此守成要素，似不外經濟、國防與科學。然此只就物質方面而言，最重要者尤在精神方面，還需要一個國民的良心，四美齊備，才可以保守我大中華民國億萬年的基業。若缺其一，則不能達守成目的。

如今我國的經濟如何？固然是不容我們管窺的。但是戰敗國的日本的銀幣，比我國幣高數十倍，這是絕對不應該的。內地地方的出產，不會到祖國去的，自然不知詳細。只就各港口入貨略一注視，大都古色爛斑²⁰，和五十年前一樣，連標頭都不曾更換。或者要保守其老舖字號，但未免太守舊了。科學與國防，值得與其他三強國，可並肩沒有？我也不敢言，而且也不忍言。如今只就國民良心來解剖看，只知金錢、只知私慾，口口聲聲呼號愛國，其實此等人物全不曉得國家為何物。使他為官則貪污，營業則奸商，見利忘義。或者這樣的人們，起初亦有良心，無過因為我國已勝利了，他的眼光看不出三腳步外，只道此後可以安享一等國民的地位了，而不知事事此去更屬大難。不但要永遠保持四強之一地位，要保持國家地位，自然須加強四美的要素，然後可以稱是金甌無缺的國家。時期到了，請大家醒來，切不可酩酊在光復迷夢裡，快起來協力建設新興的中國，與新生的模範省臺灣！

46. 請不識字的參議老爺們替六百萬同胞顧面子²¹

「四票把被選人姓名都弄錯了！」咳！這是何等令人悲痛的事實啊！

¹⁸ 作者剪報：「社論」專欄。

¹⁹ 「患」，原誤作「犯」，今改。

²⁰ 「斑」，原誤作「班」，今改。

²¹ 作者剪報：「社論」專欄。

這並不是市議、縣議、省議，卻是屬珍珍重重要選出八名代表六百萬省民到中央政府去工作的參政員。而且選舉人與被選舉人都屬省參議以上的人物，無論這等出色的人物，自然都具有相當的學識²²，政治素養、國語、國文看得來，說得去的，怎樣在那選舉後報紙上，卻刊載有此「四票把被選人姓名都弄錯了」的不祥文字！姓名誤寫一票已甚，何堪至四票？恐怕不只一箇人的錯寫，或者數人亦未可定。這是什麼人物，爲著什麼事？而且是在什麼所在？斷然是不容兒戲的。區區的姓名尙寫不來，其他國文、學識，不問可知了²³。社會上的怪現像，真是無奇不有了，更有甚麼話可說？莫怪報紙上不說他寫錯，竟以「都弄錯」三字下斷。也可知那箇選舉人的老爺們字是用弄的，不是寫的。用字巧妙，真妙不可言。

但粗心人以爲這是小小的笑話，若是細心的人，總痛感著，是本省人一種的恥辱。除卻南洋群島山內的議員以外，斷然無有連選舉票內的人名，亦寫不來的議員老爺。可憐臺灣被日人的壓迫，果真文化的程度低下至此極嗎？真是令人慚愧至要高聲痛哭了！以後照這樣鬧下去，如何是好呢？千萬請這樣的老爺們替六百萬同胞，顧些面子罷！

47. 起用人才應有的認識²⁴

凡使用人才，猶如甄人用土。甄人要具絕大眼力，能辨別各種土質。合於燒花瓶古盤者，爲花瓶古盤的材料土；宜於罐甕者，充罐甕的胚土；最下等的，使充便壺水管的用途，則適材適用。政府所用「甄選」二字的用意，便是這個意思，何等巧妙！反是，則不異使馬顧門，驅狗拖車，用不得其才，是天下間一件最可恨的事。

現在省政府雖然開著一個登庸人才的途徑，但是第一關是要學力。凡受日本教育、領有學校的畢業證書的，最有効力，卻似不錯。只是國文卻看不來，寫不出。如今欠用的是我國文化，不是日本文化，要他畢業證書

²² 「識」，原誤作「試」，今改。

²³ 「不問可知了」，原缺，據作者剪報自校補正。

²⁴ 本文爲手抄版。作者註：「民國三十五年八月十日出刊《原子能報》第一版上」。署名「虔老」。

有什麼用處？比較的有人不肯受日本教育，在家獨學，具有相當的學識，上馬可以殺賊，下馬即成露布文，他因為是無畢業證書，便值²⁵不得層峰一顧的，豈不屈殺賢才？此等人，斷不肯學毛遂自荐的，欠用人才的不去光顧他，他也只好獨善其身，暗暗地替國家行他不使人知的報國工作而已。

況各地的石版業家，誰不嘗印著某某大學、某某高級學校的畢業證書呢？他的用途是不想可知的，畢業證書那裡靠得住？當局為急於求賢，往往落他的圈套。目下中央政府，豈不是要在本省內排選人物，參與國會的議員了嗎？大約猶原²⁶是有錢、有勢、有畢業文憑的中選，窮兄弟是斷配不到這光榮的福份。如果真智識屬在有錢有勢的人們所有物，卻也無話可說，其實無錢無勢的窮人，真正全無有智識的人物嗎？草廬²⁷內的諸葛武侯，請大家認看他大商業家？抑是某國大學畢業證憑所有者嗎？筆者嘗說：世間非無良馬，因為無伯樂，所以看不出良馬而已。漢高祖以白衣起義，愴悴中所聚的烏合之眾：蕭何、樊噲，書吏無賴而已，因高祖能適材適用，後皆成名臣；陳平、韓信，項羽不能用，高祖能用，故能一統天下。遇賢而不能用，確屬暴殄天物。顧願用人者三復斯言。

48. 公娼禁止後私娼的增加是誰的責任²⁸

男盜女娼，是不論何等人，都引為恥辱的，無人自發的喜歡做這二項盜娼的。但是，死也是人人所厭惡的，為著生的威脅，若無有學識的人，往往便墜落到這盜、娼的方面去。因為謀生命的維持，所以顧不得品格的降下。雖然是他的失德，究竟也是社會的缺點所致。假使教育能普及，生活得²⁹安定，道德自然各能遵守，盜、娼的人物那裡能存在呢？

現在治本的工作尚未完成，一味³⁰要從治標的形式手段做去，似乎不

²⁵ 「值」，原誤作「價」，今改。

²⁶ 「猶原」，臺語，依舊之意。

²⁷ 「廬」，原誤作「盧」，今改。

²⁸ 作者剪報：「中華民國三十五年八月十日」。署名「坤」。

²⁹ 「得」，原誤作「的」，據作者剪報自校改之。

³⁰ 「昧」，原誤作「味」，今改。

甚安全。試思盜賊的罪惡，不但人人要排斥他，而政府豈不是和以³¹往的歷代政府，極力和流行病菌一般在防遏與驅除的，不斷工作嗎？如今不³²論是何國度，通通皆有盜賊，他是爲著食，極端解釋，是爲著人生最重要食、色二項之一。失此二項³³，一則喪³⁴生，一則斷種。人生的需要此二項，若不能如意，必然使用反常的手段去追求，是出於大自然的，法的制裁是人爲的，所以任法律如何嚴重，終是不能使盜賊斷種。

對色的防範，亦是無微不至。試看一部刑法，大都是屬於財（食的付屬物）。色的犯罪，任你人爲的法律如何約束，他終以「一法立，一弊³⁵生」的原例，穿透法網。再加一層的研究來看³⁶，色的一項，比盜賊尤難防備。他的原因是每每雙方合意，對手是活人，欲達目的容易³⁷，此可以去，彼亦可以來，不像盜賊一方強要，一方可以抗拒。且偷財物是死的，不招他是不能使他來的。且求色心理比求食的心理強大萬分，求食的犯罪，有時還可以自制，不似色膽包天，其危險性殆出原子能上。

如今公娼已廢止了，他一群失業的女青年，生命線上遇著意外的威脅了。盜賊犯罪只³⁸在一項財（食也）已³⁹經擾亂社會了，現在公娼則不但已失色慾的滿足，而且陷入缺乏食的慘境。將來食、色二項犯罪，將掛在⁴⁰他等肩上了。盜的一項或未必敢爲，但爲生活計，一時被迫，勢必實現私娼。形式上雖不見公娼，實際上，卻反增了私娼。到時防不勝防，風俗紊亂，花柳病的潛伏，遺害將不知底止。舊時日人專事剝削民膏，對私娼驅除，迫使就範，給札徵稅，何等雷厲風行，尙不能奏効，豈今日猶能使之滅絕嗎？有志諸公、淑女徒事形式，將來實質上的禍患，是要負擔責成的。

³¹ 「以」，原誤作「已」，今改。

³² 「不」，原誤作「事」，據作者剪報自校改之。

³³ 「項」，原誤作「頂」，今改。

³⁴ 「喪」，原誤作「衷」，據作者剪報自校改之。

³⁵ 「弊」，原誤作「蔽」，據作者剪報自校改之。

³⁶ 「來看」，原倒文，據作者剪報自校改之。

³⁷ 「易」，原誤作「意」，據作者剪報自校改之。

³⁸ 「只」，原誤作「止」，今改。

³⁹ 「已」，原誤作「巳」，今改。

⁴⁰ 「在」，原誤作「王」，據作者剪報自校改之。

49. 要造成清廉的官公吏須保障他地位與生活物質⁴¹

俗語說：「饑雞不惜箠，饑人不惜面皮。」即是衣食不足，不能使他知廉恥的意思。我國自古為要減少人民負擔而薄斂租稅，不得不向官公吏扣減薪俸，以致官公吏也不得不向人民揩油，所以凡打官司的人們，大抵必為公門中的人所勒索，往日一場官司未結束，他們的家財雙方俱破產了，這無異官家放虎食人。

數千年貪污的惡風，至今猶日進月步，衣鉢相傳。縱上峰如何嚴督，倘不徹底除去病根，任何究辦，任何槍決，也是「一雞死，一雞鳴。大的死了，細的⁴²長成」，終不能得至善效果。他的病根就是關係一般官公吏等地位與生活，一向無有保障的條件所致。既無保障，強欲他殺身成仁，未免太酷刑了。像光復後市長、區、鎮長，朝上任，暮免職。倘僅影響在這新、舊二機關長，卻也可以，他卻不然，連新舊的下屬職員，也循著「一朝天子一朝臣」的慣例，隨之棄就。新人喜，舊人悲，那舊職員真箇「城門失火，殃及池魚」，失業者的悲哀，不問可知。

此等悲喜劇，大約長者一年，短者數月。這是光復後，社會上隨處隨時都可以看見著。況兼此等上下職員，不是用錢買來，便是費九牛二虎的力量換來的。他們也看透樹倒猢猻必散的慣例，不得不在就職中，便打算後日失職的未雨綢繆的計策了。所以一經得著職權，那裡肯入寶山空手回呢？便盡力去謀致富的手段。雖屬貪污，他實在是有所本說來的，而且也可以說是自衛的，怪不得他。政府如要徹底肅清官界，必須抬高他們的薪俸，使他生活安定，又保障他的地位安固。倘無大過，不得輕易改調或罷免。兼制訂就職年數獎金，更禁止官長調換時，不得改換部下職員，以求能率向上，以勵奉公精神，而養成清廉潔己美風。

50. 參政員發表後怎樣舊時的鬥士僅見二、三名⁴³

參政員的人格談何容易！他的應備的條件是學識（國文國語）、膽力、富

⁴¹ 本文為手抄版。作者註：「出在民國三十五年八月廿四日《原子能報》第二版面上」。

⁴² 「細的」，臺語，小的之意。

⁴³ 作者剪報：「中華民國三十五年八月二十四日」。

有以天下爲公的精神、百折不撓的氣節，纔算可以。此番選舉的人物，如既定四名及未定的五人，自然是很適合這幾件的大人物，值得民眾靠得住了。但是舊時的鬥士健在者，還是不少，怎樣僅僅看見二、三人中選？難道那些舊時的鬥士先生們，是看破世情，要上仙山隱居了嗎？或是沒有廣告費了呢？再不然高擡身價，在草廬⁴⁴高臥，無人三顧草廬，便不肯出山了嗎？

若是這樣高臥排架子，算是鬥士先生的錯了。舊時的孔明，有徐庶引荐；近代孔明雖有，徐庶卻很希罕⁴⁵。縱有徐庶，他自己也要學毛遂去自荐爲議員了，那裡⁴⁶肯荐別人呢？所以孔明若不出頭立候補，誰人肯出運動費，給汝出風頭呢？

況兼現在的孔明甚多，只可惜徐庶少些，所以葛亮頭上加一字「諸」字。像現時白崇禧上將，人稱他叫「小諸葛」，方足名稱其實。若清代的吳大澂⁴⁷，對日軍招降告示欲擒七縱，自擬武侯。及南唐的王昭遠亦綸巾羽扇，自比諸葛，及至遇見敵⁴⁸兵，股栗不能行動，此真辱沒孔明多多了。舊時的孔明既不肯出茅廬⁴⁹，卻也罷了，但是已經出山的諸葛公，把這待新建設的本省，當以六出祈山的勇敢，鞠躬盡瘁的精神，勇往直幹罷！謹祝諸公前途萬福！

51. 希望高雄縣改復為鳳山縣以符光復意義⁵⁰

大凡世間萬般事物，命名必具有相當意義，斷斷不容草率。一縣之名，尤當格外慎重，設使其地曾被外國或異族所佔奪，天幸光復，則恢復舊時名目，在理所必然。是故明時「北平」經燕王篡位，以後改爲「北京」，滿清入主華夏⁵¹時襲用，前後皆屬篡奪，所以至民國成立後，復原「北平」。

⁴⁴ 「廬」，原誤作「廬」，據作者剪報自校改之。下句「廬」字同。

⁴⁵ 「罕」，原誤作「宰」，今改。

⁴⁶ 「裡」，原誤作「理」，今改。

⁴⁷ 「吳大澂」，原誤作「李秉衡」，據作者剪報自校改之。

⁴⁸ 「敵」，原誤作「適」，據作者剪報自校改之。

⁴⁹ 「廬」，原誤作「廬」，據作者剪報自校改之。

⁵⁰ 作者剪報：「《光復報》三五年十二月二十日出」；「社論」專欄。《光復報》即《光復新報》。署名「坤五」，原未署，據作者剪報自校補正。

⁵¹ 「夏」，原誤作「憂」，今改。

不幸被倭奴侵佔，復名「北京」。近倭奴一敗塗地，光復舊物，始再度而改復爲「北平」，其主旨不外湔⁵²雪國恥，與發揚民族光輝起見，非無因也。

本省光復後，當然亦取同一方針，所以舊時倭奴改定之州、市、街、庄，而變更爲縣、市、鄉、鎮，甚至町名之「大正町」、「明治町」、「宮前町」等町名，今日已面目一新，而改爲「中山路」、「中正路」、「民權路」矣。此亦屬一種掃除倭奴奴化臭氣，提強我民族精神，誠大快人心之得意辦法也。況日文亦已廢除，日語亦在獎勵滅絕之際，乃堂堂一高雄縣縣名，猶公然標榜有倭奴臭氣十足之兩字「高雄」。當時日政府，雖云爲原名「打狗」，二字不甚雅觀，所以取同日音之「高雄」，以混「打狗」。言雖如此，實屬渠將以臺灣地名，盡改作日本本土地名，以實行奴化政策。不但高雄如此，而南、北、中部各都市，亦莫不以日本市町名更改之者，如「銀座」、「大宮」是也。其用「高雄」本意，全然是以日本地名奴化本地而已，同音之說乃飾詞也。

不意在光復後之今日，正剷除倭奴臭氣之努力中，竟無人注意及此，「高雄」兩字依然存在，且屬一縣之標榜，寧不爲倭奴所笑？真豈有此理？有識者間莫不引爲最大遺憾！然亦料早晚，必定有改更之一日。明知政府諸公何等聰明，料必是在置縣立案待決之時，各市、街、庄，尚在未受改變縣、市、鎮、村之日，當時百廢待興，萬機忙碌，未遑細考，故取暫定主旨，隨便襲用「高雄州」爲「高雄縣」，斷非當時輕率。但如今光復已過年餘，元旦亦將迎兩度矣，現已百廢陸續興起，非過去一年間可比。臥榻之側，豈可再容他人鼾睡？一日不改，是一日之恥辱。大家切不可置之度外，群策群力請政府英斷，火速實行，改正縣名。

然欲改之，將以何名？若曰，高雄本「打狗」，可改爲「打狗縣」，則不但名稱不甚雅觀，況日人已不屑用，固我國獨不諱乎？而且光復舊物意義，必須照舊時被奪去之原縣名復元，始合光復意義，與其採用不甚雅觀地名，何若照五十餘年前，淪陷於倭奴手內之「鳳山縣」而光復之，豈不既簡且便？兼之現在縣治已遷在「鳳山」，名稱其實同等妥當。況鳳山在

⁵² 「湔」，原誤作「前」，今改。

地理上，亦佔南、北二路重要地點。滿清與倭奴時代，並皆置有兵營於東門外，以當國防與治安，而從前所有繼起鄭成功遺業，以興革命軍，謀割據孤島以反抗清朝者，如朱一貴、林爽文，莊大田、蔡牽、吳淮泗等民族英雄，亦視鳳山為必爭之重地。（在滿清時視此等英雄義師為反賊，以為戕殺人民，其實他所殺者皆貪官污吏而已，與各地民眾卻秋毫無犯。）蓋鳳山地點既屬南北咽喉，又可以阻塞郎嶠一帶，國防上佔大必要地位。所以乾隆時間，縣府由⁵³舊城而移於埤頭店，即鳳山新城也，是為鳳山縣。不幸隨滿清命運陷入倭奴，蟄伏於腥羶之中五十餘載，令人不禁有「鳳兮鳳兮，何德之衰」⁵⁴之感歎！一旦既光復矣，又豈可不使之恢復舊日之名譽？幸多年夙望之國會已經開幕，正靈鳳鳴岐獻瑞之日。倘得國代諸公顧念國恥所在，贊助政府，速將不名譽之兩字「高雄」改為「鳳山」，以洗滌倭奴臭氣，以發揚我民族光輝。⁵⁵更進一步，現在高雄市內尚存日總督銅像，歸然矗立於山腰，是又不可不除。幸我政府斷而行之，則新臺灣之前途，必大放光明也，不勝翹企！⁵⁶

52. 希望火車站員自肅⁵⁷

在民權確立的民國，就是為大總統的職份，也是民眾的公僕。而公僕的天職，不過是為主人翁的民眾造福而已。總統尚且自認公僕，其他以下的職，更不待言了。這是因為民眾每個人，多有國家主人翁的權利，同時也有負擔國家的貢獻，以促進國運的興隆。故凡國內正當的事，當看做是自己的事，辦理或助力的義務，切不可藉權力驕人的。

乃現在每有不自覺者，凡得一職份，便趾高氣揚，睥睨⁵⁸人群，殊屬不

⁵³ 「縣府由」，原缺，據作者剪報自校補正。

⁵⁴ 引文見《論語·微子》。

⁵⁵ 鄭坤五〈預作墓碑詩〉：「街名明治盡翻身，縣號高雄太不倫。日化恥從光復後，墓碑猶署鳳山人。」參閱：林翠鳳《鄭坤五及其文學之研究》（臺北：文津出版社，2005年1月）。

⁵⁶ 文末原註：「以○代倭」，作者剪報自校則皆改書「倭」字代「○」，今據作者剪報自校改之。

⁵⁷ 作者剪報：「光復新報中華民國三十五年十二月二十日」；「短論」專欄。署名「不平鳴生」。

⁵⁸ 「睨」，原誤作「堂」，據作者剪報自校改正。

該。更有一部分最下級的人物，如火車站夫，他的職份不過是火車站內雜差而已，乃有一部不自量者，對旅客態度傲⁵⁹慢，全不知他是公僕最下級的人物，也敢對一面是主人翁，一面是主顧客無禮，實屬百⁶⁰二十份的不該。

譬如高雄站，特設有學生通過剪票口，並無何等標示，雖學生全部去後，偶有外來旅客，欲從此口出去者，必被怒⁶¹目喝止。當在午後五時餘火車，南、北行火車剪票時間相接，因此誤到學生出口被阻止的旅客，不得不迴到普通剪票口去，那時先排長蛇陣的旅客，已連續擠滿站內空隙了，無奈跑到長蛇陣尾去。及輪到自己要受剪票時，要搭的北上車，已出發了。

其次便是辱打學生或鄉下笨伯，尤其是此等站夫，由南、北二陸通勤者每日滿車廂⁶²，高據客座，以鄙薄的態度，和同伴指著立錐無地的老人、婦女子在每火車振搖顛跛，嬉笑為樂。甚且二等車內亦然。更有一個站夫佔二個坐位的，將他手攜小包裏或帽子，置在一人份空椅上，藉口有人號位了，全無⁶³交通道德。況是火車小差，汝道可惡不可惡？

希望火車當局，對這一部傲慢不自量的小職，嚴重責督，務使對客懇懃親切，肅整通勤站夫，見著旅客無坐位時，必當起身讓給老人、女子坐位，何況是火車雜役呢！

53. 歡迎蔣主座蒞高⁶⁴

我們的蔣主座是前無古人，後無來者，我國歷史上第一位崇高偉大的英雄。不但是我國的第二華盛頓，亦是現代的一個的救世主。

當希魔和日本聯盟時，他們侵略國的野心，不至席捲全世界，是不肯罷休的。德則先後發表爆彈宣言，欲分配各國殖民地，與廢棄金權，居然欲以武力萬能，支配世界經濟，日本則附和獻媚，東西呼應，勢將倒行逆施而蹂躪於全世界，若非我英明主座，領導國民，八年抗戰，首當其衝，牽制虎狼的日軍，使德國雖威脅義大利附和，終覺勢孤，使我盟邦遊刃有餘，莫斯科的反攻得力，希魔遂著著失利。設當時倘無我早操勝券的 偉

⁵⁹ 「傲」，原誤作「慢」，作者剪報自校改之，而改字遭剪除，今擬補之。

⁶⁰ 「百」，原誤作「石」，作者剪報自校改之，而改字遭剪除，今擬補之。

⁶¹ 「怒」，原誤作「視」，據作者剪報自校改之。

⁶² 「廂」，原誤作「廟」，作者剪報自校改之，而改字遭剪除，今擬補之。

⁶³ 「無」，原誤作「帶」，作者剪報自校改之，而改字遭剪除，今擬補之。

⁶⁴ 作者剪報：「社論」專欄。署名「坤五」。

大領袖指揮抗戰，假使日軍長驅於西伯利亞，或占我國為兵站，分斷諸盟國血脈，舉全力以助希魔，則全世界的慘禍，將不知如何底止？況此回世界第二大戰，自始至終戰期當以我國為最長，吁食勞力，亦無有出我主座右者，是故尊之為救世主，亦非過譽。當我國抗戰前，群雄割據，民生塗炭，本省雖淪陷在日人鐵蹄下，識者間已傷身世飄零，又痛祖國幾將陸沉，無不日夜西望零涕。及至聞得主座都關出師，連戰連勝，打倒各地軍閥，省人雖懾⁶⁵於日人淫威，猶於夜半挑燈，讀報起舞。及至西安事變，喪魄驚心，莫不舉止失措，已痛祖國一旦失此偉人，世事將不可復問了，將來復回祖國的懷抱更無望了。

但是各人心理上所受打擊雖然如此，卻多信仰天生絕代偉人，雖是屢經千難萬險，一定天相吉人的，果然全世界人類，還是有絕大的幸福，不幾日間，賴曠古所無的女傑蔣夫人美齡，以三寸生花惠舌勝過百萬雄師，於虎狼穴裡迎回主座，大駕由西安抵南京了，這一場的歡慰，是全國共同的，不用細述了。

在那時候，幾乎全世界的人類，都替我們中國祝福。如今侵略國已完全打倒了，內治、外交也儘是夫人贊助的功力，這救世主一對賢伉儷的慈願，也是全世界的人類所景仰的。況我們省民尤其是在三十五年內，無一日不在想⁶⁶像中的。大家都抱著一點萬一的希望，如果天從人願，乘這光復一週年的佳日，能得主座降臨本省，使省民得以瞻仰慈顏，是何等的榮幸！誰知出人意外，六百萬臺胞醞釀未表出的熱誠，靈感動天，彩雲一片，主座與夫人，雙雙自天而下。多年夙望，一旦稱心，萬民欣作，何可言喻！德星所照，如洪鈞一轉，大地皆春，行見百廢俱興，萬機推進，光臨的那日，便是建設新臺灣的黎明期，希望大家不可錯過這寶貴的時光，要加倍體會領袖的苦心，極力擁護促成科學富強的民國，方不愧吾人的義務。茲值玉趾降臨，爰具滿腔誠意，恭祝主座暨夫人福壽無窮。

54. 希望擴充警察為治臺原動機⁶⁷

嘗⁶⁸聞「他山之石，可以攻玉」⁶⁹，凡天下無論何等人物，苟非聖賢，

⁶⁵ 「懾」，原誤作「攝」，今改。

⁶⁶ 「想」，原誤作「相」，今改。

⁶⁷ 作者剪報：「民聲」專欄。署名「坤五」。

「誰能生而知之」？大都是「學而知之」者。是故他人美點不妨學法。過去日本統治臺灣，執法雖然峻酷，心腸如何惡劣，而對於治安，以及整頓農產卻大有可觀。而其推進機關之警察，亦號為萬能。其實法令遂行上，無警察則不能運用，不能運用必生玩法之民，日政府早知警察可用，故領臺同時，便極力擴張警察機關也。昔孔子利用子路以為護衛，後子路死，孔子哭曰：「自吾得由（由則子路），惡言不聞於耳。」⁷⁰以孔子之聖，猶有惡言，而阻止惡言者，猶不得不用武力之子路，是因人本有賢愚之別，對賢者可以理說之，至於對下愚，則不可以理解之矣。是故有對牛彈琴之譬，欲抑制下愚，非用特殊人不可。佛教四天王守山門，以韋馱爺為護法，與⁷¹孔子之用子路，其理一也。蓋神佛無此不能伏群魔，聖人無子路不能警愚頑，亦猶官憲布法令，無警察不能達法令之精神。

我臺灣百廢待興之今日，因警察人員不足，致使頑民玩法，社會流毒，殊堪痛恨。倘糧食配給法令施行之日，警員充足，必能嚴重推行，焉有今日斗米百數十元之恨事？猶匠人處事，不先利其器之病也。且因米貴，則窮人謀食困難，衣食不足，何以維持廉恥？是故為迫而走險者，小而盜竊，大而強盜，欲謀曲突徙薪之根本治法，捨警察之外無他。試舉最近警察効力證之，如二月一日火車費起價⁷²之後，高雄、林邊間火車，每回都有警員駐在二等車中，車內景象一新，乘客循規就矩，大不似從前三等客亂入，霸占座位，二等客往往為其所苦，且雜物貨件，填滿車中，前後比較，差若天淵，成績極佳。諺云：「嚴父出孝子，慈母出敗兒。」子產治鄭，武侯治蜀，法令尚嚴，良有以也。惟用警察之法，不可不慎。當知政府之用警察，如醫師之用藥，善用之固能救人，誤用又能殺人。日本政府雖藉警察萬能而收效果，然而使臺胞五十年間所受苦痛，亦出在萬能警察之禍。究其致禍原因，第一是貪賄，第二是濫用職權，二者皆可以滅壞公理，而顛倒是非也。我政府當局苟能取其長而捨其短，厚給其薪俸，使衣食足，而知廉恥，則貪婪風息，涵養道德，俾職務勤勉而盡忠誠，則心地光明，

⁶⁸「嘗」，原誤作「常」，據作者剪報自校改正。

⁶⁹ 引文見《詩經·小雅·鶴鳴》。

⁷⁰ 引文見《史記·仲尼弟子列傳》。

⁷¹「與」，原誤作「典」，今改。

⁷²「起價」，臺語，漲價之意。

是為完美無缺之警察。深望政府，擴而充之，以當新臺灣建設百般之原動機，乘此際臺胞守法良心尚在，以警察善導之使就範，不致墮落放縱，誤解自由，則理想之模範省，可刮目而待也。

55. 希望嚴禁帶槍⁷³

槍是兇器，不論什麼人，都要慎重使用的。在亂世或無秩⁷⁴序的野蠻地方行走，文明國人為自衛上不得不配帶的。若不是這樣的環⁷⁵境與時候，凡文明國的民眾或官吏，是絕對不合適的。現在免講⁷⁶我們的國家固是文明國了，怎樣帶短槍的風習公然猶存在？無論這是由外省的老兄弟帶來的，外省的老兄弟從來是在內地生長的，內地八年的抗戰，自然地方擾亂，也是自衛起見，自然除帶槍以外，別無辦法。

光復未久，這箇慣性尚在，而且不知本省的風俗並治安，是比內地一部份略有進步多少，所以依然使用。其實也有一部份帶短槍炫⁷⁷耀的，傍觀的省人中，自然有欣羨他的，難免也有一部刺目⁷⁸的，這卻也可以。但是人的素性，有學拳的自然興出打手人，帶短槍的人也不能例外，自然也是動不動一二句半話的口角，便拿出槍來嚇人。嚇人的果然揚氣占上方，好不威風，好不排場好看。獨是被嚇的人，卻引為畢生的大恥辱了，不止死，斷斷不能忘記的。忠厚的人，只好有時對人吐露些不平，在社會間播下一點對帶槍的人的惡印象而已。雖是無甚相干，難免從來對外省人的敬愛心，或者生出影響⁷⁹，也未可知。這是就被槍嚇的忠厚人而說的。萬一被槍嚇的是個不肯受欺的人，一時不願自己打不過，便招出二、三人來，一旦遇著當日用槍嚇他的仇人，便無意中一人從背後把帶槍抱住，一人拿住他雙手，其餘一人，將短槍抽去，順便打二巴掌，逃之夭夭。在失槍受虧的人，自作自受卻也可以，但是奪槍的人，或者將所奪的槍拿去惡用，也是意中

⁷³ 作者剪報：「社論」專欄。

⁷⁴ 「秩」，原誤作「迭」，今改。

⁷⁵ 「環」，原誤作「寰」，今改。

⁷⁶ 「免講」，臺語，不用說之意。

⁷⁷ 「炫」，原誤作「眩」，今改。

⁷⁸ 「刺目」，臺語，看不順眼之意。

⁷⁹ 「響」，原誤作「嚮」，今改。

的事。這樣作法聽說北部某市，已有實演過了。或者做出以上的慘事，遺害社會，擾亂人群。無論如何，皆是帶槍所生出在社會上播下的惡種子。

本省人對受槍嚇抱恨的心理，外省人似不曾瞭解，不可不說明。在光復前，雖是對待省人做殖民的日人，除警察兵隊以外，無人敢帶刀槍。而且五十年間，步兵警察，不曾開槍打死無罪的人，而且也不敢開刀出鞘。有人口角，雖如何激烈，也不敢對人拿出拳頭恐嚇，偶或揚拳要打人，則對手者引為大恥辱了。若再加一層，用刀嚇人的時候，則滿街的人必動公憤，共同拿交警察，至少有四個月以上的罪。若是用槍，其令人惡感程度如何，自可以不說而知了。這一層總望政府明察，除憲兵、警察、步兵、將校以外，其他公務員或平民一切不可佩帶。而為職務上帶槍的人，亦須嚴戒。不是不得已時，不得妄將短槍擬人。這是一條風俗上、治安上美化的問題，千萬不可輕輕看過。

56. 對省內教育獻曝⁸⁰

本報對於推進國語、國文的主張，曾在去年八、九月間，大揮不爛筆舌，呼籲急廢日文，因時代的要求。不期然而然地，得著政府的英斷，果然嚴命各報紙，徹廢日文版了。從那日起各界對日文、日語的使用，也大形減少了。各學校國語、國文的推行，也大收成效了。但是已廢日文並且廢用日語的事，固然是絕佳⁸¹的一件事，惟有一部分的學校，卻似有暫時使用日語講義的必要。這只限在特殊部分，決不是說全部的話。譬如，對高山族子弟的初級教育，他們平時會說日語，若初一、二年內不用日語解說學理，則無法可以教授，這是一條的舉例。又如本省在淪陷日人奴隸教育桎梏下，從前精通日語的，只有特殊人物而已，其他如讀過公學校六年畢業的學生，百人中有八、九十人，不能說日常生活的日語，以致往往到上級學校，考試時多不合格。倘有僥倖的合格者，入上級學⁸²校後，學理

⁸⁰ 作者剪報註：「光復報三六年一月十七日」；「社論」專欄。署名「坤」，原未署，據作者剪報自校補正。

⁸¹ 「佳」，原誤作「事」，今改。

⁸² 「學」，原缺，今擬補。

聽不明白，常常被黜，這雖然是一半因本省人，不願受奴隸教育的氣節所致，亦一半爲日語比較國語不容易學習關係。所以六年間的工夫，猶不能實用。日人也有感覺到這⁸³一點，因爲要強制省中子弟充他防戰的肉彈，不解日語不能聽他任意驅使，故在投降前三箇年，強行教授日語，獎勵日語家庭，果然大收成效。卻是費了三年的苦力，纔能達到他的目的。

現在光復後，各地國民學校，已全部改⁸⁴用國語。惟有對初年生說明，尙用閩南語，這是極好的融通辦法。將來國語的推進，一定比較舊時學習日語的速度加倍。初級教育畢業前，考入上級學校，自然不像舊時，爲語言而不明白的困難而阻碍學業。但是這班光復後初入小學的學生，未畢業時，現在所有上級學校的學生，無過是在日本學校出身的人物，所有學習文字解說，甚至用本地閩南語說明，猶有不能十分瞭解所在。一旦禁止用日語說明學理，他的苦痛，不喻可知。而且現在教師，雖然可從外省移入，卻有許多重難所在，免用贅言。所以不得不採用由日本大學出身省人充用。此等省人教師，學問固是十足，無如一朝一夕之間，臨渴⁸⁵掘井的國語，自然不但不能使用如意，甚至⁸⁶或有連用本地話也說明，必須至精至微，有時亦有所謂：「只可意會，不可言傳」的用常用言語，尙不能表現的真諦，豈可用不完全的國語說明？而且欲教聽不甚白的學生了悟，豈不是一條柄鑿當事？設不想出一條妥當的辦法，強使削足就履，則是使現在中等以上學生，退化到小學時代去。若是合理的辦法，應該嚴命各初級學校的國校，極力推行國語，以應付將來入上級學校之用。而對現在各上級學校，暫寬三年或二年間，可以權用日語解釋學理，俾學生與教師間，各有互相自勵國語的期間。此因學生有各科的學業，教師亦有教授的功課，不能全工⁸⁷致力於國語，故非假以適當的年月不可。此屬一點微誠，謹効野叟⁸⁸獻曝，深希教育當局明察。

⁸³ 「這」，原缺，今擬補。

⁸⁴ 「改」，原誤作「政」，今改。

⁸⁵ 「渴」，原誤作「喝」，今改。

⁸⁶ 「至」，原誤作「邊」，今改。

⁸⁷ 「全工」，臺語，專程、集中精神，全力以赴之意。

⁸⁸ 「叟」，原誤作「與」，今改。

專櫃線裝書目

館藏張學良先生贈線裝書簡明目錄·史部外國史類暨傳記類

陳惠美*、謝鶯興**

外國史類

張朝鮮史略六卷三冊 朝鮮不著撰者 明郭天中、趙宦光、黃習遠、葛一龍、何璧、廖孔悅等校 國立北平圖書館善本叢書第一集 民國二十六年上海商務印書館據明萬曆本景行 CH B09/0017

附：傅增湘<跋>。

藏印：無。

板式：白口，無魚尾，四邊單欄。半葉九行，行十八字；小字雙行，行十八字。板框 10.0×14.0 公分。板心上方題「朝鮮史略」、「卷之○」，板心下方題葉碼。

各卷首行上題「朝鮮史略卷之○」，卷末題「皇明萬曆丁巳(四十五年，1617) 莆中郭天中聖樸校」(卷二則題「皇明萬曆丁巳(四十五年，1617) 吳郡趙宦光凡夫校」，卷三題「皇明萬曆丁巳(四十五年，1617) 吳郡黃習遠伯傳校」，卷四題「皇明萬曆丁巳(四十五年，1617) 吳郡葛一龍震父校」，卷五題「皇明萬曆丁巳(四十五年，1617) 閩中何璧玉長校」，卷六題「皇明萬曆丁巳(四十五年，1617) 秣陸廖孔悅傳生校」)、「朝鮮史略卷之○終」。

扉葉右題「朝鮮史略」，左題「據明萬曆刻本影印」，後半葉牌記題「國立北平圖書館善本叢書第一集」。

按：1.傅增湘<跋>云：「朝鮮史略六卷，不著撰人，以文考之，知爲明代彼國人所著。」

傳記類

張吳鐵城先生回憶錄：四十年來的中國與我一冊 民國吳鐵城撰 民國四十六年吳鐵城排印本 CH B10. 1/(r)2684

附：<四十年來之中國與我(目錄)>、民國四十六年(1957)張羣<吳鐵城先生回憶錄序>

* 僑光科技大學應用華語文系副教授

** 東海大學圖書館流通組組員

藏印：「張學良」方型硃印、「王寵惠」方型硃印。

板式：白口，單魚尾，無界欄，四邊雙欄。半葉十三行，行二十九字。

板框 11.7×17.5 公分。魚尾下題「吳鐵城先生回憶錄」及葉碼。

首葉之首行上題「四十年來之中國與我」，下題「吳鐵城遺著」，次行為各章之名稱(如「第一章 童年時代的回憶」)。

封面墨筆題「吳鐵城先生回憶錄」、「王寵惠敬題」，鈐「王寵惠」方型硃印。封面內葉墨筆由右至左依序題「吳鐵城先生遺著」、「四十年來之中國與我」、「王寵惠敬題」，鈐「王寵惠」方型硃印。

按：1.<目錄>題共十四章，但第六章<七、虎門幽居>後題「鐵城先生回憶錄，因病中輟於此，以下各篇，章目雖具，文字則尚未撰寫。」內文第九十葉後半題「鐵城先生回憶錄，因病中輟於此，以下各篇，章目雖具，文字則尚未撰寫。」

2.張羣<序>云：「本書為先生到臺灣後之手筆，始於民國前二十四年，輟於民國十五年，以下僅有自定之目錄，而未能竟篇。」

張清史列傳八十卷附目錄一卷人名索引一卷八十冊 中華書局編 民國十七年上海中華書局活字版 CH B10. 712/(r)5045

附：<清史列傳目錄>¹、<清史列傳人名索引>²、<廣告·墨子刊誤附墨子刊誤刊誤>、<廣告·謝无量著詩學指南等八種>、<廣告·乙丑重編飲冰室文集>、<廣告·聚珍倣宋版精印(「韓昌黎全集」等八種)>、<廣告·君作應酬文字覺有困難乎等十種>、<廣告·兩大尺牘>、<廣告·聚珍倣宋版精印(「相臺本五經古注」等四種)>、<廣告·白話詩等五種>、<廣告·屏聯堂幅>、<廣告·陳子展著

¹ 葉一版心上方上半葉題「宗室王公傳目錄」，後半葉題「清史列傳」，葉二至葉四前半葉則題「大臣傳正編目錄」，葉五前半葉則題「大臣傳次編目錄」，葉六至葉九前半葉則題「大臣傳續編目錄」，葉八前半葉則題「大臣傳後編目錄」，葉九前半葉則題「新辦大臣傳目錄」，葉十前半葉則題「已纂未進大臣傳目錄」，葉十一前半葉題「忠義傳目錄」，葉十二至葉十三前半葉題「儒林傳目錄」，葉十四至葉十五前半葉則題「文苑傳目錄」，葉十六至葉十七前半葉題「循吏傳目錄」，葉十八前半葉則題「貳臣傳逆臣傳目錄」。

² 首行上題「清史列傳人名索引」，下雙行小字題「以姓名首一字筆畫多少為次第中有姓名同而人異者亦有一人而互見兩傳者均依本書卷頁分列」。

中國近代文學之變遷>、<廣告·謝无量著中國哲學史>、<廣告·公孫龍子懸解>、<廣告·佛學大綱>、<廣告·中國文學之偉著二種>、<廣告·王陽明等三種>。

藏印：「毅庵藏書」方型硃印。

板式：細黑口，單魚尾，四邊雙欄。半葉十四行，行三十一字。板框10.6×15.3公分。板心上方題「宗室王公傳○清史列傳」(卷四以後則題「大臣畫一傳檔正編○」)，魚尾下題卷○及葉碼，板心下方題「中華書局印行」。

各卷首行上題「清史列傳卷○」，次行題「○○傳○」(如卷一題「宗室王公傳一」)，三行爲篇篇名，卷末題「清史列傳卷○終」。

封面題「清史列傳」、「冊○」。扉葉題「清史列傳」，後半葉牌記題「民國十七年十二月上海中華書局鈐版」。

第八十冊版權頁由右至左依序題：「民國十七年十二月印刷」、「清史列傳(全八十冊)」、「民國十七年十二月發行」、「連史紙定價銀三十二元」、「有光紙定價銀十八元」、「不准翻印」、「編者 中華書局」、「發行者 中華書局」、「印刷者 中華書局」、「上海靜安寺路二七七號」、「印刷所 中華書局」、「總發行所 上海棋盤街 中華書局」、「分發行所 北平 天津 張家口 邢台 保定 濟南 青島 大原 開封 西安 蘭州 成都 重慶 長沙 常德 衡州 漢口 沙市 南昌 九江 安慶 蕪湖 南京 徐州 杭州 蘭谿 福州 廈門 廣州 汕頭 潮州 梧州 雲南 貴陽 奉天 吉林 長春 新加坡」、「(五〇六五)。」

張罪惟錄一百二卷六十冊附東山國語十一國二冊 明查繼佐撰 四部叢刊三編本 民國二十五年上海商務印書館據吳興劉氏嘉業堂藏手稿本(東山國語據海寧張氏鐵如意館傳錄本)景印

CH B10. 712/(p) 4022

附：<編印例言>、<罪惟錄目錄>、<東山自叙>、左尹非人<罪惟錄志序>、乙丑(民國十四年，1925)劉承幹<跋>、辛未(民國二十年，1931)張宗祥<跋>、民國二十五年(1936)張元濟<跋>、<東山國語目錄>、

<墨子語後自序并詩十九章>、民國二十五年(1936)姜殿揚<跋>。

藏印：「毅庵藏書」方型硃印、「劉承幹字貞一號翰怡」方型墨印、「吳興劉氏嘉業堂藏書印」方型墨印。

板式：白魚尾，四邊單欄。無界欄，半葉十行，行二十二字；小字雙行，行二十二字。板框 9.6×14.0 公分。板心上方題「罪惟錄」，魚尾下題「紀○」(或「志○」、「傳○」)及葉碼。

各卷首行上題「罪惟錄帝紀卷之○」(或「罪惟錄帝志卷之○」、「罪惟錄帝傳卷之○」)

扉葉右題「罪惟錄」，中問題「附東山國語」，左題「四部叢刊三編史部」，後半葉牌記題「上海涵芬樓影印吳興劉氏嘉業堂藏手稿本」。

「東山國語」為單魚尾，四邊單欄。半葉十行，行二十四字；小字雙行，行二十四字。板框 10.3×13.4 公分。板心上方題「東山國語」，魚尾下題「○語○」及葉碼，板心下方題「鐵如意館」。

「東山國語」之各卷首行依序題「浙語○」、「查東山筆」、「沈仲方閱」(「浙語四」、「浙語五」、「浙語六」等三卷則題「東山散筆」、「墨庵補述」，「浙語七」、「中州語」、「楚語」、「閩語二」、「閩語四」、「粵徼語」則題「查東山筆」、「沈墨庵閱」，「舟山前語」則題「沈墨庵補述下同」，「臨門語」、「虔南語」則題「查東山散紀」、「沈墨庵補述」，「江右語一」則題「查東山筆」、「沈墨庵述」，「江右語二」、「閩語三」、「粵語一」則題「查東山散筆」、「沈墨庵補述」。「國語補」僅題「沈仲方筆」)。

「東山國語」之扉葉右題「東山國語」，「四部叢刊三編史部」，左題後半葉牌記題「上海涵芬樓影印海寧張氏鐵如意館傳錄本」。

「東山國語」第二冊末葉版權葉上方，由上至下依序題「四部叢刊三編」、「罪惟錄」、「附東山國語」、「96982」，下方由右至左依序題「中華民國二十五年六月初版」、「每本書實價國伍拾元」、「外埠酌加運費匯費」、「上海河南路」、「發行人 王雲五」、「上海河南路」、「印刷所 商務印書館」、「上海及各埠」、「發行

所 商務印館」。

按：1.<編印例言>云：「原書本紀二十二卷，志三十二卷，例傳三十五卷，其中啓運、經濟諸臣傳各分、中、下，抗運、清介諸臣傳各分上、下，實有九十七卷，今依張閬聲、何柏丞二氏重訂卷次併計子目，共成一百有二卷。」原著錄為「九十卷」，今據以改題。

2.各紀、志、傳前皆有總論。

3.劉承幹<跋>云：「按海昌備志，罪惟錄一百二十卷，查繼佐撰。繼佐字伊璜，號與齋，又號左尹，自號東山釣史。崇禎癸酉舉人，浙東授職方主事，後不復出，晚闢敬脩堂於杭之鐵冶嶺，著書其中，學者稱敬脩先生。今作左尹，字非人，實名與字之廋詞也。」

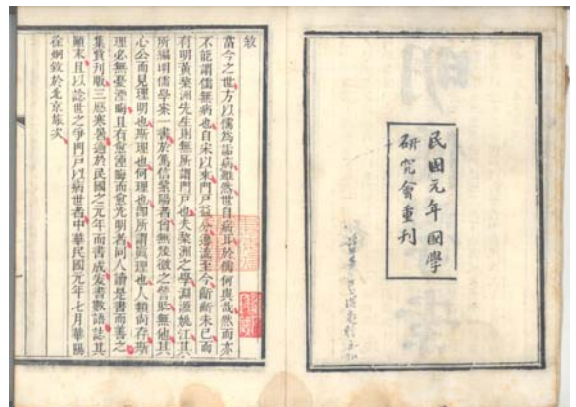
4.「東山國語」之「浙語一」題「徐石麒缺」，「閩語一」題「黃道周缺」，「粵語一」題「查東山散筆」，「沈墨庵補述下同」，「西粵語一」及「臺灣前語」題「查東山筆」、「沈仲方閱下全」。

張明儒學案六十二卷二十四冊 清黃宗羲撰 民國元年國學研究會重刊本
CH B10. 721/(q1)4438-13

附：民國元年(1912)徐炯<敘>、清康熙三十二年(1693)黃宗羲<明儒學案原序>、黃宗羲<師說>、黃宗羲<明儒學案發凡>、<明儒學案總目>、黃千秋<鄭刻黃孫識畧>。

藏印：「毅厂珍藏」長型硃印。

板式：單魚尾，四邊雙欄。半葉十一行，行二十四字；小字雙行，行二十四字。板框 13.5×18.3 公分。板心上方題「明儒學案」，魚尾下題「卷○」，板心下方題「國學研究會」。



各卷首行上題「明儒學案卷○」(小字題各學案名及次序)，次行上題「姚江黃梨洲先生著」，卷末題「明儒學案卷○終」，

扉葉題「明儒學案」(右墨筆題「穀庵」)，後半葉牌記題「民國元年國學研究會重刊」(左藍筆題「藍筆□溫泉時再加」)。

按：1.書中間見硃筆、藍筆及墨筆批註。

2.卷六十二之末葉硃筆題「七月十一日看完于雪竇」。

3.<鄭刻黃孫識畧>云：「續刻始於雍正乙卯(十三年，1735)，至乾隆己未而竣(四年，1739)。」

張國朝學案小識十四卷卷首一卷卷末一卷十二冊 清唐鑑撰 黃膺重校
唐祖培、唐祖植、唐祖樹校字 清光緒十年重鐫四砭齋原本

CH B10. 721/(q3) 0081-01

附：清道光二十五年(1845)沈維鏞<序>、清道光二十五年(1845)唐鑑<學案小識敘>(篇末分題「彌甥黃膺謹重校」、「孫祖培、植、樹謹全校字」)、<學案小識卷首>(收目錄及學案提要兩篇，<學案提要>之篇末分題「彌甥黃膺謹重校」、「孫祖培、植、樹謹全校字」)、<卷一目錄>、<卷二目錄>、<卷三目錄>、<卷四目錄>、<卷五目錄>、<卷六目錄>、<卷七目錄>、<卷八目錄>、<卷九目錄>、<卷十目錄>、<卷十一目錄>、<卷十二目錄>、<卷十三目錄>、<卷十四目錄>、<卷末目錄>、<後序>(篇末分題「彌甥黃膺謹重校」、「孫祖培、植、樹謹全校字」)、清道光二十五年(1845)何桂珍<跋>、清寶堉<跋>、清道光二十五年(1845)曾國藩<書學案小識後>、清黃兆麟<跋>、清黃倬<跋>、清光緒十年(1845)黃膺<重校後跋>。

藏印：「知者樂」方型硃印、「仁者壽」方型硃印、「廷本」長型硃印、「張廷士藏書印」方型硃印。

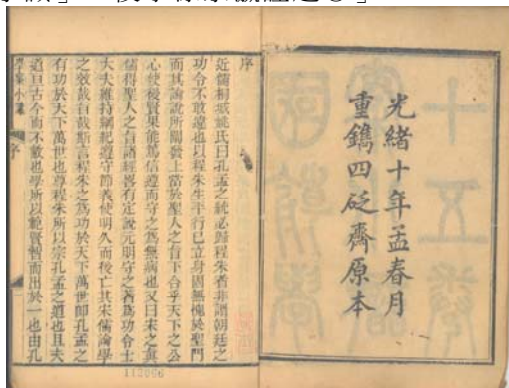
板式：粗黑口，雙魚尾，左右雙欄。半葉十行，行二十一字。板框 14.3×17.6 公分。板心上方題「學案小識」，上魚尾下題「卷○」，下魚尾下題葉碼。

各卷首行上題「學案小識卷○」，次行低一字題學案名稱(如「傳道學案」)，三行低二字題傳主名。

封面墨筆分題各學案名稱及傳主(如第一冊題「學案提要」、「傳道學案」、「陸稼書」、「張楊園」、「陸桴亭」、「張孝先」)，

書籤依序題：「國朝學案小識」、「後學涂宗瀛謹題○」。

扉葉篆字題「國朝學案小識十五卷」，後半葉牌記題「光緒十年（1884）孟春月重鐫四砭齋原本」。

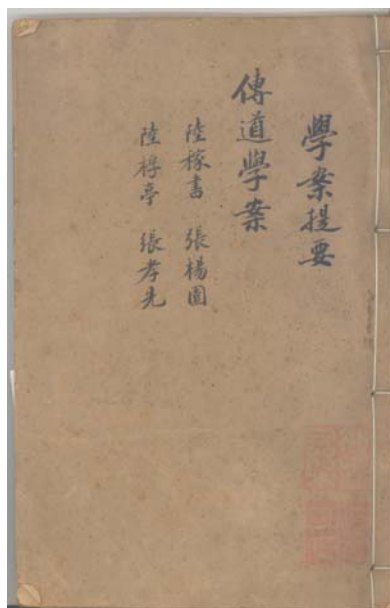


按：1.卷首收〈目錄〉、〈學案提要〉兩篇，但首葉題：〈敘〉、〈目錄〉、〈學案

題要〉三篇，而僅〈學案提要〉之板心題「卷首」。

2.何桂珍〈跋〉云：「先生幼學壯行未耄而作遂初之計，復以柘城寶先生理學正屬桂續輯，倘及就正而成之，則宋元明以來工傳具在，可與是書相翼而行。先生行道之功正未有艾也。桂顧何人而敢妄語於斯耶？校刻甫竣，奉先生命謹跋於後，並以誌愧云。」

3.黃兆麟〈跋〉云：「舅父學案小識既成，付之剞劂，命兆麟偕弟校字。」黃倬〈跋〉云：「是書創始於癸卯之嘉平月，成於乙巳之初夏，同志諸先生見而悅之，相謂曰扶持正教，啓迪後學，是不可不公諸當世，爰共商而付之剞劂，倬竊與校讎，敬述小語，以志步趨之所向。」知是書始於清道光二十三年（1843），成於清道光二十五年（1845），「四砭齋原刻本」即由黃兆麟、黃倬兄弟校讎。



4.黃膺〈重槧後跋〉云：「右學案小識十五卷，太舅唐確慎公譔，官太常時曾槧於京師。遺疏中稱十四卷，別末卷心宗之而言，此本題曰十五卷，今仍其舊焉。」此僅依目錄標示著錄之。